

UNIVERSIDAD DE VALPARAÍSO
FACULTAD DE MEDICINA
ESCUELA DE PSICOLOGÍA
CÁTEDRA SEMINARIO DE TITULACION

INCENDIO EN VALPARAISO: RELATOS DE PERSONAS AFECTADAS

POR

ANTONIO PAEZ CABELLO

NICOLAS MUÑOZ URQUIA

PROFESOR

JUAN ANTONIO BUSTAMANTE DONOSO

VALPARAISO, LUNES 12 DE ENERO DE 2014

AGRADECIMIENTOS

A la vida y al cosmos.

INDICE

1. Resumen	5
2. Introducción	7
2.1 Relevancia Social y Científica	12
3. Pregunta de investigación	15
4. Objetivos	15
4.1 General	15
4.2 Específicos	15
5. Marco teórico	16
5.1 Aproximación conceptual en torno al concepto de desastre	16
5.2 Conceptualización y comprensión a nivel psicológico	22
5.2.1 Miradas Contemporáneas al Tept	25
5.3 Enfoque Psicosocial	29
5.3.1 Fase de Pre Impacto o Prevención	31
5.3.2 Fase de Impacto o Primera Respuesta	32
5.3.3 Fase de Recuperación o Fases Post Impacto	34
6. Metodología	40
6.1 Participantes	43
6.2 Procedimiento	44
6.3 Metodología de recolección de datos	45
6.4 Análisis Narrativo de John Mcleod	48
7. Aplicación de Análisis Narrativo	52
7.1 Paso 1: Lectura e Inmersión	53
7.2 Entrevista María y Luis	53
7.2.1 Microanálisis	84
7.2.2 Comunicación de lo que se ha hallado	99
7.3 Entrevista María y Víctor	101
7.3.1 Microanálisis	138
7.3.2 Comunicación de lo que se ha hallado	144
8. Conclusiones	146

8.1	Contrastación de los hallazgos con el marco teórico	146
8.1.1	Significados en torno al concepto de desastre siconatural.	146
8.1.1.1	Conclusión	152
8.1.2	Significados en torno a los efectos psicológicos de un desastre siconatural	155
8.1.2.1	Duelo cultural	156
8.1.2.2	Trauma Psicosocial	157
8.1.2.3	Resiliencia	163
8.1.2.4	Conclusión	164
8.1.3	Significados en torno al Enfoque Psicosocial	165
8.1.3.1	Debilitamiento de la dignidad en torno al incendio	166
8.1.3.2	Fortalecimiento de la dignidad en torno al incendio	172
8.1.3.3	Conclusión	180
9	Proyecciones	181
10	Anexos	183
11	Referencias	240

1.- RESUMEN

Esta investigación tiene como objetivo general conocer los significados que tienen las personas afectadas del Cerro La Cruz, en torno al incendio ocurrido en Valparaíso el 12 de abril del 2014.

La conceptualización sobre Desastre Socionatural, los efectos psicológicos desde una mirada narrativa y el enfoque psicosocial nos permiten contextualizar y comprender de manera más íntegra los significados encontrados.

Es un estudio de carácter cualitativo, que utiliza un tipo de diseño descriptivo-exploratorio, empleando como método el análisis narrativo de John McLeod (2000). Se recolectaron datos a través de la entrevista narrativa sobre las historias en torno al incendio de una muestra de 2 matrimonios residentes en el Cerro La Cruz de Valparaíso.

En ambas entrevistas se encuentran significados que giran en torno a la relación entre los entrevistados y la ayuda institucional y no institucional respecto al incendio, y como esto afecta positiva o negativamente la dignidad de los protagonistas.

ABSTRACT

This research has the overall objective to know the meanings of people in the Cerro La Cruz, around the fire in Valparaiso on April 12, 2014.

The conceptualization of socio-natural disaster, the psychological effects from a narrative look and psychosocial approach allows us to contextualize and understand more whole way the meanings found.

This study implemented a qualitative exploratory-descriptive design, using McLeod's (2000) narrative analysis method. Data were collected through narrative interview on stories around the fire in a sample of two couples residing in the Cerro La Cruz de Valparaíso.

In both stories, found meanings around the relationship between the interviewed and the institutional and non-institutional assistance on the fire, and how it positively or negatively affect the dignity of the protagonists.

2.- INTRODUCCION

“El 12 de abril, los cerros del puerto de Valparaíso fueron alcanzados por las llamas, que según los últimos balances, consumieron 965 hectáreas y dejaron cerca de 12.500 damnificados.” (La Tercera, 2014)

“La Presidenta Michelle Bachelet declaró este sábado zona de catástrofe la comuna de Valparaíso, afectada este sábado por un incontrolable incendio, y sacó a las calles a efectivos de las Fuerzas Armadas para cuidar y evacuar a la población. El fuego comenzó pasada las 16:30 horas, en una zona conocida como camino La Pólvora, cerca de la comuna de Valparaíso, y destruyó en primera instancia “15 hectáreas de pastizal, matorral y eucalipto”, informó un comunicado la Oficina Nacional de Emergencia (Onemi). Con el transcurso de las horas, el siniestro se tornó incontrolable debido a fuertes vientos que alcanzaron los 50 km por hora, y el fuego se propagó a la zona alta de la ciudad y alcanzó a tres cerros de los más de 40 que conforman Valparaíso, donde viven miles de personas en casas de madera y lata.” (Biobiochile, 2014)

Luego que sucedió el incendio en Valparaíso este 12 de abril, observamos cómo cientos de voluntarios subimos a los cerros a ayudar de manera no institucional, respondiendo a la necesidad vista, para brindar apoyo a las familias afectadas. A modo de ejemplo y de manera más específica, tenemos noticias como estas “Los damnificados denuncian que las viviendas de emergencia no cuentan con aislamiento ni con electricidad. Las cerca de 2.000 viviendas de emergencia adquiridas por el Gobierno para los damnificados de Valparaíso presentan la carencia de forros para aislamiento interno, ya que sólo se compraron paredes, techos, puertas y ventanas para luego instalar el material, por lo

que se trabaja contra el tiempo antes que las lluvias comiencen a caer” (Radio Cooperativa, 2014). En este sentido el hecho de estar siendo testigos de cómo la gente había sido azotada por el desastre y frente a sus evidentes necesidades, nos vimos en la iniciativa de subir a los cerros y ayudar en lo primero que pudiésemos. Y así lo hicimos, en conjunto con las fuerzas armadas y militares ayudando a sacar escombros, aportando en un centro de acopio, y por otra parte ayudando a emparejar el terreno de una familia para la posterior reconstrucción de su hogar en el Cerro La Cruz. Algunas de éstas fueron las acciones que realizamos en conjunto como compañeros y nos dimos cuenta que no sólo se necesitaba ayuda física y material, sino que la gente también necesitaba narrar todo lo que el incendio había significado para ellos, es decir, la ayuda psicológica era necesaria para otorgar algún soporte a las personas frente a esta situación. Eventos como los desastres naturales fijan un punto de referencia en las vidas de quienes lo sufren, la catástrofe parte el propio discurso biográfico en un antes y un después, constituyendo un verdadero quiebre narrativo (Sassón 2004) Como nos indica Donare (2013) la experiencia de los Psicólogos Voluntarios de Chile muestra que junto con la canalización de ayuda material, en víveres y efectos personales, el apoyo psicológico es el más necesario en momentos de crisis. También, desde nuestra mirada, observamos como la ayuda estaba muy poco organizada a nivel institucional como no institucional, se realizaron un par de capacitaciones que no respondían de manera satisfactoria a la situación, lo que llevó a utilizar tiempo y recursos que se pudieron haber aprovechado de mejor manera. La falta de un organismo efectivo de coordinación hace que la gestión de la catástrofe tienda a ser desordenada, siendo ineficiente el control y seguimiento de la misma (Méndez et al, 2010)

Frente a las reacciones de las personas afectadas “son normales frente a una emergencia y un desastre, son reacciones que tienen que ver con el miedo, el temor y la angustia y que en realidad lo más importante de este despliegue en terreno es que hayan podido escuchar a las personas. Son intervenciones muy breves, muy elementales, pero fundamentalmente tienden a escuchar y a contener (RedValparaíso, 2014), noticias como ésta nos muestran a lo que se estaba dedicando la ayuda psicológica en esos momentos, dejando de lado otras aristas del problema tal como nos indica Beristain (1999) no se considera la importancia del apoyo social y del significado social del trauma, ni la dimensión política del daño (Beristain, 1999). Ha sido evidenciado en otras experiencias de catástrofe que una de las mayores dificultades posteriores es la coordinación de ayudas, ya que se tiende a duplicar éstas de diferentes modos; organismos u organizaciones llegan al lugar sin previa comunicación o sin invitación, y si bien tienen un buen propósito, llegan con donaciones y un modelo de intervención que no considera la cultura local (Mendez et al, 2010) Es por esto que nuestro interés en este estudio gira en torno a mejorar o abrir la reflexión en torno a estas situaciones de desastres, y como desde una mirada psicosocial podemos abarcar no solo lo diagnóstico, sino una ayuda mucho más profunda y consecuente al contexto, donde buscamos que se respeten las necesidades específicas de cada comunidad, y no sólo veamos a estas personas como pacientes o víctimas pasivas, situación probable de encontrar, sino que reconozcamos las diversas redes de apoyo que poseen y la resiliencia personal o cohesión social que los ayuda a soportar y adaptarse a situaciones tan terribles como este incendio. Un problema identificado con respecto a los desastres en Chile, es la escasa consideración al conocimiento de las propias comunidades con respecto a sus vidas, sus estrategias para enfrentar los efectos de los desastres y cómo estos conocimientos pueden ser información fundamental para elaborar planes de

prevención primaria de desastres (Jorquera, 2013). Siguiendo con lo anterior y como nos señala Beristain (1999) denunciar políticamente la victimización ayuda a hacer visible este sufrimiento, y por tanto la necesidad de cambio, no tiene por qué implicar la consideración de las personas y poblaciones afectadas como víctimas pasivas. Incluso en los momentos más críticos, las personas pueden desarrollar algunos mecanismos para enfrentar la situación. Además del tremendo impacto de muchas de estas experiencias, cuando se enfrentan a situaciones límite, hay personas y grupos que reaccionan aumentando su cohesión, como una forma de defensa frente al sufrimiento y la desestructuración social (Beristain, 1999).

Y precisamente, para obtener todo este conocimiento contextual de la situación que permita generar toda esta reflexión, buscaremos recoger los relatos directos de personas afectadas que den soporte a la vida familiar, ya que son ellas las que nos pueden dar una mirada directa de lo sucedido y así conocer tanto sus significados como las necesidades desde sus propios puntos de vista. Por otra parte, nosotros podemos ver que ellos tienen “ciertas necesidades”, pero son las que nosotros, ajenos al desastre, creemos que tienen. Como nos indica Beristain (1999) a pesar de que muchas veces existan diagnósticos previos o la propia situación de emergencia define la importancia de cubrir determinadas necesidades básicas, las prioridades nuestras y de las personas afectadas directamente son frecuentemente distintas.

En este sentido se hace necesario, por una parte, analizar el contexto psicosocial junto con sus especificidades en donde surgen necesidades, y por otra, ver cuáles son los significados que las personas le atribuyen a la situación. El contexto de vulnerabilidad y su dinámica en la sociedad chilena actual, tiene especificidades evidentes que son importantes

de señalar al estudiar las formas en que las subjetividades viven, significan y desarrollan prácticas en relación con dicho fenómeno (Arteaga y Pérez, 2011).

Como nos comentan Arteaga y Pérez (2011) estas particularidades devienen, entre otros aspectos, de las persistentes y crecientes desigualdades sociales, de la particular forma de relación entre Estado y sociedad; de las reformas neoliberales implementadas de los años ochenta en la región y de los cambios de gobierno, que han provocado algunas alteraciones en la orientación de las políticas sociales –entre otros aspectos.

Es por esto que se nos hace necesario formularnos ciertas preguntas que nos guíen en torno a la información que vamos a requerir para nuestra investigación y para entender de manera más íntegra lo que gira en torno a ésta. De esta forma se nos vienen a la mesa las siguientes preguntas directrices; ¿Cuáles fueron los recursos que utilizaron los padres para sobrellevar la situación? ¿Qué recursos se movilizaron entre los vecinos para servir de ayuda a quienes más lo necesitaron? ¿Cómo fue el tipo de ayuda que recibieron tanto a nivel institucional como no institucional? ¿Cómo fueron las percepciones que tuvieron los vecinos respecto de cómo sus coterráneos vivieron el suceso? ¿Cuáles fueron los relatos que percibieron de sus hijos durante este tiempo? ¿De qué manera la ayuda u orientación psicológica podría servirles a los vecinos a enfrentar estas situaciones? ¿Qué creen los vecinos que pueden hacer las instituciones para responder de forma oportuna ante estos eventos?

2.1 Relevancia social y científica

Chile está constantemente expuesto a desastres siconaturales. El territorio nacional ya ha sido asolado por grandes movimientos telúricos, maremotos, explosiones volcánicas, deslizamientos de tierra, sequías, etc.; situaciones que imponen como un área prioritaria el estudio y la intervención sobre los efectos de los desastres siconaturales en la población y la promoción de respuestas que se basen en herramientas y conocimientos compartidos culturalmente. (Mardones, 2014)

Esto cobra mayor relevancia, debido a que dado los últimos acontecimientos relacionados a desastres siconaturales acaecidos en nuestro país, como el más reciente terremoto/maremoto que azotó en febrero del 2010 la zona centro sur del país o la erupción volcánica que implicó el desplazamiento total de la población de Chaitén durante el 2008, han demostrado que no estamos preparados para dar respuesta de forma oportuna y organizada ante eventos de tales magnitudes (Mardones, 2014).

La disfunción y la falta de capacidad de los dispositivos tanto institucionales como no gubernamentales para abordar las consecuencias de una catástrofe siconatural agravan mucho más la situación si se trata de sectores vulnerables, tanto geológica como socioeconómicamente (Brzovic, Cornejo, González, Sánchez, & Sobarzo, 2010)

Estos puntos nos obligan a reflexionar sobre el rol de las diversas instituciones y disciplinas, entre ellas las ciencias sociales y en especial la psicología, frente a estos fenómenos. La responsabilidad y la reflexividad, en el proceso de producción de conocimientos, implican la generación de una conciencia social respecto de las

problemáticas abordadas y las formas de cómo se deben investigar e intervenir dichos problemas (Gaete, 2011)

Los jóvenes somos agentes clave a considerar para la consolidación, fortalecimiento y desarrollo de sus comunidades, cumpliendo un rol primordial en los procesos de mitigación de vulnerabilidades psicosociales, territoriales y político-económicas ante desastres sionaturales. (Mardones, 2014)

Desde una aproximación metodológicamente participativa de investigación e intervención, es posible relevar la recuperación de identidades invisibilizadas, marcadas por una realidad histórica y socio-política determinada, acompañando los diversos procesos de fortalecimiento comunitario hacia la democratización, interacción y co-construcción cultural de activos sociales que lleven a la movilización de discursos, procesos y políticas que pretenden superar los retos que la exclusión social sostiene actualmente. (Mardones, 2014)

Queremos entregar afirmaciones claras y orientadas a la acción, aunque basadas en el estado actual de la investigación en ciencias sociales y psicología. Por otro lado, nuestra experiencia directa con las personas afectadas por el incendio nos proporcionará una fuente llena de conocimientos locales que se pueden transformar en un gran aporte a futuras investigaciones o al mejoramiento de las políticas públicas ya establecidas, ya que como planteamos, cada contexto posee necesidades específicas, pero es la misma comunidad la que debe definirlas. Lo que nos puede ayudar a ubicar la acción en un marco de los derechos humanos y la prevención, y no solo a un nivel cognitivo emocional individual.

Este enfoque nos ayudará a comprender cómo estas personas afectadas viven, encuentran sentido y responden a la experiencias traumática y circunstancia extraordinaria que significó el incendio en Valparaíso , para favorecer una comprensión del contexto social y cultural en el que se ubican estas respuestas, de forma que se reconozcan y refuercen las formas de afrontamiento que ya existen. También nos permitirá sugerir algunas alternativas para el trabajo de reconstrucción del tejido social en áreas como la prevención, la atención a las víctimas, la memoria colectiva y el respeto a los derechos humanos.

Creemos que la psicología y las ciencias sociales, en conjunto con las instituciones educativas insertas en una comunidad determinada, no deben estar separada de ésta, sino que deben ser parte de un todo. En rigor, la institución se explica -es decir, adquiere significación- en relación con el medio social en el que actúa (Fediap, 2003). Las organizaciones educativas deben reflexionar sobre su razón de ser dentro de la sociedad, para ello deben tener presente las necesidades particulares de su contexto histórico-socio-cultural (Universo Pedagógico, 2009). Es por esto que la relevancia social y científica de este estudio apunta a situarnos contextualmente como entes activos con nuestra comunidad llamada Valparaíso, puesto que estudiamos en ella y nos desenvolvemos, tanto a nivel institucional o personal, como vecinos, pobladores, residentes, etc. de este Valparaíso. Si algo afecta a nuestra comunidad, como este incendio, no solo afecta a los damnificados directos, sino también afecta a todo lo que vive dentro de este contexto, por lo tanto, se ven envueltas todos los agentes que se alojan en este espacio

3.- PREGUNTA DE INVESTIGACIÓN

¿Qué significados tienen personas afectadas del Cerro La Cruz, en torno al incendio ocurrido en Valparaíso el 12 abril del 2014?

4.- OBJETIVOS

4.1 General.

Conocer significados en torno al incendio ocurrido en abril del 2014, de personas afectadas del Cerro La Cruz de Valparaíso.

4.2 Específicos.

- a) Recoger relatos o narrativas de personas afectadas por el incendio
- b) Indagar sobre consecuencias psicosociales
- d) Explorar cuál es el significado que las personas le atribuyeron al apoyo institucional
- e) Conocer cuáles fueron los significados que las personas generaron en torno a las redes no institucionales de apoyo

5.- MARCO TEORICO

5.1 Aproximación conceptual en torno al concepto de desastre.

Se hace necesario aproximarnos conceptualmente al tema de los desastres con el propósito de comprenderlos y afrontarlos. Esto surge de la necesidad por parte de la comunidad científica interesada en esta temática de encontrar algunos criterios comunes que definan el concepto de desastre y a su vez lo diferencien de otros conceptos relacionados (Renedo, 2008). Cualquier discusión del impacto de los desastres en una comunidad debe empezar con una comprensión de lo que queremos decir cuando nos referimos al concepto de desastre (Tierney, 1989). De ahí que debamos partir de un marco teórico en torno a delimitar lo que engloba e implica el propio concepto.

Tanto a nivel internacional como local, los desastres han pasado a ser un tema prioritario dentro de las agendas de desarrollo de cada país, mostrando un significativo cambio en la percepción y en el abordaje de la problemática desde los años `90 (Gellert, 2012). Sin embargo, cuando se habla de un desastre, aún solemos correlacionarlo inmediatamente a cualquier evento extraordinario que origina muertes humanas y destrucción de la propiedad (Morales et al., 2008). A lo largo de la historia, para hacer referencia a acontecimientos destructivos, tanto para el individuo como para la comunidad, se han utilizado indistintamente los conceptos de desastre, catástrofe, emergencia o accidente (Renedo, 2008). Existen varias definiciones que entienden los desastres como sucesos naturales funestos que comprometen la vida y/o salud de las personas, provocando daños a bienes materiales y alterando la actividad normal de la sociedad (Juica & Madrid, 2010; Reyes, 2012; Vargas 2002). Siguiendo con esta idea de la existencia de múltiples

definiciones que existen en torno a los desastres, es necesario reunir los conceptos que consideramos más acordes con nuestro tema de investigación, por lo tanto, este marco no se enfoca en definiciones rígidas a partir de criterios solamente cuantitativos o diagnósticos, sino en definiciones que puedan aunarse de manera más flexible, crítica y biopsicosocial los diversos factores en torno al concepto de desastre. De este modo, declarar un suceso como desastre o accidente puede implicar una mayor o menor movilización de recursos tanto para la propia gestión del desastre como para las propias víctimas. Además, diferenciar este tipo de eventos tiene por objetivo el diseñar planes de intervención y planificación mucho más específicos (Renedo, 2008).

Etimológicamente la palabra desastre proviene del latín *des* (negativo, desafortunado) y *astre* (astro, estrella), desgracia derivada de los astros o dioses, más allá del control humano (Renedo, 2008)

Para que se produzca un desastre debe existir una cuantificación posible de las consecuencias en la zona de impacto de una amenaza, ya sea tanto en el entorno físico como social (Cardona, 2001; Gellert, 2012). O sea, un fenómeno natural se convierte en un peligro cuando tiene el potencial de provocar un impacto negativo en los ámbitos físicos, económicos y sociales de las personas (Xiaoyan & Xiaofei, 2012).

El riesgo de un desastre empieza a ser entendido en función tanto de la amenaza como de la vulnerabilidad, resaltando la posibilidad de objetivarlo y cuantificarlo (Cardona, 2001).

a) La amenaza, es decir, aquel factor externo definido por las características del fenómeno natural y su posibilidad de ocurrencia; y

b) La vulnerabilidad, entendida como “la propensión interna de un sujeto, objeto o sistema a sufrir daños o pérdidas ante la presencia de una fuerza o energía potencialmente destructiva, siendo por tanto un componente interno y controlable” (Báez, 2009).

La vulnerabilidad o las amenazas por separado no representan un peligro. Pero si se juntan, se convierten en un riesgo, o sea, en la probabilidad de que ocurra un desastre (Renedo, 2008). Este modelo es el más utilizado cuando se trata de comprender el fenómeno de los llamados “desastres naturales”, exponiendo que el riesgo de desastre es el resultado de una relación dinámica y dependiente entre la amenaza y la vulnerabilidad (Lavell, 2003a).

Esta operación conceptual ampliamente aceptada, supone a la amenaza como un factor activo mientras que a la vulnerabilidad como el factor pasivo (Maskrey, 1997). Sin embargo, en las últimas décadas aquella interpretación ha ido variando, redefiniéndose los diversos conceptos con los cuales se venía abordando la temática de los desastres.

Se iniciaron diversos estudios desde las ciencias sociales que buscaban explicaciones sobre la construcción de vulnerabilidades en las sociedades por medio de procesos causales tanto económicos como políticos y sociales, convirtiéndose la vulnerabilidad en un factor activo de la fórmula (Maskrey, 1997). Es así como desde los '90, las ciencias sociales comenzaron a abordar la problemática de los desastres centrándose en el estudio de la vulnerabilidad social, entendida por Lavell (1997, p. 50) como “el bajo grado de organización y cohesión interna de comunidades en riesgo, que impiden su capacidad de prevenir, mitigar o responder a situaciones de desastre”. Más adelante se reformulará aquel concepto, postulando que la vulnerabilidad social no tan sólo

se refiere al potencial de pérdida, sino también al potencial de recuperarse de un desastre y que por lo tanto no es exclusivo del momento de la emergencia. Por lo tanto, los factores de vulnerabilidad social serán aquellos referidos al conjunto de relaciones, comportamientos, creencias, formas de organización (institucional y comunitaria) y maneras de actuar de las personas y las comunidades que construyen las condiciones de manifestación y gestión de un desastre (Berríos, 2009). En esta línea, se considera que un evento en sí, no tiene porque provocar un desastre en una comunidad. Todas las comunidades están expuestas a una serie de amenazas específicas que si no se gestionan de una manera adecuada pueden llegar a convertirse en riesgos y producirse un desastre. Un mismo evento en dos comunidades distintas puede ocasionar diferentes consecuencias (Renedo, 2008).

Algunos autores postulan que los desastres son incorrectamente denominados como naturales, ya que su ocurrencia no dependen solamente de las dinámicas de la naturaleza, sino que a desacertadas acciones de gestión del riesgo, por lo que debieran llamarse sicionaturales (Báez, 2009). Por lo mismo, debemos tener especial cuidado con el adjetivo “natural” de los desastres, ya que crea la ilusión acerca de la inexistencia de elementos de la sociedad que propician el riesgo, dejando de lado su responsabilidad para depositarla completamente en la naturaleza.

Se puede deducir que ni la vulnerabilidad ni la amenaza son naturales, ya que un fenómeno natural potencialmente peligroso se convierte en amenaza para un grupo humano solamente cuando éste es vulnerable. Es por ello que la amenaza y la vulnerabilidad, y por ende el riesgo, se convierten en elementos susceptibles de analizar sólo en relación a grupos sociales y su contexto (Gellert, 2012). Es por ello que un mismo terremoto, por ejemplo, en una comunidad que haya tomado medidas preventivas y protectivas, y tenga una adecuada

gestión de riesgos en caso de terremotos puede no suponer un desastre; mientras que ese mismo desastre en otra comunidad más vulnerable puede suponer una destrucción masiva de la misma. Así pues, en muchas ocasiones, los desastres considerados como naturales, son un producto social, muy ligado a la vulnerabilidad, imprevisión y ausencia de planificación. (Renedo, 2008).

Frente a estas aclaraciones, ciertos autores han enfatizado el carácter social e histórico de estos fenómenos buscando deslindarse de modelos más tradicionales. Es así como Echeverri (2000, p.1) propone que un desastre es un proceso social inducido por un fenómeno físico y/o antrópico que altera de manera transitoria o permanente la vida de grupos poblacionales vulnerables, produciendo múltiples víctimas, daños a los ecosistemas, pérdidas en infraestructura, interrupción en el funcionamiento de las organizaciones y actividades comunitarias, en un espacio geográfico determinado y en un tiempo preciso. Este proceso se presenta como resultado del rompimiento del equilibrio entre una población y su entorno físico y social.

Una definición alternativa planteada por Martín Beristain (2000), considera que una catástrofe es aquella situación de amenaza puntual (por ejemplo un huracán) o repetida (por ejemplo el hambre o la violencia política) que provoca una desestructuración y una ruptura importante del tejido social, impidiendo a la población afectada continuar funcionando con normalidad.

En tanto, Lavell (2003b) se refiere a los desastres como una situación o proceso social que se desencadena como resultado de la manifestación de un fenómeno de origen natural, tecnológico o provocado por el hombre que, al encontrar condiciones propicias de

vulnerabilidad en una población, causa alteraciones intensas, graves y extendidas en las condiciones normales de funcionamiento de la comunidad, requiriendo de una respuesta inmediata de las autoridades y de la población para atender a las víctimas y restablecer condiciones aceptables para lograr el bienestar social.

Es posible recoger de las definiciones anteriores algunos puntos en común, útiles para la construcción de una propuesta de conceptualización de desastres sicionaturales, tales como:

- a) El carácter social, político e histórico en la constitución de un desastre.
- b) El énfasis en los impactos psicosociales y comunitarios de las poblaciones afectadas.
- c) La posibilidad de agencia de las comunidades afectadas para la restitución de las condiciones de vida o el mejoramiento de éstas tras un desastre.

Para efectos de este trabajo, proponemos la siguiente definición de desastres sicionaturales: “Un desastre sicionatural es una construcción social en torno a la manifestación de fenómenos naturales permanentes o coyunturales que adquieren un carácter de amenaza en contextos de vulnerabilidad, como producto de diversos conflictos políticos, económicos, ambientales, sociales y culturales, provocando una desorganización y ruptura del tejido social, histórica y geográficamente definida (Mardones, 2014). Creemos que en ella se define de manera clara y precisa los diversos factores que engloban a estos fenómenos, hace hincapié también en el carácter social y constructivo que buscábamos para lograr una definición más posicionada y contextualizada respecto a cómo vemos nosotros mismo a los desastres, y más precisamente, al incendio ocurrido en Valparaíso.

Esta manera de definir los desastres no se centra en el daño material y/o la pérdida de vidas humanas así como en la necesidad de ayuda externa para las personas o comunidades para salir adelante, sino que apela a la reorganización comunitaria, cambiando el foco de la reflexión hacia la caracterización de las personas como agentes activos y a la realización de acciones prospectivas en torno a la superación de vulnerabilidades, congruentes con un enfoque comunitario en el abordaje de los desastres siconaturales (Pérez-Sales, 2004).

5.2 Conceptualización y comprensión a nivel psicológico

Los desastres, a través de la historia, han provocado pérdidas humanas y han tenido un severo impacto económico, social, médico y psicológico en las sociedades. El comprender mejor cómo y a quienes afecta psicológicamente un desastre socio-natural posibilita la intervención psicosocial de manera oportuna y efectiva. (Gaborit, M 2006).

Uno de los objetivos principales de la intervención psicológica en supervivientes de una catástrofe no es sólo disminuir la sintomatología asociada, sino además mejorar la calidad de vida, generalmente muy alterada a consecuencia de un desastre natural. (García & Mardones, 2010)

A continuación se presentarán algunas formas de comprender como y cuales son algunas de las respuestas que las personas a nivel individual tienden a desarrollar frente a desastres naturales.

Las catástrofes producen una serie de efectos psicológicos traumáticos que se definen por su carácter negativo, extremo e inusual y porque se asocian a amenazas a la vida de las personas (Janoff- Bullman, 1992 citado en Páez, D 1995)

Según lo que nos plantea Gaborit (2006) justo después o en medio de un desastre, las personas pueden reaccionar de dos maneras diametralmente opuestas y distintas, sin que esto signifique que una forma de reaccionar sea más normal que la otra.

Algunos reaccionan con un alto grado de aturdimiento, de tal manera que no entienden lo que está pasando y, en este elevado estado de shock, pierden el sentido de orientación, del tiempo y hasta de la propia identidad (Gaborit, M 2006). Como nos indica Beristain (1999) la fase de shock, breve y brutal, corresponde a una estado de estrés colectivo; una alteración reactiva, sensación de irrealidad, suspensión de la actividad y también desconcentración de la atención

Además del estado de shock, Gaborit (2006) nos dice que la segunda manera de reaccionar en los momentos del desastre es con un elevado sentimiento de ansiedad. Esta ansiedad puede ser útil para que las personas puedan actuar más allá de sus fuerzas físicas y así logren sobrevivir. Esta misma ansiedad puede inyectar energía a las personas para que se dediquen a tareas de rescate, ignorando riesgos importantes hacia su integridad física. Pero, de igual forma, esta ansiedad impide a las personas identificar aspectos importantes en su medio ambiente físico y social, que les pueden ayudar a sobrevivir mejor el desastre.

En conexión con lo anterior Páez (1995) postula que los hechos traumáticos de origen humano o natural provocan generalmente síntomas de ansiedad y depresiones, además de un conjunto de síntomas que caracterizan el llamado Síndrome de Estrés Post-

traumático (TEPT). Siguiendo con lo que plantea Páez (1995) sobre el TEPT, una dimensión de éste último es una hiperreactividad psicofisiológica o respuesta de alerta exagerada que se manifiesta en hipervigilancia, respuesta de sorpresas exageradas, irritabilidad, dificultades de concentración y sueño.

Los hechos traumáticos provocan en ciertos sujetos un estado de preparación excesiva ante estímulos que se traducen en una hiperactivación fisiológica, alto nivel de estrés y dificultades de concentración (Páez, D 1995)

Luego de esto las personas tienden a recordar repetitivamente en flashbacks diurnos y sueños la experiencia traumática y tienden a revivirla fácilmente cuando algo se las evoca presentando a su vez, gran cantidad de síntomas de evitación (Horowitz, 1986; Stainglass & Gerrity, 1990 citados en Páez 1995)

Por último, las personas que han sufrido hechos traumáticos tienden a evitar pensar o sentir en relación a lo ocurrido. (Davidson & Baum, 1986, citados en Páez 1995)

En relación a la re experimentación y la evitación (Kohl, 1997 citado en Gaborit 2006) nos propone que estas dos respuestas toman variadas formas de experiencias y síntomas cognitivos, afectivos, de conducta y fisiológicos

Muchas y variadas son las manifestaciones de la re-experimentación del evento traumático. Destacan principalmente los pensamientos intrusivos, es decir, ideas persistentes que invaden la mente inesperada e inapropiadamente y sobre las cuales no se tiene ningún control, sentimientos de ansiedad, tal como se han descrito anteriormente, una activación fisiológica con sólo recordar el evento traumático, e hipervigilancia. No es raro, igualmente, que esta re-experimentación cree problemas en los ciclos y contenidos del

sueño. Las pesadillas pueden ser sobre temas de peligro o, sencillamente, son un revivir la experiencia traumática. Los flashbacks hacen revivir el trauma a la persona, como si éste estuviera sucediendo de nuevo (Horowitz, 1993 citado en Gaborit, 2006).

Las distintas formas de evitación tienen como finalidad proteger al individuo de la exposición de recuerdos del evento traumático. Las personas, por lo general, no se exponen gustosamente a situaciones dolorosas y también evitan estímulos nocivos (Gaborit, M 2006).

De igual manera, los individuos evitan cualquier objeto, cosa o situación que les recuerde el evento traumático (Calhoun y Tedeschi, 1999; Carlson, 1997, citado en Gaborit, 2006.) Las claves traumáticas tienen un doble significado para las víctimas. En primer lugar, les recuerdan el dolor que experimentaron en su momento y, en segundo lugar, les indican que pueden estar en peligro de nuevo. Con frecuencia, la evitación de cualquier emoción fuerte protege a la persona de la activación psicofisiológica asociada al trauma (Gaborit, M 2006).

5.2.1 Miradas contemporáneas del Tept

Nos hace sentido buscar otras maneras de referirnos al enfoque psicológico de los desastres y no sólo quedarnos con la parte diagnóstica, ya que el enfoque centrado en el TEPT, como otros enfoques basados en modelos médicos individualistas, corren el riesgo de convertirse en una etiqueta en lugar de ayudar a comprender la experiencia de la gente y las condiciones en que pide o necesita ayuda (Beristain, 1999). Una de las críticas frecuentes al TEPT es que generaliza el síndrome encontrado en poblaciones occidentales a

poblaciones de América, África y Asia (Martín Beristain, C. Valdoseva, M. y Páez, D., 1996).

Eisenbruch (1992) introdujo el concepto de duelo cultural, que supone la experiencia de la persona o grupo que pierde sus raíces como resultado de la pérdida de las estructuras sociales, los valores culturales y la identidad propia. Por ejemplo, como dice Beristain (1999), en el caso de muchos desastres, las personas afectadas pueden continuar viviendo el pasado, sufrir sentimientos de culpa respecto al hecho de haber abandonado su cultura, su tierra de origen, sus muertos, o tener constantemente imágenes del pasado durante su vida cotidiana, incluyendo imágenes traumáticas. Entendiendo algunos de los problemas que pueden presentar las personas afectadas por desastres como expresión de ese duelo cultural se puede minimizar la probabilidad de que sean etiquetadas equivocadamente de tener trastornos psiquiátricos, cuando sus síntomas reflejan un sufrimiento comunitario profundo cuyo significado y expresión son determinados culturalmente (Beristain, 1999).

En la búsqueda de una comprensión psicológica más íntegra, encontramos en la conceptualización de Resiliencia un sentido centrado más en los recursos que en los daños de un desastre. Se entiende la resiliencia como una capacidad humana que se desarrolla en relación con el otro y con el contexto, de tal forma que le permite a los sujetos enfrentar y superar los problemas desde el fortalecimiento de sus recursos, los cuales se relacionan con el desarrollo de estrategias de sobrevivencia de sí mismos y del grupo al cual pertenecen, recurriendo a diversos mecanismos que les permitan diversificar las opciones para satisfacer estas necesidades (Riaño, 2009). Chavarría y Robles (2005) proponen abordar la resiliencia como un medio facilitador de la construcción de una sociedad con mayores herramientas, oportunidades y recursos sociales para surgir en la adversidad, esta

perspectiva permite contemplar al individuo desde sus potencialidades; éste es uno de los recursos necesarios para que se pueda dar el proceso de resiliencia, sin hacer énfasis en las situaciones de riesgo que pueda presentar.

En el marco psicoterapéutico, el trauma no tan sólo adquiere una expresión psicósomática sino también psicosocial, política e histórica. Por ello hablaremos de trauma psicosocial, ya que no nos referimos a una afección individual limitada al adaptacionismo de los individuos al medio, sino a las raíces profundamente sociales del padecimiento traumático (Mardones, S/F). Dada entonces la relación entre ambiente y humano, la configuración socio-histórica de las comunidades y sujetos, es que Martín-Baró (1990) plantea que el trastorno psicológico no es sino el reflejo de algún tipo de disfunción en el marco de las relaciones sociales.

Ante la relevancia de la expresión emocional y del apoyo social, el modelo de intervención narrativo podría ser un modelo útil para prevenir síntomas del TEPT en supervivientes de desastres siconaturales (García & Mardones, 2010). El enfoque narrativo (Epston, 1994; White, 2002a, 2002b; White & Epston, 1993) se basa en el supuesto de que las narrativas no representan la identidad y los problemas de la personas; más bien las narrativas son la identidad y los problemas. Al respecto, Carr (1998) señala que los problemas humanos aparecen y se mantienen gracias a las historias opresivas que dominan la vida de las personas. Pero estos relatos no sólo determinan el significado atribuido a sus vivencias, sino que también determinan qué aspectos de la experiencia vivida seleccionan para asignarles un significado. La importancia de la asignación de significado a las experiencias traumáticas, puede hallarse en un estudio de Norman (2000) en el que se concluye que si bien la exposición a sucesos traumáticos puede generar TEPT,

no todas las personas desarrollan el síndrome. La diferencia, según Norman (2000), sería "que algunas personas son hábiles en encontrar significado para sus experiencias horrorosas" (p. 305). El modelo narrativo de White y Epston afirma que las experiencias adversas son también historias de resiliencia y supervivencia y que estos aspectos pueden ser ampliados y enriquecidos a través del proceso terapéutico (Kaminer, 2006). De esta forma, el enfoque narrativo propone una construcción de historias diferentes (Limón, 2005). Gálvez (2002) plantea que las personas son narradoras de historias y a través de ellas, cuentan lo que son, lo que creen, imaginan y han vivido. De esta forma el relato da cuenta del mundo del sujeto y nos lleva a él, e igualmente, a partir de un giro en el lenguaje es posible construir una nueva narrativa y desde ella una nueva forma de ver y actuar en el mundo.

El enfoque narrativo pone especial énfasis en exteriorizar el problema y, de esta forma, separarlo de la persona que lo sufre, así no se enfatizan los aspectos negativos de las personas, al contrario, se trata de visualizar el problema desde afuera para así interactuar con él, buscando nuevas formas de darle sentido, un sentido alternativo que no responda a la opresión que significan ciertas ideas culturales dominantes o pautas de acción rígidas en las instituciones de nuestra sociedad (White & Epston, 1993). Al exteriorizar los problemas, al separar a la persona del problema, se abren posibilidades de afrontamiento y resolución de los conflictos a las personas afectadas por desastres, a la vez que la exteriorización del problema es bastante positiva, ya que evita que las personas sean estigmatizadas (Mardones, S/F). En otras palabras, el enfoque narrativo invita a los supervivientes a involucrarse en una revaloración, construir nuevos significados e integrarlos en su experiencia (García & Mardones, 2010)

5.3 Enfoque Psicosocial

Para finalizar este marco teórico creemos necesario el reconocimiento contextual y local donde tiene lugar un determinado desastre. No podemos dejar a un lado la comunidad, el entorno o el tejido social al cual pertenecen las personas afectadas por un desastre, es por esto que decidimos integrar una visión psicosocial de estos fenómenos y de la ayuda humanitaria que se moviliza para conocer de manera más global los significados que giran en torno al incendio ocurrido en Valparaíso en el presente año. El enfoque psicosocial nos ayudará a entender los comportamientos, emociones, y pensamientos de las personas y los grupos, sin aislarlos del contexto social y cultural en el que ocurren (Beristain, 1999). Es así como el enfoque psicosocial cobra especial importancia, pues, más allá de constituir una respuesta humanitaria, corresponde a un conjunto de acciones —metodologías, técnicas y experiencias sistematizadas— desarrolladas por profesionales y promovidas en su mayoría por gobiernos y organismos internacionales, que buscan influir positivamente en contextos sociales de alta vulnerabilidad (Díaz & Osorio, 2012). El enfoque e intervención psicosocial en contextos de desastre se entenderá como todas las acciones destinadas a mitigar y reparar el impacto psicológico, comunitario y social de las experiencias de desastre (Arriagada & Valdebenito, 2011).

El impacto psicosocial de un desastre se relaciona con diferentes variables, es así como Arriagada & Valdebenito (2011) señalan que estas variables son:

- A) Condiciones de vida previas
- B) Vulnerabilidades y factores de riesgo previos
- C) Factores protectores individuales, familiares, comunitarios y sociales

- D) Nivel de cohesión comunitaria de los afectados previo, durante y con posterioridad al evento.
- E) La naturaleza del evento y grado de deterioro producido por el desastre mismo en el ambiente físico, comunitario y social
- F) Grado de impacto en las personas a nivel físico y psíquico
- G) Presencia de acciones de violencia y saqueo durante y posterior al evento
- H) Rapidez y atingencia de la ayuda recibida
- I) Efectividad de la reconstrucción material y emocional
- J) Integración protagónica de los afectados en los lineamientos y ejecución de las tareas de reconstrucción, en especial de los con mayor vulnerabilidad: niños, niñas, adolescentes, mujeres, personas de la tercera edad, personas con discapacidad
- K) Características psicológicas de los afectados.

Los efectos de un desastre en términos psicosociales son más que la suma de efectos individuales. Por un lado, las pérdidas generan disminución de la calidad de vida de las personas y, por otro, el significado simbólico que tienen muchas pérdidas asociadas a la identidad (Arriagada & Valdebenito, 2011). También porque hay muchas pérdidas de servicios o de formas tradicionales de organización, juntas vecinales, reuniones locales etc., que producen un gran impacto, Esto también tiene un impacto colectivo muy importante y habría que empezar a ver estos indicadores y la importancia de reconstruirlos (Beristain, 2000)

El ciclo de manejo del riesgo y de los efectos de las emergencias y desastres, se puede integrar en secuencias de fases y etapas interrelacionadas que ayudan a comprender los requerimientos de cada una de las etapas desde un enfoque psicosocial. En términos generales, se pueden dividir las fases de un evento en tres: de pre impacto o prevención, de impacto o primera respuesta y de recuperación o post impacto (Jarero, 2011). Según Arriagada y Valdebenito (2011) las características de cada fase relativas a la vivencia de una emergencia o desastre son las siguientes:

5.3.1 Fase de pre impacto o prevención.

Esta fase se refiere a todas las acciones previas orientadas a prevenir los efectos adversos, mitigarlos y, si es imposible evitarlos, preparar equipos, bienes y ambientes, además de manejar adecuadamente las alertas y a la población en función de prevenir daños mayores. Tiene relación con todo lo que es posible hacer para prevenir los efectos dañinos de una emergencia. Con respecto a las respuestas de las instituciones y élites en esta fase, en general lo que predomina es el silenciamiento de las voces críticas y la reafirmación de hipótesis optimistas, que llevan a una visión de ilusión de invulnerabilidad grupal. Esas conductas institucionales pueden estar provocadas por intereses económicos, insensibilidad o distancia frente a las poblaciones más vulnerables o por la necesidad de mantener una imagen política de control de la situación. Sin embargo, esas conductas han provocado en la historia de las catástrofes muchas víctimas que hubieran podido evitarse (Beristain, 1999). Las condiciones inseguras no aparecen de la nada, sino que provienen de procesos sociales, políticos y económicos o modelos de desarrollo que generan pobreza y exclusión social. A

su vez, estos desastres contribuyen - en una especie de círculo vicioso - a crear más pobreza y exclusión. Cuando ocurren desastres las formas y medios de subsistencia del territorio se ven afectados, poniendo en peligro el desarrollo logrado hasta la fecha y comprometiendo el futuro (Caro, A, 2013). A pesar de todo, los desastres no son hechos de alta probabilidad de ocurrencia, por esta razón, es que los gobiernos no mantienen activos los sistemas de afrontamiento de catástrofes realistas y efectivos, lo que genera más problemas que soluciones (Méndez et al, 2010). Las tareas principales de la fase de preparación o pre impacto son la elaboración de un plan estratégico de acción orientado a enfrentar los efectos psicosociales del evento adverso. Este debería indicar, de modo práctico, qué hacer, quiénes, cómo, en qué momentos, qué principios y prácticas específicas se utilizarán, cómo coordinarse con los otros planes de acción, etc. En este marco, es fundamental planificar y realizar una adecuada capacitación de los/las apoyadores/as, orientada a responder adecuadamente en las diferentes etapas de un evento crítico.

5.3.2 Fase de impacto o primera respuesta.

En esta etapa, el miedo y el pánico son las emociones predominantes. Las víctimas ocuparán toda su atención y energía en buscar seguridad para sí mismas y sus familias. Todas las personas tienen reacciones diferentes frente al miedo. Es común encontrar una reacción temporal de choque psicoemocional, donde las víctimas presentan un estado de confusión, aturdimiento y cierta desorientación, durante minutos u horas. También se reporta un cierto efecto de congelamiento de las emociones, que impide temporalmente que las personas asimilen con claridad lo que está ocurriendo. Corresponde a un estado de

estrés colectivo, alteración afectiva, sensación de irrealidad, suspensión de la actividad y también falta de atención. Respecto al plano comportamental, es la fase de la conmoción-inhibición-estupor. La gente no puede pensar con claridad, les parece que lo que ocurre es irreal y reaccionan deambulando o no respondiendo de una manera definida. Otras personas no son capaces de reaccionar ante el peligro y se quedan paralizadas (Beristain, 1999). Por esta razón, es fundamental que las personas conozcan claramente lo que tienen que hacer y, para esto, durante la etapa de prevención se deben haber realizado suficientes simulacros que tomen en cuenta las características y posibilidades de todos los integrantes de cada grupo natural: vecinos de una cuadra, comunidad educativa de cada establecimiento, integrantes de los hospitales, etc. Esto implica mapear no solo qué se hará en una situación de emergencia sino también reconocer quiénes necesitarán de más apoyo durante un evento de estas características. Para evitar el impacto de los desastres hay que reducir las vulnerabilidades y, como consecuencia, el riesgo. La reducción del riesgo de desastres supone actuar sobre las causas que lo producen y transformar las vulnerabilidades en capacidades (Caro, A, 2013).

También los equipos de apoyo y acompañamiento a las víctimas suelen estar presentes en esta fase. Aunque la mayor parte de las veces sus acciones están orientadas a la seguridad, la búsqueda de supervivientes y la cobertura de las necesidades físicas básicas, es importante también que pongan atención a las necesidades psicosociales. Los equipos de apoyo deben intervenir de forma temprana, sin esperar a que los afectados vengán a solicitar ayuda tras el desastre (Beristain, 1999)

En esta fase de emergencia es frecuente la aparición de los medios de comunicación que se convierten en otros actores en las situaciones de desastre. Su acción tiene un impacto

ambivalente, ya que por un lado ayudan a conocer la situación y convocar la ayuda, pero, por otro, pueden complicar la recuperación posterior al desastre, al generar informaciones contradictorias y magnificar o ignorar determinados problemas (Hodgkinson & Stewart, 1989).

5.3.3 Fases de recuperación o fases post impacto

Estas implican todas las actividades que se deben realizar con posterioridad al impacto primario del evento destructivo y tienen por objetivo volver al estado de desarrollo previo e incluso a superar dicho nivel. Se divide en 4 sub etapas:

Fase heroica: Se caracteriza por una comunidad muy movilizada en torno al apoyo a las víctimas, tanto a nivel nacional como internacional. Es común que se realicen actividades heroicas de rescate, de ayuda a las víctimas, reparaciones difíciles de emergencia y limpieza, entre otras. Resulta fundamental generar instancias para ayudar al manejo del estrés que producen estos incidentes críticos, además de concebir claros espacios de coordinación con las autoridades locales, con el fin de evitar la saturación en las víctimas, la duplicidad de funciones, la falta de apoyo para los/as apoyadores/as, etc.

Fase de luna de miel: En esta fase la comunidad siente un gran apoyo, cohesión y optimismo. Se tiene la sensación de haber sobrevivido a una catástrofe, lo que genera sentimientos de alivio y, a su vez, se presentan altas expectativas respecto a la ayuda que les llegará. Los medios de comunicación mantienen a todo el país —y muchas veces otros países— informado, por lo que se tiene la sensación de estar apoyado en todos los niveles. En esta fase las víctimas reciben promesas respecto a la reconstrucción, la compensación y

la investigación judicial, cuando corresponde. Sin embargo, ya en esta etapa la complicación de la reconstrucción comienza a hacerse manifiesta. Es común que al final de esta fase la ayuda comience a desaparecer y se manifieste gran fatiga en los/as apoyadores/as, sobre todo en los que no han implementado estrategias de cuidado y autocuidado. Asimismo, los recursos humanos movilizados y los medios de comunicación difunden la idea que ya pasó lo más duro y no preparan a los sobrevivientes, a sus apoyadores/as y a los/las profesionales en salud mental de la comunidad para la etapa siguiente. Lo más importante en esta etapa es fortalecer los grupos sociales preexistentes y los nuevos grupos formados a raíz de la emergencia. Esto potencia sus capacidades personales y está demostrado que facilita la salud mental post emergencias.

Fase de la desilusión: Esta etapa también es llamada “desastre sobre el desastre” o segundo desastre porque es la etapa más compleja del enfrentamiento de una emergencia. En esta fase lo que ocurre es que se enfrenta la realidad tal como es con todos los cambios que la emergencia implicó y se toma conciencia de que el tiempo de recuperación será más largo del que en un comienzo se esperaba. Incluso se ha descrito que durante esta fase surgen sentimientos de aislamiento y soledad, tanto en los sobrevivientes como sus apoyadores/as. En este momento aparece otro tipo de estrés, ligado a las dificultades que los sobrevivientes y sus apoyadores/as van encontrando en su intento de reconstruirse: tratar con agencias y autoridades gubernamentales, compañías de seguros; tener que vivir mucho más tiempo del esperado en albergues o carpas, en casas de emergencia insuficientes y sin servicios básicos; exceso de burocracia y papeleo para conseguir las ayudas; demoras legales; pérdidas materiales irrecuperables; pérdida de seguridad o protección; aumento de la vulnerabilidad; pérdida de familiaridad con el entorno; falta de

empatía con el estrés actual, etc. La fase de desilusión o segundo desastre se produce cuando las víctimas contrastan lo que imaginaron y escucharon que les iba a llegar como ayuda, con lo que realmente llega. En esta etapa la ayuda externa empieza a bajar significativamente, los/las apoyadores/as muestran fatiga y muchos de los voluntarios ya se retiran. Comienza a circular el mensaje de que lo peor ya pasó y el resto del país y del mundo tiende a olvidar, minimizar y/o negar lo que está ocurriendo.

Fase de reconstrucción: Implica el proceso de completo retorno a la normalidad, procurando el desarrollo de las comunidades afectadas y el aumento de su resiliencia. En esta etapa se apunta principalmente, y de modo simultáneo, a cuatro objetivos:

- i. Recuperación del desarrollo económico y social y la creación de nuevas fuentes de trabajo.
- ii. Reconstrucción material, en especial en términos de viviendas, hospitales, centros comunitarios, escuelas, infraestructura vial y fuentes de trabajo.
- iii. Generación y creación de medidas de prevención y mitigación de riesgos frente a posibles nuevos eventos.
- iv. Restablecimiento del equilibrio psicoemocional y psicosocial de la comunidad, con énfasis en la resignificación positiva del evento y sus etapas posteriores.

Resultan positivas en esta etapa las instancias donde colaborar con la resignificación del evento adverso, en función del desarrollo de nuevas competencias y la elaboración del duelo por lo perdido. La tarea en esta etapa es acompañar a la comunidad, apoyando su propia organización y ayudándola a que visibilice sus progresos evidentes y así reafirme la

sensación de ser capaz de reconstruirse y crecer. Los recursos más importantes de potenciar en esta etapa serán los grupos sociales naturales de la nueva comunidad. Posteriormente se da una fase de adaptación post-desastre que se caracteriza por actividades de organización social y reconstrucción de la vida cotidiana. En esa fase la gente tiene que aprender a vivir una cierta normalidad y reconstruir sus proyectos vitales a pesar del impacto de la situación vivida. Hay cuatro aspectos clave desde el punto de vista del impacto en las víctimas: el proceso de duelo, el miedo frente a las incertidumbres del futuro, la sobrecarga por los trabajos de reconstrucción, y la superación de la "condición" de víctimas (Beristain, 1999).

Es importante reflexionar en torno a ciertos conceptos que nos hacen sentido desde este enfoque psicosocial a la hora de referirnos a ciertas características que surgen en un desastre. Tenemos el caso del cómo vemos a las víctimas, quien define las necesidades, la percepción de ayuda, etc. Beristain (1999) nos puede dar una perspectiva más crítica sobre estos temas, donde encontramos, en primer lugar, que la victimización es necesaria para una necesidad de cambio y a hacer visible el problema, pero no tiene por qué implicar la consideración de las personas y poblaciones afectadas como víctimas pasivas. Incluso en los momentos más críticos, las personas pueden desarrollar algunos mecanismos para enfrentar la situación. Hay personas y grupos que reaccionan aumentando su cohesión, como una forma de defensa frente al sufrimiento y la desestructuración social. Muchas veces la gente saca a relucir recursos insospechados o se replantean su existencia de cara a un horizonte nuevo, más realista y humanizador. En segundo lugar, nos habla de poner el foco en la situación, no en la condición. Para la comprensión de esta idea se necesita un enfoque que parta de la situación que ha vivido la gente, y no tratarla como si sus problemas, referentes a los desastres, estuvieran relacionados con alguna característica de

su personalidad o condición como grupo. Para comprender la experiencia de la gente y su cultura la ayuda humanitaria y los procesos de acompañamiento, deben empezar comprendiendo cómo las personas viven, interpretan y reaccionan a estos acontecimientos. La gente tiene una experiencia previa, un pasado, una identidad que hay que comprender. Las víctimas como quienes tratan de ayudar, interpretan lo que sucede y responden a la situación de emergencia, sobre la base de la influencia de su cultura y de su historia. Las víctimas de desastres dan sentido a lo que les está ocurriendo basándose en las interpretaciones familiares conocidas, aprendidas a través de la inculturación y la socialización, que se aplicaban también en tiempos normales. En un tercer lugar, como nos señala el autor, observamos que la primera necesidad frente a un desastre, es la dignidad. El respeto a los derechos humanos es un factor determinante en la salud, por ello es también una exigencia para las propias acciones, puesto que las víctimas sufren frecuentemente situaciones de injusticia y marginación social. Wilches (1999) incluye y describe en su listado los siguientes derechos de las personas afectadas por desastres: derecho a la protección por el Estado, derecho a la información, derecho a la participación, derecho a la integralidad de los procesos, derecho a la diversidad, derecho a la perspectiva de género, derecho a la autogestión, derecho de prioridad, derecho a la continuidad de los procesos, derecho frente a los medios de comunicación, derecho a la participación de la naturaleza, derecho a la prevención y a la adaptación al cambio climático y derecho a la indemnización, cuando exista una razón.

Los servicios de salud, alimentación, vivienda, y educación se pueden describir como necesidades físicas básicas. Pero la base de las necesidades humanas es la restauración de la dignidad. La dignidad es el ingrediente vital que falta cuando las

necesidades físicas básicas se cubren de una manera mecánica e impersonal. Con mucha frecuencia, el respeto por la dignidad humana es la primera víctima de las respuestas de emergencia para ayudar a las personas afectadas (Needham, 1994). Y en cuarto lugar, es necesario reflexionar sobre quien define las necesidades. Las acciones humanitarias, desde este enfoque psicosocial planteado por Beristain, no se desarrollan en el vacío, sino en situaciones en las que la historia y el tejido social afectan a las relaciones entre los que "dan" y los que "reciben". A pesar de que muchas veces existan diagnósticos previos o la propia situación de emergencia define la importancia de cubrir determinadas necesidades básicas, las prioridades nuestras y de las personas afectadas son frecuentemente distintas. En las situaciones de desastre, la familia, amistades y vecinos son los agentes clave en el dar y recibir ayuda, mientras las personas de fuera y las organizaciones de servicios, juegan un papel más reducido. Las personas que son ayudadas en un momento, pueden, a su vez, encontrarse ayudando a otros en el curso de sus propios esfuerzos de afrontamiento. A pesar de lo que tiende a pensarse habitualmente, el 95% de la ayuda se consigue localmente. Lo que falla en el modelo de socorro es presuponer que las necesidades son uniformes, no tener en cuenta el tejido y recursos de la sociedad, con lo que los debilita, no moviliza a la gente (Benoit & Voitura, 1997). Sin embargo, en muchas situaciones de grave crisis social o desastres colectivos las redes sociales se disgregan y la gente sufre una pérdida importante de apoyo social. El grado de mantenimiento o ruptura va a ser muy variable en diferentes contextos, pero la ayuda humanitaria debería tener en cuenta estas formas de apoyo para no convertirse en un recurso ajeno, que cuestione o sustituya las formas de ayuda mutua que existen, sino que las apoye y estimule.

6.- METODOLOGÍA

La presente investigación se desarrolla bajo la metodología cualitativa, consideramos que es la apropiada para conocer los significados de personas que vivieron el incendio en Valparaíso, ya que permite, en palabras de González Rey (2002) no adaptar al individuo a categorías preconcebidas, sino que es en el proceso de aproximación metodológica del investigado que se construye la especificidad del sujeto como un momento concreto del desarrollo del conocimiento, separándose así de la relación directa entre el sujeto investigado y la teoría. Esto significa que la teoría nos proporciona un marco para dar sentido a lo que estamos produciendo en la relación con el sujeto investigado, pero la consistencia del conocimiento que se produce está dentro de la organización del sujeto y no dentro de la organización de la teoría (González Rey, 2000). También podemos entender la metodología cualitativa, como aquella que produce datos descriptivos: las propias palabras de las personas, habladas o escritas, y la conducta observable, tomando en cuenta que el investigador adopta un papel personal, interpretando los sucesos y acontecimientos (Taylor y Bogdan, 1986), A partir de esto se puede señalar que es el investigador quien tiene que construir como parte del momento metodológico el conocimiento del otro, en una relación comunicativa con su objeto de estudio, que es un sujeto que se expresa, piensa y se compromete afectivamente (González Rey, 1994).

Taylor y Bogdan (1986) llegan a señalar las siguientes características propias de la investigación cualitativa:

- Es inductiva.

- El investigador ve al escenario y a las personas desde una perspectiva holística; las personas, los escenarios o los grupos no son reducidos a variables, sino considerados como un todo.
- Los investigadores cualitativos son sensibles a los efectos que ellos mismos causan sobre las personas que son objeto de su estudio.
- Los investigadores cualitativos tratan de comprender a las personas dentro del marco de referencia de ellas mismas.
- El investigador cualitativo suspende o aparta sus propias creencias, perspectivas y predisposiciones.
- Para el investigador cualitativo, todas las perspectivas son valiosas.
- Los métodos cualitativos son humanistas.
- Los investigadores cualitativos dan énfasis a la validez en su investigación.
- Para el investigador cualitativo, todos los escenarios y personas son dignos de estudio.
- La investigación cualitativa es un arte.

Kvale (1996) señala que el propósito de la investigación cualitativa es obtener descripciones del mundo vivido por las personas entrevistadas, con el fin de lograr interpretaciones fidedignas del significado que tienen los fenómenos descritos. En la investigación cualitativa lo que se espera alcanzar, es una “descripción densa”, una “comprensión experiencial” y de “múltiples realidades”. Además “el investigador no descubre, sino que construye el conocimiento” (Stake. 1995). Lo que se busca en este tipo de investigación no es cuantificar elementos comunes, ni reducir a las personas a los fenómenos estudiados, sino más bien explorar y describir con riqueza sus experiencias

mediante la interacción con los informantes de un modo natural, no intrusivo y comprendidas como un todo (Taylor y Bogdan, 1992).

Según Jiménez-Domínguez (2000) los métodos cualitativos parten del supuesto básico de que el mundo social está construido de significados y símbolos. De ahí que la intersubjetividad sea una pieza clave de la investigación cualitativa y punto de partida para captar reflexivamente los significados sociales. La realidad social así vista está hecha de significados compartidos de manera intersubjetiva. El objetivo y lo objetivo es el sentido intersubjetivo que se atribuye a una acción. La investigación cualitativa puede ser vista como el intento de obtener una comprensión profunda de los significados y definiciones de la situación tal como nos la presentan las personas, más que la producción de una medida cuantitativa de sus características o conducta (Salgado, 2007). Por tanto, como se mencionó anteriormente, ésta investigación está interesada en la búsqueda de significados en torno al incendio en Valparaíso. Esto es, interesada en cómo la gente hace sentido del mundo y cómo experimentaron ciertos eventos relacionados con el incendio. Se trata de comprender como es experimentar una condición particular y cómo la gente se manejó en ciertas situaciones. Por otra parte, se tiende a buscar la calidad y la textura de la experiencia, en vez de buscar o identificar la causa-efecto de las relaciones (Willig, 2013). Por tanto el motivo de lo cualitativo está en la búsqueda del acceso al significado y comprensión del sentido (Riessman, 1993), y es precisamente eso, los significados de personas que vivieron el incendio, lo que queremos conocer con esta investigación.

Es importante también decir que éste tipo de investigación favorece una estrategia relativamente abierta y no rígidamente estructurada. Esto ya que se permite tener acceso a temas importantes, que no son esperados, y que no podrían ser detectados con una

estrategia de carácter más rígida (Mella, 1998). Por tanto, es pertinente tener una cierta flexibilidad para poder permitir que el diseño se adapte al fenómeno, siendo también sujeto a modificación si es necesario (Salamanca y Martín Crespo, 2007).

El diseño de esta investigación es de carácter exploratorio, puesto que abordó los significados en torno al incendio en Valparaíso en una población específica de la cual se conocen pocos antecedentes, de los cuales, solo sabemos que fueron personas afectadas por el incendio en el Cerro La Cruz de Valparaíso. Además esta investigación tiene un carácter descriptivo, en el sentido de que describe y detalla los relatos de personas que se vieron afectadas por el incendio en Valparaíso. Por otro lado, esta investigación es de carácter transversal puesto que recolectó datos en un momento determinado del continuo de las vidas de las personas participantes de la investigación.

6.1 Participantes.

La presente investigación utilizó un tipo de muestra no probabilística, la que “supone un procedimiento de selección informal y un poco arbitrario” (Hernández Sampieri, 1997). Dentro de ésta, se recurrió específicamente a una muestra de sujetos tipo, la cual “se utiliza en estudios exploratorios y en investigaciones de tipo cualitativo, donde el objetivo es la riqueza, profundidad y calidad de la información, y no la cantidad, y estandarización” (Hernández Sampieri, 1997). La selección de la muestra de la presente investigación fue de tipo intencional, lo que significó que los sujetos fueron elegidos en virtud de que cumplieran criterios en base a los objetivos de la investigación:

Personas mayores de edad del Cerro La Cruz que fueron afectadas directamente por el incendio ocurrido en Valparaíso el presente año, que den soporte a la vida familiar, comprendiéndose que pueden ser padres, madres solteras, abuelos, etc. Nuestra investigación necesitó de al menos un hombre y una mujer para conocer los relatos y significaciones en torno a lo ocurrido. En esta muestra no probabilística, la elección de los y las participantes dependió de las condiciones que permitieron hacer el muestreo, como en este caso, la disponibilidad de la muestra y conveniencia por parte de los investigadores. Lo anterior explica el por qué no todos los sujetos, por ejemplo niños, tienen la misma probabilidad de ser seleccionados en nuestra investigación, por lo que es esperable la no representatividad de todos los miembros de la población (Scharager y Armijo, 2001). La elección de este tipo de muestra se debe al gran valor que adquiere en investigaciones de tipo cualitativa, ya que logran obtener los casos que interesan al investigador y que llegan a ofrecer riqueza para la recolección y el análisis de datos (Hernández, 2003).

La muestra de esta investigación fue conformada por dos matrimonios residentes en el Cerro la cruz de Valparaíso. El matrimonio de María y Luis y el matrimonio de María y Víctor.

6.2 Procedimiento.

Los pasos realizados para la implementación del estudio fueron:

Selección de población objetivo: la población se compuso por personas del Cerro La cruz, que fueron afectadas por el incendio en Valparaíso ocurrido éste 2014. También, deben ser personas mayores de 18 años, que den soporte a la vida familiar, sean padres, madres solteras, abuelos, etc.

Primer acercamiento a la muestra: Acudimos directamente a casas afectadas por el incendio en el Cerro la cruz de Valparaíso.

Selección de la muestra: Se seleccionó la muestra que cumplió con los requisitos de esta investigación y que estuvo de acuerdo en participar de ella.

Realización de entrevista: una vez escogida la muestra se procedió a realizar la entrevista, entregando un consentimiento informado a firmar antes de comenzar con ésta.

Recolección de datos: Una vez realizada la entrevista, se procedió a revisar si la información recogida fue suficiente para los intereses de la investigación.

Análisis de datos: Una vez conformes con la información recolectada, se procedió a analizar los datos recogidos.

Resultados y conclusiones: luego de analizar los datos, se expusieron los hallazgos y se procedió a las conclusiones.

6.3 Metodología de recolección de datos

Tomando en cuenta el interés de rescatar la experiencia subjetiva, y el significado de ésta, de las personas que serán entrevistadas, se considera la posibilidad de lograr esto a través de una conversación abierta, flexible y no estructurada, características propias de una Entrevista Narrativa (Riessman, 2008) preocupándose de explorar ideas, creencias y supuestos, pero también sueños, esperanzas, opiniones, expectativas e intenciones respecto al tema del incendio en Valparaíso. Además esta técnica de recolección de datos permite

recoger las experiencias de los actores con sus propias palabras, sus propios ritmos y con una mejor comprensión de sus visiones del mundo (Riessman, 2008).

En el presente estudio los objetivos abarcan el conocer, describir e identificar los significados presentes en los relatos de personas que fueron afectadas directamente por el incendio en Valparaíso. Consideramos que la Entrevista Narrativa (Riessman, 2008), será la más adecuada para acceder a los relatos de las participantes con el objetivo de rescatar sus significados en torno a esta experiencia en particular. La meta en las entrevistas narrativas es generar cuentas detalladas, en vez de respuestas breves o sentencias generales. Cuando la entrevista es vista como una conversación -un discurso entre hablantes- se van a aplicar las reglas de las conversaciones diarias: hablar por turnos, relevancia, y entrada y salida de la conversación (donde un hablante transita hacia, y regresa de, una historia del pasado) (Riessman, 2008). Bauer (1996) define la Entrevista Narrativa como "la reconstrucción de acontecimientos sociales desde la perspectiva de los informadores tan directa como sea posible". Por otro lado, Riessman (2004) se refiere a ella como un "logro discursivo", en el cual dos participantes activos juntos producen un significado. De esta forma la entrevista narrativa permite a los participantes ser parte de una conversación en la que la evolución conjunta de entrevistador y entrevistado produce y crea sentido de los acontecimientos y experiencias reportadas (Mishler, 1995). Los participantes son invitados a contar su propia historia, sin embargo, la experiencia puede anular la descripción; los eventos pueden ser observados brevemente y se les puede otorgar poca importancia. A menudo, son requeridas más preguntas para ayudar a los participantes a recordar detalles, hitos de la historia y otros cambios de inflexión en sus pensamientos, emociones y acciones (Reissman, 2008), por lo que desarrollaremos una especie de cuestionario, flexible, que nos permita mantener un

horizonte sobre ciertos detalles que queremos conocer como investigadores, por ejemplo, el caso de la significación de las redes no institucionales de apoyo en el incendio, como vieron la experiencia de sus hijos, etc. Creemos que en la elaboración de este “cuestionario” será clave volver a las preguntas directrices y estar atentos a los objetivos específicos de nuestra investigación.

En un intento por disminuir la re experimentación negativa en la entrevista narrativa que realizaremos en personas afectadas por el incendio en el cerro la cruz de Valparaíso, tomaremos algunas ideas respecto al que hacer del entrevistador frente a estas situaciones. En palabras de Mario Salvador (2003) Una forma de facilitar el proceso de la entrevista frente a hechos traumáticos es ayudar a la persona a vivir en el presente, sin comportarse o sentir de acuerdo a exigencias irrelevantes que pertenecen al pasado. Psicológicamente significa que las experiencias traumáticas han de ser situadas en tiempo y lugar pasado y distinguidas de la realidad presente.

Debido a la insuficiencia de investigaciones acerca de intervenciones que prevengan el TEP en general, se han revisado otras investigaciones que han abordado el tema desde lo teórico y que resaltan la importancia específica de la expresión emocional y el apoyo social en la prevención del TEP. La terapia narrativa, desarrollada principalmente por White & Epston (1993), modelo coherente con los hallazgos de estas últimas investigaciones, ha sido sugerida para la prevención de TEP (Petersen, citado en García & Rincón 2011)

Investigaciones guiadas por Pennebaker o realizadas siguiendo sus postulados han demostrado que la expresión emocional de los significados asociados al trauma previene a

largo plazo problemas en la salud física y psicológica, entre otras consecuencias (Lacetti, citado en García y Rincón 2011)

Ante la relevancia de la expresión emocional y el apoyo social, el modelo narrativo, cuyo desarrollo se ha visto influido por las investigaciones de Pennebaker (Galarce, 2003; Tarragona, 2003), podría ser un modelo útil para prevenir síntomas de TEP en estos pacientes. (García y Rincón 2011)

6.4 Análisis Narrativo de John Mcleod.

En nuestro estudio hemos decidido utilizar el análisis narrativo propuesto por John McLeod (2000), ya que siguiendo los lineamientos trazados por nuestros objetivos, consideramos que es un método capaz de entregarnos tanto los significados que la persona afectada por el incendio hace de sí misma, así como de los demás actores, escenarios y eventos que le rodean. Esto teniendo en cuenta que los participantes en las investigaciones, al relatar sus experiencias intentan mantenerlas coherentes a los hechos tal cual los vivieron, oponiéndose de cierta manera, a los intentos de los investigadores a fragmentar la experiencia en categorías preconcebidas por estos últimos. En otras palabras al tomar una metodología cualitativa, específicamente, la Entrevista Narrativa y el Análisis Narrativo, estamos tomando una postura menos dominante a la hora de entrevistar y analizar los datos, respetando la formas de organizar el significado en las vidas de las participantes (De Vault, 1999 cit. En Riessman, C. 2000).

John McLeod (2000) ha desarrollado un modelo de análisis que si bien se clasifica dentro del análisis narrativo temático, también contempla otras posibilidades para la

exploración de un relato. Específicamente su modelo implica 3 fases, cada una de ellas con pasos a seguir. Es importante señalar que si bien la presentación del modelo hace parecer el proceso de análisis como un acto secuencial lineal, en realidad el proceso es hermenéutico, es decir, circular e implica un ir y venir de atrás hacia delante y de adelante hacia atrás, y desde el todo a las partes y de las partes al todo. John Mcleod (2000) señala que no es necesario pasar por todas las fases para lograr una interpretación de los datos y su selección está guiada por los objetivos que orientan la investigación. Las fases son:

Fase 1: Análisis Preliminar: La primera fase está orientada a encontrar estructuras y significados del texto como un todo.

Paso 1. Lectura e Inmersión: El primer paso está dirigido a generar familiaridad con el texto, leyéndolo cuidadosa y lentamente. En el caso de nuestra investigación para asegurar este proceso de inmersión seremos nosotros mismos como investigadores quienes transcribiremos las entrevistas. Incluiremos el escuchar cada grabación de manera grupal para iniciar un primer proceso de familiaridad con los relatos.

Paso 2. Identificar Historias: El siguiente paso consistirá en identificar las historias que componen el relato total, identificando los elementos que permiten reconocer a una historia. Es decir, buscar series de eventos unidos como un inicio, un medio y un final que tienen a un personaje protagonista, un sentido dramático, un tono emocional, además de implicancias morales y una evaluación.

Paso 3. Identificar Tópicos: Identificar un tópico implica reconocer “sobre qué” trata el contenido de la narración. En ese sentido, los temas son conjuntos de patrones dentro de una historia, son recurrencias en el contenido del relato (Riessman, 2003).

Paso 4. Resumen de las Historias y Secuencias: Para realizar el resumen de la historia, es necesario utilizar una estrategia que nos permita resumir sin perder aspectos importantes. Este tipo de análisis abre la posibilidad de construir alternativas de lecturas interpretativas del texto. Para llevar a cabo esto, se propone en primera instancia, escribir un breve resumen de cada sesión. Otro procedimiento consiste en dar a cada historia un título. Por lo tanto este punto enfatiza en rescatar la particularidad de la historia, para lo cual se revisa y discuten los resúmenes y segmentos de la identificación de la historia.

Paso 5. Construcción de una representación como un todo: La finalidad de este punto consiste en desarrollar una afirmación descriptiva de manera escrita, con el propósito de generar un escrito de lo que sucedió, que sea reconocible para los participantes, y además, ser interpretativo, otorgando un marco para entender cómo y por qué fue útil lo que sucedió. Este paso permitirá, producir un relato interpretativo que servirá para seleccionar un evento o procesos específicos para detallar en el microanálisis.

Fase 2 Microanálisis: Se desarrolla un entendimiento de eventos específicos y procesos. Cuyo objetivo es comprender los eventos y procesos que van configurando las secuencias narrativas.

Paso 6: Selección de Segmentos de Texto para el Microanálisis: Esta será una especie de profundización de la fase anterior, en la que se seleccionarán segmentos relevantes del relato para enriquecer la exploración de las historias.

Paso 7: Transformación del Texto en Estrofas: En este paso se reorganiza el material en forma de estrofas, lo cual ayuda a mantener el ritmo del discurso hablado,

además permite que el lector se asemeje a la forma en la que la historia fue contada, lo que facilita que el lector perciba el significado de los eventos.

Paso 8: Identificación de las Voces: El concepto de “voz” en la metodología cualitativa permite reunir aspectos relevantes de los significados personales de la experiencia y la interacción. En ese sentido, las personas al hablar usan un conjunto de “voces”, este conjunto destaca el carácter social de la identidad. La identificación de estas “voces” permite reconocer los discursos culturales dominantes que se presentan en el relato, además permite ver que posiciones toma la persona dentro en relación a otros o en sí mismo. Por ende, se derivarán de este paso los elementos para analizar, posteriormente, por ejemplo, las significaciones de ayuda institucional y no institucional respecto al incendio.

Paso 9: Identificación del Uso Figurativo del Lenguaje: La importancia del uso del lenguaje figurativo, es que éste nace desde un mundo compartido. Las figuras literarias resaltan el sentido dramático de la narración, lo que indica los aspectos más destacados para la persona o sucesos que resulten más intensos emocionalmente. Se reconocerán las figuras literarias (metáfora, hipérbole, etc.) que mantendrán el sentido dramático de la narración, indicando qué aspectos serán más relevantes para la persona o qué eventos resultarán emocionalmente más intensos.

Paso 10: Análisis Estructural del Relato: el objetivo de este paso es identificar los significados implícitos de la narración. El método que se utiliza para identificar los significados implícitos de las historias, es el propuesto por Labov y Waletzky (1967), que consiste en reconocer la estructura de la historia (resumen - orientación - que complica

eventos - resolución - evaluación - coda), esto debe realizarse en la representación de estrofas elaboradas previamente.

Paso 11: Identificación de las Narrativas Culturales: Es importante incluir un análisis del elemento cultural y social presente en las historias. Para esto, es necesario considerar en la lectura del texto, fenómenos como: 1) Las voces, 2) La estructura de las historias, 3) Las cláusulas de evaluación, 4) El lenguaje figurado, y 5) frases o palabras claves. Asimismo es relevante que los investigadores conozcan las narraciones culturales (o discursos) que prevalecen en el entorno en el que la entrevista se desarrolla y los participantes han vivido.

Fase 3 Comunicación de lo que ha sido hallado: Esta tarea está dirigida a comunicar los resultados de la investigación.

Paso 12 Construcción de una Representación Sumaria: Los resultados del estudio deben ser descritos en proposiciones más abarcadoras que resulten refutables.

Paso 13 Interpretación Teórica: Se interpretan los análisis desde un contexto teórico más amplio. Consistirá en crear un vínculo entre los hallazgos de la investigación y la postura teórica adoptada en ésta.

Paso 14 Escrito: Al escribir las conclusiones de la investigación, McLeod sugiere integrar segmentos de las entrevistas, usando estrofas, representaciones, resúmenes, o casos ejemplares.

7.- APLICACIÓN DE ANALISIS NARRATIVO

A continuación se expondrán las fases contempladas en el análisis propuesto por John McLeod (2000); comenzando con la etapa del análisis preliminar, siguiendo con el microanálisis y finalmente presentando los hallazgos en esta investigación

Es importante señalar, que el Paso 1 de la primera fase es transversal a las 2 entrevistas. Por otra parte, desde el Paso 2 hasta el 4 de la Fase 1, se presentaran de forma fusionada con el fin de que el lector tenga una familiarización más expedita con las historias y sus correspondientes tópicos. Desde el paso 5 de la fase 1 hasta la finalización de la fase 3 se presentaran de forma segmentada, con la finalidad de que el lector pueda comprender a cabalidad el proceso de esta etapa de la investigación.

7.1 Paso 1: Lectura e Inmersión:

En primer lugar, se realizó la transcripción de las dos entrevistas, para posteriormente realizar una primera lectura de ellas, a fin de obtener una comprensión global de las entrevistas transcritas. A continuación, se realizó una lectura lenta y detallada de cada una de ellas, deteniéndose en los relatos con la finalidad de identificar las historias presentes en ellos.

7.2 Entrevista María y Luis

Representación sumaria

María y Luis, ambos de 66 años de edad, son un matrimonio donde María es dueña de casa y Luis trabajador de la construcción.

Esta historia trata de la experiencia sobre como María y Luis vivieron el incendio. Partiendo desde el primer momento en el cual comienza este desastre hasta lo más cercano

a la actualidad respecto a la reconstrucción del mismo. También nos habla sobre la vulnerabilidad y la amenaza que caracteriza a la población afectada por el incendio en el Cerro la cruz, el trabajo de voluntarios e instituciones, el mundo interior y exterior de los protagonistas y como significan el hecho de haber vivido un desastre socio natural.

Paso 2, 3, 4 y 7: Identificación de Historias, Resúmenes de historias, transformación del texto en estrofas e identificación de tópicos y sus estrofas correspondientes.

Historias

1. “Y tú también”

Esta historia transcurre cuando María sale de su casa al momento del incendio y ve que toda la gente iba para abajo del cerro la cruz, familias completas, y ellos mismos, bajando por las quebradas del cerro, donde las personas con linternas alumbraban el camino para poder ubicarse. Hasta que llegaban al albergue, donde habían bebés llorando, lo que fue terrible para la señora María y las personas que estaban en el albergue, que al mirarse se decían “y tú también, y tú también” respecto a ser afectados por el incendio.

Transformación de texto en estrofas

yo salgo pa’ fuera

y veo que toda la gente venía pa’ bajo,

toda la gente,

familias y familias,

veníamos nosotros,

la suegra de mi hija,
eh, la como se llama
el hermano de ella,
éramos familia,
parecíamos como indiecitos por las quebradas...

...nos tirábamos como para el litre,
para allá porque no podíamos para acá.

Y la gente toda así,
pisábamos en alto en bajo por las quebradas
y aparecían niños que nos alumbraban con...

...las linternas
pa' poder ubicarnos po,
que no sabíamos dónde pisábamos.

mi niñita chica llorando atrás con otras bebes

fue terrible,
y ahí acampamos
en corazón de maría

y nos mirábamos

y nos decíamos...

y tú también,

y tú también...

...y tú también y tú también,

y como para allá?

Si para allá,

no podíamos creerlo...

Tópicos: Identificación en torno al desastre

Identificación en torno al desastre

y ahí acampamos

en corazón de maría

y nos mirábamos

y nos decíamos...

y tú también,

y tú también...

...y tú también y tú también,

y como para allá?

Si para allá,

no podíamos creerlo...

2. “El viento es terrible”

La siguiente historia se desarrolla cuando el viento una vez sacó una casa del paradero 10 del cerro la cruz y la botó al medio de la calle. Y también ocurrió lo mismo de una casa del paradero 7, de un amigo de Luis, donde el viento la levantó y la puso al medio de la calle. Luis utiliza esta historia para demostrar que el viento siempre ha sido un factor de riesgo en el Cerro la Cruz.

Transformación del texto en estrofas

este cerro es

un viento pero inmenso...

yo siempre,

ahora cuando van a hacer una casa,

les pido por favor háganla bien

porque el viento es terrible.

Una vez sacó una casa de allá del paradero 10,

la saco así;

de aquí

y la boto allá...

...la botó al medio de la calle...

aquí en el 7 lo mismo,
sacó una casa de un cabro amigo,
la sacó de abajo así,
no sé cómo la sacó,
si la casa no es alta,
el viento la levanto
y la puso en medio de la calle.
si,
si es demasiado el viento,
llega a dar miedo de estar aquí...
... es terrible el viento acá...
... eso, mucho, mucho viento...
...eso fue lo que paso en todos estos incendios,
fue el viento,
como que el viento hacia unos remolinos,
venia pa'bajo
y después se volvía pa'ca .

Tópicos: El viento como amenaza, conocimiento local.

El viento como amenaza

si es demasiado el viento,

llega a dar miedo de estar aquí...

... es terrible el viento acá...

... eso, mucho, mucho viento...

eso fue lo que paso en todos estos incendios,

fue el viento,

como que el viento hacia unos remolinos,

venia pa'bajo

y después se volvía pa'ca .

Conocimiento local

este cerro es

un viento pero inmenso...

yo siempre,

ahora cuando van a hacer una casa,

les pido por favor háganla bien

porque el viento es terrible.

3. “psicológicamente lo de adentro de nosotros”

Esta historia comienza en los primeros días que siguieron al desastre, cuando al acostarse, María recuerda lo sucedido y no logra dormir en una cama. Sino que en estado de alerta tiene que dormir en el suelo o en carpa por el miedo a la situación.

Transformación del texto en estrofas

y yo digo

nos van a venir a construir,

pero psicológicamente,

lo de adentro de nosotros,

todo lo que perdimos,

psicológicamente dentro de uno,

porque yo,

los primeros días me acostaba,

y uno se acuesta y empieza a recordar,

no puede dormir en la cama,

dormíamos en el suelo,
en las carpas.
el miedo también de,
era terrible,
más que nosotros habíamos pasado por una situación dolorosa,
la habíamos pasado,
pero nuestros vecinos no lo habían pasado,
fue muy grande para ellos también eso

Tópicos: Efectos psicológicos, inseguridad.

Efectos psicológicos

y yo digo
nos van a venir a construir,
pero psicológicamente,
lo de adentro de nosotros,
todo lo que perdimos,
psicológicamente dentro de uno,

Inseguridad

los primeros días me acostaba,
y uno se acuesta y empieza a recordar,
no puede dormir en la cama,
dormíamos en el suelo,
en las carpas.
el miedo también de,
era terrible,

4. “Todos mis vecinos se fueron”

Esta historia empieza cuando en medio del incendio, la vecina de María y Luis enciende su vehículo, junto a su madre, e invita a María a subirse al auto, pero ella no podía subirse al vehículo en ese momento porque estaba con sus dos perros. Al momento de recordar dicha situación, la vecina de María y Luis no recuerda nada de lo que había pasado. También se da otra situación donde se observa la importancia del rol protagónico de los vecinos, donde María y Luis se identifican con la compañía de sus vecinos, donde nos relatan que “las vecinas con los delantales, todas allá abajo, no lo podíamos creer, sentados en el suelo igual que una guerra. Y nosotros fue lo más terrible, porque fuimos los únicos que nos quedamos aquí... todos mis vecinos se fueron, no había nada.

Transformación del texto en estrofas

mi vecina de ahí,
la niña saco el auto,
echo a la mamá y me vio a mí
y me dijo
maría súbete
y como estaba con los perros le dije;
no, no puedo,
y yo le digo;
te acordai cuando me llamaste,
y me dice;
no me acuerdo,
me dice ella,
y una niña lucida po,
y me dice;
no me acuerdo,
tú me dijiste le dije yo
y no pude porque estaba con los dos perros...

...y las vecinas con los delantales,

todas allá abajo,

no lo podíamos creer,

sentados en el suelo igual que una guerra.

Y nosotros fue lo más terrible,

porque fuimos los únicos que nos quedamos aquí,

todos mis vecinos se fueron,

no había nada

Tópicos: Efectos psicológicos, red de apoyo.

Efectos psicológicos

mi vecina de ahí,

la niña saco el auto,

echo a la mamá y me vio a mí

y me dijo

maría súbete

y como estaba con los perros le dije;

no, no puedo,

y yo le digo;

te acordai cuando me llamaste,

y me dice;

no me acuerdo,

me dice ella,

y una niña lucida po,

y me dice;

no me acuerdo,

Red de apoyo

y las vecinas con los delantales,

todas allá abajo,

no lo podíamos creer,

sentados en el suelo igual que una guerra.

Y nosotros fue lo más terrible,

porque fuimos los únicos que nos quedamos aquí,

todos mis vecinos se fueron,

no había nada.

5. “Señora usted se va a quemar otra vez”

Este episodio comienza cuando María va al SERVIU y en la oficina le dicen que “se va a quemar otra vez”. María reclama que no se va a ir de su casa a otro lugar, porque su casa alberga recuerdos, fotos de sus hijos, de sus nietos, de su juventud, etc. Y en SERVIU le insistían que si volvía a construir donde mismo se iba a volver a quemar. María no quiere dejar su terreno y se encuentra con la poca comprensión institucional de la situación emocional y personal que los afectados estaban viviendo respecto al incendio.

Transformación del texto en estrofas

si, si a mí me dijo el SERVIU:

señora usted se va a quemar otra vez.

Pero por que me voy a quemar?

Fueron muy...

...muy inconscientes,

me dijeron:

señora usted se va a volver a quemar,

pero por qué si yo vivo a orilla de calle?

Yo no tengo por qué quemarme,

hay recuerdos ahí;

fotos de mis hijos,

de mis nietos,

de mi juventud,

me dijeron;

señora se va a volver a quemar...

...yo le dije;

pero porque me dice eso?

Si yo estoy a orilla de calle

y no va a volver,

y pienso que no va a volver

yo no me quiero ir de mi terreno,

ya señora me dijo,

quédese con él.

Después me buscó por la buena

y me dijo;

tiene bonita vista?

Yo le dije;
por el momento,
que no están construyendo el segundo piso mis vecinos,
la tengo,
pero después ellos construyen
y no veo nada po.

Tópicos: inconsciencia institucional

Inconsciencia institucional

si, si a mí me dijo el SERVIU:
señora usted se va a quemar otra vez.
Pero porque me voy a quemar?
Fueron muy...
...muy inconscientes,
me dijeron:
señora usted se va a volver a quemar,

6. “Unas zapatillas bonitas”

María relata un evento que se desarrolla cuando, en la fase de reconstrucción, una estudiante voluntaria se le acercó y le preguntó por la vecina, y María le responde que no se encontraba su vecina en esos momentos, pero que se conocían desde hace 50 años, así que podía dejar el recado con ella. Fue así como esta estudiante se sacó las zapatillas y se las dejó a María para que se las entregase a la vecina Irene. La niña se fue caminando solo en calcetines para abajo del cerro y ese gesto significó algo muy lindo para María, quién se emocionó hasta las lagrimas al ver tal gesto.

Transformación del texto en estrofas

yo vi un gesto muy bonito de una niña

que me pregunto por la vecina,

yo le dije;

no si la vecina vino a limpiar un rato y se va,

me dijo; pucha,

yo le dije;

pero mijita, yo a la vecina la conozco cualquier año,

cincuenta años

queri dejarle algo?

Me dijo;

ya se lo voy a dejar.

La señora Irene?

Si le dije yo,

si la conozco hace años.

Se sacó las zapatillas

y me las dejó,

y yo la quede mirando por la reja

y se fue con puras calcetas pa'bajo

fue tan lindo ese gesto,

y le dije;

gracias mijita,

que Dios te bendiga y te vaya muy bien,

y que logres todos tus logros en la universidad.

Era una estudiante de la universidad,

venia solita, con otra,

y pregunto por la vecina y no estaba,

y yo decía,

¿que le irá a dejar o preguntar?

Ya me dijo,

y se sacó las zapatillas,

unas zapatillas bonitas,

y me dijo,

usted se las entrega,

si les dije yo.

yo la quede mirando

y como que me emocione

y me dio,

me cayó las lágrimas

al ver que una niña se fue en calcetines

con la compañera pa'bajo.

Que había conversado con ella

porque yo no sabía

pero ella me pregunto por la vecina

y yo le dije que tuviera confianza,

si le iba dejar algo que lo dejara,
si quería se lo daba.
le dije,
esta niña te lo dejó,
si me dijo,
la niña muy amorosa,
una estudiante no sé de qué universidad
pero ella le dejo.

Tópicos: Ayuda no institucional, vinculo entre voluntarios y vecinos.

Ayuda no institucional

Se sacó las zapatillas
y me las dejó,
y yo la quede mirando por la reja
y se fue con puras calcetas pa'bajo
fue tan lindo ese gesto,

Vinculo entre voluntarios y vecinos

y le dije;

gracias mijita,

que Dios te bendiga y te vaya muy bien,

y que logres todos tus logros en la universidad.

Era una estudiante de la universidad,

venia solita, con otra,

7. “¿Y el carnet?”

Este relato comienza cuando María se dirige al consultorio y le explica a la secretaria, que ella estaba ahí con el objetivo de obtener pastillas para su marido. La secretaria le pregunta por el carnet de identidad de María, a lo que María responde que se le había quemado en el incendio y que por eso no lo tenía en ese momento. La secretaria no accede a entregarle las pastillas por el hecho de no tener su carnet y María no puede llevar las pastillas donde Luis.

Transformación del texto en estrofas

“¿Y el carnet?”

y a usted el consultorio le da hora para meses po no cierto

no le da altiro...

...no, no le dan,

el consultorio es así.

Nosotros estuvimos hartos meses
y mi marido sin tomar pastillas ni ninguna cosa,
y yo mas encima llego allá...
...llego yo y le digo,
señorita vengo a buscar las pastillas de mi marido,
¿y el carnet?,
Señorita el carnet me le quemó,
¿no vino el otro mes?
No porque el carnet me le quemo.
Ah, tiene que traer el carnet,
me di la media vuelta y me vine.
uno andaba como atontada...
... como que el sol era más grande,
como que uno era chiquitita
y el sol era si grande
asi me sentía yo...
... nada, nada. No tenía yo para,

como se llama,
y todavía estamos así a veces po,
yo encuentro que el sol es muy grande
y uno está chiquitita.

Tópicos: Deficiente respuesta institucional, burocracia institucional.

Deficiente respuesta institucional y Burocracia institucional

Nosotros estuvimos hartos meses
y mi marido sin tomar pastillas ni ninguna cosa,
y yo mas encima llego allá...
...llego yo y le digo,
señorita vengo a buscar las pastillas de mi marido,
¿y el carnet?,

Señorita el carnet me le quemó,

¿no vino el otro mes?

No porque el carnet me le quemó.

Ah, tiene que traer el carnet,

me di la media vuelta y me vine.

8. “andaban arriba del techo”

Esta historia transcurre cuando Luis va a comprar pan y se encuentra con su vecino y éste le comenta que había llegado un camión con ayuda, el cual se vio amenazado por personas que andaban arriba de los techos para meterse a robar esa mercadería.

Transformación del texto en estrofas

“entonces cuando mi viejo va al pan,
el vecino le dijo que había llegado un camión.

Y el otro dia ya andaban arriba del techo

pa’ meterse a robar po”

Tópicos: falta de seguridad

Falta de seguridad

Y el otro dia ya andaban arriba del techo

pa’ meterse a robar po”

9. “no sabían cómo instalar, como hacer un hoyo”

Esta historia transcurre cuando los estudiantes fueron a prestar ayuda en la construcción de las mediaguas. En ese instante Luis al ver que los niños no sabían temas de instalación ni menos hacer un hoyo, se dio cuenta que los niños no estaban capacitados en temas de reconstrucción.

Transformación del texto en estrofas

“No sabían cómo instalar, como hacer un hoyo”

“Porque los niños,
llegaron estudiantes
y no sabían cómo instalar,
como hacer un hoyo.
Ellos querían ayudar,
pararnos,
y dejarnos bien a nosotros,
pero no tenían la este...
...eso digo yo,
debieran hacer una carrera,
una cosa en construcción,
parar una media agua, enterrar...”

... o hacer un curso de esos
porque las medias aguas llegaban
y se movían enteras”

Tópicos: falta de capacitación

Falta de capacitación

Porque los niños,
llegaron estudiantes
y no sabían cómo instalar,
como hacer un hoyo.
Ellos querían ayudar,
pararnos,
y dejarnos bien a nosotros,
pero no tenían la este...
...eso digo yo,
debieran hacer una carrera,
una cosa en construcción,

parar una media agua, enterrar...
... o hacer un curso de esos
porque las medias aguas llegaban
y se movían enteras.

10. “¿cómo va a poner los “pollos”?”

Esta historia comienza cuando un ingeniero llega a realizar trabajos de reconstrucción en el barrio. Al llegar el ingeniero a casa de María y Luis, éste le dice al ingeniero que debían seguir sus consejos ya que conocía su terreno, a lo que el ingeniero le contestó- que no se preocupara. Luis le explico que había escombros en el lugar y que no era un terreno firme para poner los pollos (pilares bajo el piso de la casa). Aun con la advertencia de Luis sobre las condiciones del terreno para construir, el ingeniero de todas formas dio la orden de comenzar a instalar los pilares en los terrenos. A los días siguientes un vecino de Luis se apoyó en uno de los pilares de su casa y lo botó ya que no estaba bien instalado.

Transformación de texto en estrofas

yo dije que va a quedar mal
sabe porque,
mire de aquí,
este es el terreno de nosotros pa allá,

acá había un morro de tierra,
de escombros,
de ahí pa allá
¿cómo va a poner los “pollos”?
va a hacer el hoyo
y el palo se va a ir pa abajo solo,
¿me entiende?
de aquí los niños que me limpien pa allá,
pa que quede el terreno firme
y el ingeniero dice
– No si después aquí rellenamos
y queda bueno-...
... Si, yo después le dije,
yo después empecé a sacar un poco de tierra nomás,
un poco de tierra
y ya a lo duro,
después llegaron a la casa

y apoyaron los “pollos” ahí”

“Claro,

pasó el vecino,

no se afirmó,

tocó el palo

y puf se cayó”

Tópicos: Invalidación del conocimiento local

Invalidación del conocimiento local

yo dije que va a quedar mal

sabe porque,

mire de aquí,

este es el terreno de nosotros pa allá,

acá había un morro de tierra,

de escombros,

de ahí pa allá

¿cómo va a poner los “pollos”?

va a hacer el hoyo
y el palo se va a ir pa abajo solo,
¿me entiende?
de aquí los niños que me limpien pa allá,
pa que quede el terreno firme
y el ingeniero dice
– No si después aquí rellenamos
y queda bueno-...
... Si, yo después le dije,
yo después empecé a sacar un poco de tierra nomás,
un poco de tierra
y ya a lo duro,
después llegaron a la casa
y apoyaron los “pollos” ahí”
“Claro,
pasó el vecino,
no se afirmó,

tocó el palo

y puf se cayó.

11. “vengan vengan, decían”

Esta historia comienza cuando Luis y María iban a la cancha a almorzar. En ese instante llegaron personas en camionetas que les decían- vengan vengan, les vamos a regalar tarjetas con plata pero no queremos que esto se haga público

Transformación del texto en estrofas

“Nosotros llegábamos a la cancha

íbamos a almorzar,

y gente de las camionetas nos llamaban,

vengan vengan, decían,

les vamos a regalar una tarjeta de 200 mil pesos,

gente que no quería que se supiera nada”

Tópicos: ayuda económica anónima

Ayuda económica anónima

y gente de las camionetas nos llamaban,

vengan vengan, decían,
les vamos a regalar una tarjeta de 200 mil pesos,
gente que no quería que se supiera nada.

Paso 5: La construcción de una representación como un todo.

Se ha decidido que el paso 5 se fusionará con la Fase 3 del análisis.

7.2.1 Segunda fase: Microanálisis

En el presente apartado se dará paso al Microanálisis que consiste en el desarrollo de la comprensión de las historias que componen el relato de María y Luis. Tomando en consideración lo realizado en la Fase 1, es decir la identificación de las historias y tópicos presentes en la entrevista de nuestros participantes

Paso 6: Selección de los elementos para el microanálisis

Se llevó a cabo la selección de los segmentos más relevantes de la entrevista, para generar así un enriquecimiento de las historias, estos se pueden observar en el siguiente paso.

Paso 8: Identificación de las voces

El concepto de *voz* es una construcción que reúne un conjunto de elementos significativos que vienen dados por una experiencia particular. La *voz* cumple una doble función, por un lado nos revela aspectos de cómo se contó una historia y por otro lado se generan *voces* que nos dan cuenta del relato de otros a través de la percepción de un individuo. Cabe señalar que el uso de la *voz* sitúa a la persona en relación a los demás y a su propia experiencia

En ese punto se identifican y analizan las diferentes *voces* que se presentan en el relato desprendido de la entrevista a María y Luis, los cuales se organizan de la siguiente manera:

Voces externas

1. Los vecinos: Esta voz externa predomina en las historias “Y tú también”, “uno no se acuerda de nada, se borra” y “Unas zapatillas bonitas”. Donde los vecinos juegan un papel fundamental en el desarrollo relacional comunitario de un desastre, a través del apoyo y el vínculo vecinal a través de la identificación en torno al desastre.
2. Institucionalidad: Esta voz externa se desarrolla en las historias “Señora usted se va a quemar otra vez” e “¿Y el carnet?”, respondiendo a la falta de empatía y excesiva burocracia. Donde es la institucionalidad la que define las necesidades de los afectados y no los propios afectados. Donde también se pasan a llevar ciertos derechos de las víctimas, como la prioridad de atención o la dignidad de las personas.
3. Voluntarios: Voz externa que aparece en las historias “Unas zapatillas bonitas” y “vengan, vengan decían”. Refleja la importancia y el impacto socioemocional entre voluntarios y las personas afectadas por el incendio. Se evidencia como se dio la ayuda de forma voluntaria tanto material como de contención emocional.
4. Reconstrucción institucional: Otra voz encontrada en los relatos es la de un ingeniero que llega a realizar trabajos de reconstrucción al lugar afectado. En la historia “¿cómo va a poner los “pollos”?” queda en claro la disposición del

profesional a no considerar el conocimiento local que Luis posee sobre los terrenos y como construir en ellos.

Estas voces externas nos permiten comprender como se ha desarrollado el protagonismo de la ayuda institucional y no institucional respecto al incendio. Y de qué manera estos dos tipos de ayuda influyeron en la vida de María y Luis.

Voces internas

- 1) Se identifica una voz interna en María en la que relata la inconsciencia de la institucionalidad, y como se sentía frente a situaciones de excesiva burocracia, expresando su malestar y desesperanza frente a la ayuda institucional.
- 2) Se identifica otra voz interna en María en donde se siente muy agradecida de la ayuda de los voluntarios, se refiere a ellos con mucho cariño y desde una perspectiva de necesidad, ya que su ayuda no solo fue material, sino también emocional y terapéutica.
- 3) Se identifica la voz interna de María y Luis respecto al cariño y cuidado de los animales, sobre todo, de las mascotas tanto de la propia familia como de los vecinos. Esto nos permite comprender la importancia que poseen las mascotas en la vida comunitaria de esta población.
- 4) Se identifica una voz interna en el relato de María, en la que sugiere la posibilidad de que a los estudiantes voluntarios para estos casos de emergencia, deberían tener alguna especie de instrucción en cuanto a construcción, ya que las mediaguas que instalaron no quedaron en las mejores condiciones.

- 5) Se identifica una voz interna en el relato de Luis, la que da cuenta de que, aun él, dando su punto de vista respecto a las condiciones que posee el terreno para construir, no fue escuchado por los profesionales al momento de iniciar los trabajos de reconstrucción.

Estas voces internas nos permite comprender de manera más amplia e íntegra lo sucedido en el incendio, tanto en el desarrollo de este como en la fase de reconstrucción.

Paso 9: Identificación del Uso Figurativo del Lenguaje:

- a) Comparación: “parecíamos como indiecitos por las quebradas”

Expresión que se utiliza para representar la experiencia comunitaria al momento del incendio.

- b) Metáfora: “este cerro es un viento”

Se utiliza esta metáfora para expresar la presencia y magnitud del viento como riesgo en un incendio.

- c) Hipérbole: “ eso, mucho, mucho viento, es terrible el viento acá”

Se hace énfasis en la fuerza del viento y su influencia en los incendios.

- d) Hipérbole: “el miedo también de, era terrible”

Hace referencia al miedo que sentían María y Luis al momento de dormir, ya que se encontraban siempre alertas ante cualquier evento luego del desastre.

- e) Hipérbole: “fueron muy, muy inconscientes”

Expresión que relata el malestar de María respecto a la burocracia institucional y a la falta de empatía con los afectados.

f) Hipérbole: “y se fue con puras calcetas pa'bajo, fue tan lindo ese gesto”

Se utiliza esta hipérbole para referirse a lo que María sintió al momento del encuentro con aquella estudiante y voluntaria de las zapatillas, y como se iba desarrollando un vínculo entre persona afectada y voluntario.

g) Metáfora: “como que uno era chiquitita y el sol era si grande, así me sentía yo”

Se refiere a la sensación desprotección, vulnerabilidad y desesperanza frente a la excesiva burocracia representada en el relato de María.

h) Metáfora: “¿cómo van a poner los pollos?”

Se hace uso de la metáfora para acentuar el conocimiento local que se posee en torno a cómo construir sobre sus terrenos

Paso 10: Análisis Estructural del Relato:

Este paso contempla el análisis de la estructura narrativa de las historias de María y Luis.

Resumen: La historia de María y Luis da cuenta de los significados de su experiencia en torno al incendio. Abarcando todas las fases del desastre y su desarrollo contextual, destacando el apoyo del tejido social, la ayuda voluntaria de los jóvenes y las implicancias relacionadas con las redes institucionales de apoyo.

Orientación: Los eventos relatados por María y Luis suceden en el marco del desarrollo del incendio ocurrido en Valparaíso, donde surgen espacios tanto personales como comunitarios; y que dentro de estos espacios, participan ellos, vecinos, instituciones y voluntarios.

Complicación: Surgen relatos que dan cuenta del sufrimiento de María y Luis durante el incendio, sobre todo relacionados al hecho en sí del desastre, como perder cosas materiales, el tema de los albergues y la identificación con el dolor de sus vecinos. También existe una narrativa donde se observa las consecuencias de la gestión institucional respecto al incendio.

Evaluación: Los diversos eventos que engloba la historia de María y Luis dan cuenta de cómo vivieron y significaron el incendio tanto de manera personal como social, expresando el fortalecimiento del tejido social, la significación de la ayuda institucional y no institucional, y la esperanza de un futuro mejor en miras de la reconstrucción.

Resultados: María y Luis se sienten agradecidos de la ayuda institucional como no institucional, donde comparten su experiencia con ambas redes de apoyo potenciando así el tema de la reconstrucción a través de sugerencias y críticas constructivas. También se ha desarrollado una mayor vinculación con el tejido social, lo que ha significado un “acompañar” y una identificación común en el marco vecinal de la situación, resultando en una mayor resiliencia, tanto personal como comunitaria.

Coda: La reflexión en torno a la historia de María y Luis, da cuenta del desarrollo de las diversas aristas que influyen en este desastre socionatural y cómo se va construyendo una narrativa en común que fusiona los espacios personales y comunitarios de las personas afectadas.

Paso 11: Identificación de las Narrativas Culturales:

1. Podemos observar que existe una narrativa cultural que afecta la vida de Mara y Luis, la cual es la desvalorización del conocimiento local por parte de la institución, ya que se valida, socialmente, el hecho de que la profesionalidad institucional está por sobre el conocimiento contextual de los propios vecinos. Para ejemplificar esto podemos observar la historia “¿cómo va a poner los “pollos”?” y sus respectivas estrofas:

“¿cómo va a poner los “pollos”?”

“yo dije que va a quedar mal

sabe porque,

mire de aquí,

este es el terreno de nosotros pa allá,

acá había un morro de tierra,

de escombros,

de ahí pa allá

¿cómo va a poner los “pollos”?

va a hacer el hoyo

y el palo se va a ir pa abajo solo,

¿me entiende?

de aquí los niños que me limpien pa allá,

pa que quede el terreno firme

y el ingeniero dice

– No si después aquí rellenamos

y queda bueno-...

... Si, yo después le dije,

yo después empecé a sacar un poco de tierra nomás,

un poco de tierra

y ya a lo duro,

después llegaron a la casa

y apoyaron los “pollos” ahí”...

...Claro,

pasó el vecino,

no se afirmó,

tocó el palo

y puf se cayó”

- 2) Podemos observar una narrativa cultural que corresponde a la burocracia institucional a la cual se enfrenta María y Luis, y que los impacta de manera

negativa en el desarrollo de su experiencia con el desastre. Estas son las estrofas de la historia “¿Y el carnet?”:

“¿Y el carnet?”

y a usted el consultorio le da hora para meses po no cierto

no le da altiro...

...no, no le dan,

el consultorio es así.

Nosotros estuvimos hartos meses

y mi marido sin tomar pastillas ni ninguna cosa,

y yo mas encima llego allá...

...llego yo y le digo,

señorita vengo a buscar las pastillas de mi marido,

¿y el carnet?,

Señorita el carnet me le quemó,

¿no vino el otro mes?

No porque el carnet me le quemo.

Ah, tiene que traer el carnet,

me di la media vuelta y me vine.

- 3) “Los jóvenes” como narrativa cultural, en la cual, aparecen para desarrollar un papel significativo en la vida de María y Luis a través de la ayuda voluntaria, tanto material como emocionalmente. Estas son las estrofas de la historia “Unas zapatillas bonitas” :

“Unas zapatillas bonitas”

yo vi un gesto muy bonito de una niña

que me pregunto por la vecina,

yo le dije;

no si la vecina vino a limpiar un rato y se va,

me dijo; pucha,

yo le dije;

pero mijita, yo a la vecina la conozco cualquier año,

cincuenta años

queri dejarle algo?

Me dijo;

ya se lo voy a dejar.

La señora Irene?

Si le dije yo,

si la conozco hace años.

Se sacó las zapatillas

y me las dejó,

y yo la quede mirando por la reja

y se fue con puras calcetas pa'bajo

fue tan lindo ese gesto,

y le dije;

gracias mijita,

que Dios te bendiga y te vaya muy bien,

y que logres todos tus logros en la universidad.

Era una estudiante de la universidad,

venia solita, con otra,

y pregunto por la vecina y no estaba,

y yo decía,

¿que le irá a dejar o preguntar?

Ya me dijo,

y se sacó las zapatillas,

unas zapatillas bonitas,

y me dijo,

usted se las entrega,

si les dije yo.

yo la quede mirando

y como que me emocione

y me dio,

me cayó las lágrimas al ver que una niña se fue en calcetines con la compañera

pa'bajo.

Que había conversado con ella

porque yo no sabía

pero ella me pregunto por la vecina

y yo le dije que tuviera confianza,

si le iba dejar algo que lo dejara,

si quería se lo daba.

le dije,

esta niña te lo dejó,

si me dijo,

**la niña muy amorosa,
una estudiante no sé de qué universidad**

pero ella le deajo.

4. La última narrativa cultural que influye en el relato de María y Luis, tiene que ver con la participación vecinal en el incendio, y como a través de esta red de apoyo se identifican, reconstruyen y resignifican su propia experiencia generando una mayor cohesión social. Articulándose bajo el elemento común de la supervivencia del desastre, los vecinos forman un papel fundamental en el desarrollo del mismo.

Observamos la importancia del tejido social en el relato de las siguientes estrofas:

“Y tú también”

yo salgo pa’ fuera

y veo que toda la gente venía pa’ bajo,

toda la gente,

familias y familias,

veníamos nosotros,

la suegra de mi hija,

eh, la como se llama

el hermano de ella,

éramos familia,

parecíamos como indiecitos por las quebradas...

...mi niñita chica llorando atrás con otras bebes

fue terrible,

y ahí acampamos

en corazón de maría

y nos mirábamos

y nos decíamos...

...y tú también,

y tú también...

...y tú también y tú también,

y como para allá?

Si para allá,

no podíamos creerlo...

...todos mis vecinos se fueron

mi vecina de ahí,

la niña saco el auto,

echo a la mamá y me vio a mí

y me dijo

maría súbete

y como estaba con los perros le dije;

no, no puedo,

y yo le digo;

te acordai cuando me llamaste,

y me dice;

no me acuerdo,

me dice ella,

y una niña lucida po,

y me dice;

no me acuerdo,

tú me dijiste le dije yo

y no pude porque estaba con los dos perros.

...y las vecinas con los delantales,

todas allá abajo,

no lo podíamos creer,

sentados en el suelo igual que una guerra.

Y nosotros fue lo más terrible,

porque fuimos los únicos que nos quedamos aquí,

todos mis vecinos se fueron,

no había nada

7.2.2 Fase 3 Comunicación de lo que ha sido hallado:

Con la finalidad de favorecer la comprensión del lector se han fusionado los pasos 5, 12, 13, y 14 del Análisis de McLeod (2000). Los resultados expuestos en esta fase serán profundizados posteriormente en las conclusiones.

Se encontraron diversas historias referidas a la experiencia de María y Luis en torno al incendio, donde encontramos dos escenarios y múltiples participantes.

Al juntar cada una de estas historias y sus respectivos tópicos, obtenemos resultados que engloban aspectos personales e íntimos en la vida de María y Luis, como también aspectos sociales referidos a la organización vecinal al momento del desastre.

El primer escenario a destacar en la narrativa de María y Luis tiene que ver con el marco institucional en su amplio espectro, y como los protagonistas se relacionaron con diversos actores que lo constituyen. Observamos resultados que corresponden en primer lugar, a la excesiva burocracia institucional para realizar trámites importantes, incluso para la salud biopsicosocial de los afectados, como fue el caso del consultorio y las pastillas para Luis. En segundo lugar observamos la inconsciencia institucional para comprender la experiencia de María y Luis en torno al incendio, la falta de empatía para respetar la voz de las personas que vivieron el desastre y la falta de validación del conocimiento local y contextual que poseen los protagonistas. Como ejemplos tenemos el relato respecto al trámite del SERVIU y donde le dijeron a María que se iba a volver a quemar, sin ningún tipo de consideración y empatía por la decisión de reconstruir su hogar en el mismo lugar. También tenemos la experiencia de Luis respecto a su conocimiento local sobre construcción de viviendas, y como en esta experiencia un ingeniero no toma en cuenta este conocimiento, teniendo como resultado un accidente en la reconstrucción de su vivienda.

El segundo escenario responde al marco no institucional de ayuda, donde tenemos en primer lugar a los voluntarios, más específicamente a los estudiantes, que realizaron diversas tareas de reconstrucción, ayuda material, de gestión y organización comunitaria, e incluso, de contención emocional. Como ejemplo tenemos la experiencia de María con una voluntaria, que le dejó sus zapatillas para que se las regalara a una vecina que las necesitaba. Esta experiencia significó para María un apoyo no solo material sino también anímico, afectivo y un respeto a la dignidad humana. En segundo lugar observamos la influencia de la participación vecinal en el desastre, y como este apoyo comunitario formó un papel fundamental en la sobrevivencia del incendio, en la identificación en torno al

desastre y en la reconstrucción de sus vidas. Tenemos una parte en la narrativa de María y Luis (cuando acampaban en el albergue Corazón de María) donde nos hablan de cómo junto a sus vecinos se identifican como grupo en torno al incendio, compartiendo la sensación de estar viviendo una guerra, generando así una mayor cohesión social. También observamos varios ejemplos de la ayuda vecinal tanto a nivel personal para María como a nivel general con la población. Tenemos la historia que se desarrolla cuando una vecina le dice a María que se suba a su auto para ayudarla. También tenemos el relato en el cual María y Luis sienten la ausencia de sus vecinos cuando se quedaron solos durante la primera fase de reconstrucción. Cabe mencionar la ayuda, que como vecinos, se prestaron para iluminar los improvisados caminos de evacuación por las quebradas. También aparece el relato que identifica a los vecinos desde una perspectiva de temporalidad de relación y del compartir un espacio y contexto común. Esto queda evidenciado cuando María destaca que conoce a su vecina desde hace 50 años y que por lo tanto, existe una confianza y un vínculo que las envuelve.

Al observar la interacción de estos dos escenarios con los protagonistas que componen el relato, podemos identificar que los significados de María y Luis en torno al incendio, están constituidos por las diversas relaciones que tuvieron con el apoyo institucional y no institucional durante el desastre.

7.3 Entrevista María y Víctor

Representación sumaria

Este es el relato de María y Víctor, una pareja de adultos mayores y residentes del Cerro la cruz de Valparaíso. María es dueña de casa y Víctor trabaja en una empresa de decoración.

Esta historia refleja la experiencia de los entrevistados respecto al incendio y la importancia de los animales, las redes de apoyo y los estudiantes en la construcción de resiliencia. También el relato hace énfasis en la gestión institucional, y como esto puede ser determinante a la hora de fortalecer o debilitar la dignidad de los protagonistas de la historia

Paso 2, 3, 4 y 7: Identificación de Historias, Resúmenes de historias, transformación del texto en estrofas e identificación de tópicos y sus respectivas estrofas.

Historias

1. “holocausto”

Esta historia comienza desde el momento en que el hermano de María la llama por teléfono y le avisa que hay un incendio en el cerro la cruz. Ella y su esposo Víctor se encontraban en Olmue donde su hija, y desde ahí se trasladaron a Valparaíso para ver lo que había pasado con su casa. Cuando llegaron a su domicilio, se encontraron con sus mascotas quemadas y toda la casa humeando. María expresa que aquella escena era como un holocausto.

Transformación del texto en estrofas

no había nadie acá.

Nosotros tenemos una hija en Olmue

y nos fuimos para allá el día sábado

para regresar el domingo.

Estando allá mi hermano empezó a llamar por teléfono.

Nosotros no estábamos en la casa,

estábamos en el patio,

y cuando entramos

me di cuenta que tenía muchas llamadas perdidas en el teléfono.

Cuando volvió a sonar,

contesto y me dice;

oye está la crema en el cerro la cruz,

hay un incendio.

Y por suerte estaba mi hijo,

porque estaban mis nietos también.

Así que yo me aterre po,

comencé a llorar

y con mi hijo nos vinimos para acá.

Y cuando veníamos avanzando era terrible,

era como el infierno,

se veía todo rojo...

...Entonces ese día mi hijo me decía;

te voy a llevar a mi casa y yo voy a ir.

Andaban mis sobrinos también,

así que ellos se vinieron para acá...

...al otro día todos sabían que la casa se quemó,

toda la familia menos yo

no me querían decir,

si no me hubiera dado un ataque;

porque soy diabética y la presión y que se yo...

...Y la cosa es que al otro día

nos juntamos toda la familia

acá abajo en avenida Francia,

a las ocho...

...Ese día logramos subir,

andábamos en tres autos,

logramos subir porque no dejaban subir vehículos...

...Después subíamos a pie,

y cuando llegamos aquí,

todos se quedaron atrás,

y yo entre...

oh, me voy a poner a llorar...

entre al pasaje...

y entre así,

y aquí no había nada,

todo humeaba,

y mis animales

se me quemaron...

... y yo parecía una loca;

llamaba al perro,

llamaba a los gatos, nada.

Todo humeaba,

todo humeaba,

esto era el holocausto

fue terrible...

... esta perrita andaba con nosotros.

La íbamos a dejar,

pero ese día la llevamos...

y yo parecía una loca;

llamaba al perro,

llamaba a los gatos, nada.

Todo humeaba,

todo humeaba,

esto era el holocausto

fue terrible.

Tópicos: Vinculo con mascotas

Vinculo con mascotas

y yo entre...

oh, me voy a poner a llorar...

entre al pasaje...

y entre así,

y aquí no había nada,

todo humeaba,

y mis animales

se me quemaron...

... y yo parecía una loca;

llamaba al perro,

llamaba a los gatos, nada.

Todo humeaba...

... esta perrita andaba con nosotros.

La íbamos a dejar,

pero ese día la llevamos...

y yo parecía una loca;

llamaba al perro,

llamaba a los gatos, nada.

Todo humeaba,

todo humeaba,
esto era el holocausto

fue terrible.

2. “Con lo puro puesto”

Esta historia se origina en la fase de impacto del incendio, donde María y Víctor quedaron solo con la ropa que llevaban puesta, sin nada más, ni siquiera agua o ropa interior para cambiarse. No tenían baño, y durante cuatro meses utilizaron un tarro para hacer sus necesidades.

Transformación del texto en estrofas

Quedamos con lo puro puesto,

no teníamos nada,

ni siquiera un churrin para cambiarnos,

nada, ni agua.

Estuvimos cuatro meses haciendo en un tarro,

no teníamos baño,

no teníamos nada.

...hicimos un rinconcito,

le pusimos una lata,

y ahí en la tierra,

después escarbábamos y tapábamos...

...era terrible po...

Y así empezaron a pasar los días

...si uno quedo con nada,

con lo puro puesto.

Me acuerdo que estaban sacando las cosas,

los escombros,

y mi hijo me dice;

“mama allá abajo hay una camioneta que están dando churrines”...

Tópicos: Dignidad, consecuencias materiales.

Dignidad

Estuvimos cuatro meses haciendo en un tarro,

no teníamos baño,

no teníamos nada.

...hicimos un rinconcito,

le pusimos una lata,
y ahí en la tierra,
después escarbábamos y tapábamos...
...era terrible po...

Consecuencias materiales

Quedamos con lo puro puesto,
no teníamos nada,
ni siquiera un churrin para cambiarnos,
nada, ni agua...
... Y así empezaron a pasar los días
...si uno quedo con nada,
con lo puro puesto.

Me acuerdo que estaban sacando las cosas,
los escombros,
y mi hijo me dice;

“mama allá abajo hay una camioneta que están dando churrines”

3. “Nos vamos a parar”

Este relato tiene lugar cuando Víctor observa su hogar afectado por el incendio y se encuentra en la esquina de su casa, donde estaba la tina, y lo primero que hace es limpiar el lugar diciendo que “de alguna manera se van a parar”.

Transformación del texto en estrofas

Si, yo me pare ahí en toda esa esquina,

y quedó una tina.

Esa tina salió al mundo.

Fotos, venia la televisión,

porque quedo en toda una esquina

y después el temporal la botó,

y eso salió al mundo.

Entonces yo me pare en esa tina,

y lo primero que hice fue limpiar todo eso.

Porque digo yo;

nosotros aquí de alguna manera nos vamos a parar,

voy a pedir préstamos,

no se,

algo voy a hacer.

Nunca pensamos que todo esto iba a llegar,

y la reconstrucción tampoco

...hay que pararse de alguna manera.

Y yo limpie todo eso,

con ayuda,

dejamos todo parejito.

Sacamos todo lo que había que botar”

Tópicos: Resiliencia

Resiliencia

Entonces yo me pare en esa tina,

y lo primero que hice fue limpiar todo eso.

Porque digo yo;

nosotros aquí de alguna manera nos vamos a parar,

voy a pedir préstamos,

no se,

algo voy a hacer...

.....hay que pararse de alguna manera.

Y yo limpie todo eso,

con ayuda,

dejamos todo parejito.

Sacamos todo lo que había que botar

4. “Ayuda”

Esta historia tiene lugar cuando María y Víctor comienzan recibir el apoyo del amigo de María y la ayuda de las redes de apoyo de su hijo, que es profesor. La ayuda iba desde mercadería, ropa interior, dinero hasta electrodomésticos y apoyo anímico.

Transformación del texto en estrofas

“Mucha gente del sector de mi hijo,

que él es profesor,

en el área de él,

mucha gente ayudó.

Por ejemplo esa cama,

el televisor, los veladores, el refrigerador, el comedor...

... los alumnos dejaban cajas con mercadería.

Por intermedio de él, mucha ayuda.

Hasta dinero nos dieron,

así que esa es la ayuda...

...sí, por ejemplo,

la patrona tiene un amigo de su niñez

y él del primer momento que ocurrió esta tragedia

siempre estuvo al lado de ella.

Lo primero que le regalo fue ropa interior

Al tercer o cuarto día me estaba llamando por teléfono,

para que le trajera ropa interior a la patrona”

Tópicos: Redes no institucionales de apoyo

Redes no institucionales de apoyo

Mucha gente del sector de mi hijo,

que él es profesor,

en el área de él,

mucha gente ayudó.

Por ejemplo esa cama,

el televisor, los veladores, el refrigerador, el comedor

... los alumnos dejaban cajas con mercadería.

Por intermedio de él, mucha ayuda.

Hasta dinero nos dieron,

así que esa es la ayuda...

... la patrona tiene un amigo de su niñez

y él del primer momento que ocurrió esta tragedia

siempre estuvo al lado de ella.

Lo primero que le regalo fue ropa interior

Al tercer o cuarto día me estaba llamando por teléfono,

para que le trajera ropa interior a la patrona.

5. “¿y sus herramientas?”

La siguiente historia se desarrolla cuando Víctor se acerca a la empresa donde trabaja, un día martes o miércoles, y su jefa el día domingo moviliza recursos para reponer las

herramientas de Víctor. Gracias a la ayuda en su trabajo pudo reponer sus herramientas, que habían sido destruidas por el incendio.

Transformación del texto en estrofas

“Y parece que el día martes o miércoles me acerque a la empresa

y la jefa el mismo día domingo se empezó a movilizar,

y me dice;

¿y sus herramientas?

Yo le dije;

mis herramientas se quemaron todas.

Y ella empezó a hacer contacto con su papá,

con la gerencia general de la fábrica,

que es ahí donde pertenezco,

y todos hicieron un cuento

y me citan para la tienda,

y me dice;

haga un catastro con todo lo que se le quemó.

A ya dije yo, de a poquito irán llegando,

y el día viernes me llama y me dice;

vengase inmediatamente, que lo necesito.

Me sube al auto y me lleva para Sodimac.

Llevaba una lista de cosas,

y me decía; saque ese, saque ese.

Me recupere todas las herramientas...

... feliz po,

porque se me había cortado una mano,

porque yo con las herramientas trabajo.

Y ahí ya me recupere”

Tópicos: Redes de apoyo, dignidad

Redes de apoyo

Y parece que el día martes o miércoles me acerque a la empresa

y la jefa el mismo día domingo se empezó a movilizar,

y me dice;

¿y sus herramientas?

Yo le dije;

mis herramientas se quemaron todas.

Y ella empezó a hacer contacto con su papá,

con la gerencia general de la fábrica,

que es ahí donde pertenezco...

... y me citan para la tienda,

y me dice;

haga un catastro con todo lo que se le quemó.

A ya dije yo, de a poquito irán llegando,

y el día viernes me llama y me dice;

vengase inmediatamente, que lo necesito.

Me sube al auto y me lleva para Sodimac.

Llevaba una lista de cosas,

y me decía; saque ese, saque ese.

Me recupere todas las herramientas.

Dignidad

... feliz po,

porque se me había cortado una mano,

porque yo con las herramientas trabajo.

Y ahí ya me recupere.

6. “Empalizada de colchones”

Esta historia comienza cuando llega la vivienda de emergencia y Víctor deja su carpa para habitar en esta vivienda. Al percatarse que hacía frío, también observó que la vivienda no estaba forrada, por lo que Víctor tuvo que empalizar con colchones para soportar el frío.

Transformación del texto en estrofas

“Claro, así que yo me quede,

arme la carpa allá debajo

y deje una aquí para marcar territorio.

Y hasta que llego esto,

y después de la carpa me vine para acá.

Y como hacia frio,

creo que no estaba forrado,

no estaba forrado.

Entonces, nos regalaron colchones,

hice como una empalizada de colchones ahí

y se empezaron a dar cuenta que hacia frio en la noche,

y me dijeron;

ya tení que salir inmediatamente.

Empezó a llover,

empezaron las heladas,

así que me sacaron rápidamente

yo me quería quedar.

No me dijeron;

no te podís quedar.

Así que me sacaron po,

y ahí ya me fui a la casa de mi hijo.

Porque yo en la mañana me quedaba aquí,

pasaba me duchaba y me iba al trabajo

o en la tarde pasaba de vuelta, y así.

Ya después me fui quedando,

definitivamente me quede allá...

...seis meses estuvimos. Si hace poco que estamos acá, una semana po”

Tópicos: Negligencia institucional

Negligencia institucional

Y hasta que llego esto,
y después de la carpa me vine para acá.

Y como hacia frio,
creo que no estaba forrado,

no estaba forrado...

... Empezó a llover,

empezaron las heladas,

así que me sacaron rápidamente...

7. “que me voy a poner mañana”

Esta historia transcurre un día en que Víctor iba pensando que ropa se iba a poner para ir a su trabajo al día siguiente, y se da cuenta que ésta se había quemado.

Transformación del texto en estrofas

“Y un día venia pensando,
uno piensa; que me voy a poner mañana.

Venia clasificando la ropa que me iba a poner,

y después me acuerdo un poco más acá,

y digo no si la...

... se me quemó”

Tópicos: Efectos psicológicos

Efectos psicológicos

Y un día venia pensando,

uno piensa; que me voy a poner mañana.

Venia clasificando la ropa que me iba a poner,

y después me acuerdo un poco más acá,

y digo no si la...

... se me quemó”

8. “yo tenía un juguetito”

Esta historia transcurre un día en que Luis llega a su casa y quiere jugar con sus gatos y un helicóptero que había comprado para divertirse con ellos, y se da cuenta que el helicóptero ya no existía porque se había quemado con el incendio.

Transformación del texto en estrofas

“Y yo tenía un juguetito.

En las noches yo llegaba como a esta hora.

Porque todas las navidades yo me hago un regalo para mí,

y le pongo de mis nietos.

Siempre,

hace un montón de años que lo hago.

Y la navidad pasada

me regalé un helicóptero a control remoto...

...Y yo antes de la tragedia

llegaba y cargaba el helicóptero,

y me ponía a jugar en el living.

Y los gatos seguían el helicóptero,

entonces ahí me entretenía un rato.

Y también ese día venía pensando;

ésta noche voy a jugar con los gatos y el helicóptero

y resulta que...

y ahí me acorde que no está”

Tópicos: Efectos psicológicos

Efectos psicológicos

...Y yo antes de la tragedia

llegaba y cargaba el helicóptero,

y me ponía a jugar en el living.

Y los gatos seguían el helicóptero,

entonces ahí me entretenía un rato.

Y también ese día venía pensando;

ésta noche voy a jugar con los gatos y el helicóptero

y resulta que...

y ahí me acorde que no está”

9. “me fui con un poco de tristeza”

Esta historia acontece un día en que Víctor va saliendo de su casa, y por unos instantes, se devuelve a observar el lugar. Este hecho gatillo en él un recuerdo de su antiguo hogar, lo que le generó tristeza al momento de salir de ahí.

Transformación del texto en estrofas

“Y me estaba yendo al atardecer,

y abro la puerta

y miro para atrás,

y ahí sí que me dio una cosa rara.

Mire así,

y pensar dije yo,

que aquí había una casa,

y como que me dio un poco de pena,

de verdad que me dio un poco de pena,

y me fui con un poco de tristeza”

Tópicos: Efectos psicológicos

Efectos psicológicos

y pensar dije yo,

que aquí había una casa,

y como que me dio un poco de pena,

de verdad que me dio un poco de pena,
y me fui con un poco de tristeza”

10. “mis animales”

Esta historia transcurre cuando María luego del incendio, se dirige a buscar a sus mascotas que se encontraban extraviadas, incluso llegando hasta Playa Ancha detrás de sus rastros, no pudiendo dar con ninguno de los paraderos de éstas, hecho que provocó una pena considerable en nuestra protagonista.

Transformación del texto en estrofas

“Pero mi pena más grande
son mis animales,
porque los busque
por cielo y tierra,
fui hasta Playa Ancha.

A donde me decían que había un canil
allá partía...
...con la esperanza,
más encima eran cinco.

Uno que hubiera aparecido,

y nada...

...por todas partes anduvimos...

...Y el perro nunca salió,

era un perro viejo,

gordo.

El pobrecito tiene que haber saltado

como salto?

La desesperación.

Y encontramos a uno de los gatitos,

que alomejor era el de nosotros

o el de más allá;

rostizado...

...así mirando pa'riba.

Era negro,

un pollito

y los otros...

...quizás que paso

entonces esa es la penita”

Tópicos: Importancia de las mascotas, efectos psicológicos

Importancia de las mascotas y efectos psicológicos

Pero mi pena más grande

son mis animales,

porque los busque

por cielo y tierra,

...Y encontramos a uno de los gatitos,

que alomejor era el de nosotros

o el de más allá;

rostizado...

...así mirando pa'riba.

Era negro,

un pollito

y los otros...

...quizás que paso

entonces esa es la penita.

11. “que bonitos se veían todos los cabros”

Esta historia ocurre cuando los estudiantes iban a realizar trabajos de ayuda al cerro. María cuenta como los estudiantes iban y se desplazaban por los distintos lugares que componen el cerro, y como estas acciones habían generado el agradecimiento que ella significó en torno a los jóvenes.

Transformación del texto en estrofas

“Tu mirabai pa’lla las escalas,

los chiquillos pa’riba,

pa’lla,

pa’todos lados...

...oh que bonitos se veían todos los cabros...

...que trabajaron los chiquillos,

se pasaron.

De eso estoy más agradecida que nadie...

...como venían

con sus máscaras,

sus palas,

chuzos

y venían

y nos abrazaban...

...Un abrazo

ese abrazo que uno lo siente...

...sincero”

Tópicos: Ayuda voluntaria, agradecimiento hacia los estudiantes

Ayuda voluntaria y agradecimiento hacia los estudiantes

Tu mirabai pa'lla las escalas,

los chiquillos pa'riba,

pa'lla,

pa'todos lados...

...oh que bonitos se veían todos los cabros

De eso estoy más agradecida que nadie...

...que trabajaron los chiquillos,

se pasaron...

... como venían
con sus máscaras,
sus palas,
chuzos
y venían
y nos abrazaban...
...Un abrazo
ese abrazo que uno lo siente...
...sincero

12. “iba a buscar comida para todos”

Esta historia ocurre cuando Víctor iba a buscar comida para los jóvenes voluntarios que asistieron a las personas afectadas por el incendio.

Transformación del texto en estrofas

“y cuando llegaban niños
aquí a trabajar,
normalmente comida
iba por aquí abajo,

y yo iba o llegaba a la esquina también,

y iba a buscar comida para todos.

Me preocupaba,

iba para la cancha,

o para la esquina

buscaba la comida

para que tuvieran los niños”

Tópicos: Vinculo entre vecinos y estudiantes

Vinculo entre vecinos y estudiantes

“y cuando llegaban niños

aquí a trabajar,

normalmente comida

iba por aquí abajo,

y yo iba o llegaba a la esquina también,

y iba a buscar comida para todos.

Me preocupaba,

iba para la cancha,
o para la esquina
buscaba la comida
para que tuvieran los niños”

13. “un voto de aplauso”

Esta historia acontece un día en que María se encontraba de viaje. Aquella vez, a eso de las nueve de la noche, en los miraderos y en las terrazas de los cerros se generó un voto de aplauso hacia los estudiantes.

Transformación del texto en estrofas

“y hay una historia con ellos,
porque un sábado
o un domingo
en que tu andabas de viaje
o no viniste.

Se hizo a las nueve de la noche

un voto de aplauso...

...y todo el mundo en las terrazas,

ustedes van a ver
cuándo vayamos para allá,
en los miraderos que hay aquí,
se sentía el griterío
y un aplauso así
igual como para el año nuevo”

Tópicos: Agradecimiento hacia los estudiantes

Agradecimiento hacia los estudiantes

y hay una historia con ellos,
porque un sábado
o un domingo
en que tu andabas de viaje
o no viniste.
Se hizo a las nueve de la noche
un voto de aplauso...
...y todo el mundo en las terrazas,

ustedes van a ver
cuándo vayamos para allá,
en los miraderos que hay aquí,
se sentía el griterío
y un aplauso así
igual como para el año nuevo.

14. “te mande yo a vivir aquí?”

Esta historia transcurre cuando María recuerda la vez en que el alcalde le dijo a una vecina “te mande yo a vivir aquí”, hecho que molesto profundamente a nuestra protagonista, provocando en ella ganas de golpear al alcalde por la reacción inadecuada que este tuvo con esa persona, ya que es algo sabido el hecho que estas personas no tienen otro lugar donde vivir.

Transformación del texto en estrofas

“y cada cosa del alcalde...
...que ese se condorizó po,
cuando le dijo;
te mande yo a vivir aquí?”

yo hubiera estado ahí le habría dicho...

... yo me quería morir

Yo dije;

yo hubiera estado ahí,

le habría dicho;

sabe me hubiera gustado ser hombre

pa' pegarle un combo en el hocico.

Porque imagínate

quien va a querer quemarse,

y pucha

si es que están ahí

es porque son gente pobre po,

no tienen donde vivir”

Tópicos: Inconsciencia institucional, indignación ante la autoridad.

Inconsciencia institucional, indignación ante la autoridad.

“y cada cosa del alcalde...

...que ese se condorió po,
cuando le dijo;
te mande yo a vivir aquí?
yo hubiera estado ahí le habría dicho...
... yo me quería morir
Yo dije;
yo hubiera estado ahí,
le habría dicho;
sabe me hubiera gustado ser hombre
pa' pegarle un combo en el hocico.
Porque imagínate
quien va a querer quemarse,
y pucha
si es que están ahí
es porque son gente pobre po,
no tienen donde vivir”

Paso 5: La construcción de una representación como un todo.

Se ha decidido que el paso 5 se fusionará con la Fase 3 del análisis.

7.3.1 Segunda fase: Microanálisis

En el presente apartado se dará paso al Microanálisis que consiste en el desarrollo de la comprensión de las historias que componen el relato de María y Luis. Tomando en consideración lo realizado en la Fase 1, es decir la identificación de las historias y tópicos presentes en la entrevista de nuestros participantes

Paso 6: Selección de los elementos para el microanálisis

Se llevó a cabo la selección de los segmentos más relevantes de la entrevista, para generar así un enriquecimiento de las historias, estos se pueden observar en el siguiente paso.

Paso 8: identificación de las voces

En ese punto se identifican y analizan las diferentes *voces* que se presentan en el relato desprendido de la entrevista a María y Víctor, los cuales se organizan de la siguiente manera:

Voces externas

Los animales: Esta voz externa predomina en las historias “holocausto” y “mis animales”, donde los animales son un eje importante en la preocupación de las personas afectadas, llegando a veces, a ser prioridad en la sobrevivencia. Existe una vinculación identitaria con

las mascotas que son afectadas por el incendio, pasando a formar parte del mismo grupo humano de sobrevivientes o víctimas, así tenemos que no solo los vecinos son parte de la cohesión social, sino que también lo son las mascotas.

Redes no institucionales de apoyo: Esta voz se desarrolla en las historias “Ayuda” e “¿y sus herramientas?”, donde las redes no institucionales de apoyo (trabajo, amigos, familiares, etc.) forman un equipo fundamental junto a los voluntarios y vecinos, importantísimo en la reconstrucción de las vidas de las personas afectadas por el incendio.

Estas voces externas nos permiten identificar a dos actores importantes que inciden en el bienestar biopsicosocial de María y Víctor.

Voces internas

Se identifica una voz interna de María y Víctor que relata la importancia de la dignidad en la reconstrucción de sus vidas. Esta dignidad está compuesta, por ejemplo, por la recuperación de las herramientas de Víctor, lo que le permitió seguir trabajando. Así también, encontramos una falta de respeto a la dignidad de los protagonistas; relacionada con la carencia de baños, durante cuatro meses. Y que para poder hacer sus necesidades, tenían que hacerlo en un tarro.

Otra voz interna en el relato de María y Víctor, tiene relación con la resiliencia, como voz interior en los entrevistados que los motiva a luchar por su reconstrucción, dignidad y una mejor calidad de vida luego del impacto del incendio.

En el relato de Víctor hay dos voces internas relacionadas con los efectos psicológicos del incendio, que aluden a situaciones en las que él tiene la intención de realizar actividades

con elementos que tenía en su antigua casa, y posteriormente al recuerdo, se da cuenta que esas cosas ya no existían, lo que le causaba extrañeza.

Se aprecia una voz interna en el relato de María, la que se refiere a los efectos psicológicos, derivados de la desaparición de sus mascotas durante el incendio.

Hay otra voz encontrada en el relato de Víctor que da cuenta de los efectos psicológicos que el incendio había generado en él, uno de estos efectos fue la tristeza que se generaba al recordar su antiguo hogar.

Otra voz encontrada en el relato de María, da cuenta de su agradecimiento hacia los estudiantes, ya que ellos les brindaron no solo ayuda material, sino también una ayuda socioemocional.

Hay una voz encontrada en el relato de María, que da cuenta de la inconsciencia institucional manifestada por el alcalde y en el sentimiento de indignación que generó en ella el accionar de éste.

Estas voces internas nos permiten comprender como la dignidad y resiliencia, la gratitud hacia los estudiantes y la inconsciencia institucional; surgieron a raíz del incendio en el mundo interior de María y Víctor.

Paso 9: Identificación del Uso Figurativo del Lenguaje:

Metáfora: “Oye esta la crema en el cerro la cruz”

Se utiliza esta metáfora para describir la situación que se vivía en el incendio.

Metáfora: “era como el infierno, se veía todo rojo”

Expresión que los protagonistas de esta historia utilizan para representar la escena vivida en el incendio

Metáfora: “esto era el holocausto”

Se utiliza esta metáfora para representar la tragedia vivida en el incendio

Metáfora: “ni siquiera un churrin para cambiarnos”.

Se utiliza esta metáfora para explicar que el incendio destruyó todas sus cosas.

Metáfora: “de alguna manera nos vamos a parar”

Se utiliza para explicar que de una u otra manera se recuperarán del impacto del incendio.

Metáfora: “y la jefa, el mismo día domingo se empezó a movilizar”.

Expresión que se utiliza para explicar la rapidez con la que la jefa de Víctor comenzó a reunir recursos para entregarle nuevas herramientas y así poder trabajar.

Metáfora: “porque se me había cortado una mano”

Víctor utiliza esta metáfora para explicar que el hecho de perder sus herramientas en el incendio le significó no poder trabajar.

Metáfora: “porque los busqué por cielo y tierra”

Se hace uso de la metáfora para dar cuenta del esfuerzo llevado a cabo por parte de María para encontrar a sus mascotas extraviadas durante el incendio.

Hipérbole: “y todo el mundo en las terrazas”

Se hace uso de la hipérbole para describir el agradecimiento vecinal hacia los estudiantes, manifestado en un voto de aplauso realizado por los vecinos del lugar.

Hipérbole: “De eso estoy más agradecida que nadie”

Se utiliza esta figura para acentuar lo agradecida que se encontraba María de la ayuda de los estudiantes

Paso 10: Análisis Estructural del Relato:

Resumen: La historia de María y Víctor comienza con la experiencia directa de ambos respecto al impacto del incendio. Donde estaban, que hicieron, como se sintieron, etc. Luego sigue con las consecuencias que se generaron en ellos a partir de la pérdida de su identidad e historia, a través de la destrucción de sus bienes materiales. Continúa el relato con la significación que se generó en torno a la ayuda recibida, tanto institucional como de redes de apoyo. Finalmente se observa como la desorganización institucional produce efectos negativos en la salud biopsicosocial de los entrevistados.

Orientación: Los eventos relatados por María y Víctor suceden tanto en la fase de impacto como en la de post impacto del desastre. Desarrollándose en diversos escenarios y espacios, tanto íntimos como a nivel comunitario

Complicación: El relato de María y Víctor da cuenta de tres experiencias que los marcan emocionalmente y psicológicamente. La muerte de los animales o el sufrimiento de estos,

la pérdida de bienes materiales y la desorganización institucional. Haciendo hincapié en los dos últimos factores, ya que afectan directamente la dignidad de los protagonistas.

Evaluación: María y Víctor toman consciencia de cómo la gestión tanto institucional como de redes de apoyo y estudiantes, durante la reconstrucción, fueron parte del proceso de reconstrucción. Evaluando positivamente la labor de estas redes de apoyo y estudiantes, y negativamente la gestión institucional.

Resultados: La recuperación de la dignidad y la reconstrucción de su identidad como resultado de la resiliencia de María y Víctor, a través de la ayuda de las redes de apoyo y estudiantes, que aportaron a la reconstrucción desde diversos escenarios.

Coda: La reflexión en torno a la historia de María y Víctor gira en torno a la importancia del fortalecimiento de la dignidad, a través de la resiliencia psicosocial, de la ayuda de redes de apoyo y estudiantes.

Paso 11: Identificación de las Narrativas Culturales:

- a. Esta narrativa cultural trata sobre el cuidado hacia los seres queridos, al ocultarles cierta información que los pueda perjudicar o empeorar su salud cuando suceden ciertos eventos.

al otro día todos sabían que la casa se quemó,

toda la familia menos yo.

No me querían decir,

si no me hubiera dado un ataque

- b. Esta narrativa cultural habla sobre el discurso que se utiliza para referirse a la resiliencia social que aparece luego del impacto del incendio.

Nunca pensamos que todo esto iba a llegar,

y la reconstrucción tampoco

hay que pararse de alguna manera.

7.3.2 Fase 3 Comunicación de lo que ha sido hallado:

Con la finalidad de favorecer la comprensión del lector se han fusionado los pasos 5, 12, 13, y 14 del Análisis de McLeod (2000). Los resultados expuestos en esta fase serán profundizados posteriormente en las conclusiones.

La historia de María y Víctor tiene una profunda relación con el fortalecimiento de la dignidad, a través de un relato centrado en la resiliencia y en la ayuda de las redes de apoyo y de los estudiantes.

En cuanto a la resiliencia, podemos observar un evento en el relato de los entrevistados, el cual se desarrolla a partir de la interacción entre Víctor y su jefa, quien le brinda ayuda a éste, a través de la recuperación de sus herramientas y de la posibilidad de seguir trabajando. Esto le significó a Víctor la motivación que necesitaba para reconstruir su vida, al expresar: “ahí me recuperé”, al momento de recuperar sus herramientas. Otro evento

importante que ayudó en la construcción de resiliencia de los entrevistados, fue la ayuda entregada por los estudiantes a la hora de la reconstrucción del incendio. En el relato, María expresa lo agradecida que se sentía de esta ayuda, y no solo ella, sino la gratitud a nivel vecinal al momento de salir a aplaudir a los estudiantes, esto identificado en la historia “un voto de aplauso”.

Por lo que podemos hacer la conexión entre redes de apoyo, estudiantes y resiliencia como factores que influyeron positivamente en el fortalecimiento de la dignidad de los protagonistas.

Observamos también, un factor muy importante que influye negativamente en la dignidad de María y Víctor, este factor corresponde a la desorganización institucional, reflejada en las deficientes condiciones que presentaban las viviendas de emergencia, por ejemplo, que se construyeran sin un forro que aislara del frío a sus ocupantes. Otro evento asociado al debilitamiento de la dignidad de María y Víctor, se ve reflejado cuando el alcalde de Valparaíso emite de forma pública un comentario humillante hacia la situación que vivían las personas afectadas por el incendio, el comentario “¿te invité yo a vivir aquí?”, se transformó en fuente de rabia e indignación para María.

Para finalizar, observamos que la relación de los entrevistados con sus mascotas responde al hecho de comprender a los animales como un otro significativo, parte de la familia y parte de su historia, que se destruye y se reconstruye con los desastres. Las mascotas pasan a formar parte importantísima en el relato, siendo prioridad para María y Víctor la sobrevivencia de estos durante el incendio, y prioridad en el apoyo emocional y afectivo en las siguientes fases de reconstrucción.

8.- CONCLUSIONES

8.1 Contrastación de los hallazgos con el marco teórico.

8.1.1 Significados en torno al concepto de desastre socionatural.

Desde la conceptualización socionatural de un desastre, propuesta por Mardones (2014) Un desastre socionatural es una construcción social en torno a la manifestación de fenómenos naturales permanentes o coyunturales que adquieren un carácter de amenaza en contextos de vulnerabilidad, como producto de diversos conflictos políticos, económicos, ambientales, sociales y culturales, provocando una desorganización y ruptura del tejido social, histórica y geográficamente definida Esta manera de definir los desastres no se centra en el daño material y/o la pérdida de vidas humanas así como en la necesidad de ayuda externa para las personas o comunidades para salir adelante, sino que apela a la reorganización comunitaria, cambiando el foco de la reflexión hacia la caracterización de las personas como agentes activos y a la realización de acciones prospectivas en torno a la superación de vulnerabilidades, congruentes con un enfoque comunitario en el abordaje de los desastres socionaturales (Pérez-Sales, 2004).

La vulnerabilidad es un factor importante en la construcción de un desastre. Pasando de ser un elemento pasivo a un elemento activo con la definición de Vulnerabilidad social, entendida como el conjunto de relaciones, comportamientos, creencias, formas de organización (institucional y comunitaria) y maneras de actuar de las personas y las comunidades que construyen las condiciones de manifestación y gestión de un desastre (Berríos, 2009).

En el caso de los entrevistados podemos encontrar diversas situaciones que influyen en la construcción de Vulnerabilidad social a través de la desorganización e inconsciencia institucional, y por lo tanto, contribuyen a la manifestación de un desastre socionatural.

La primera situación comienza cuando María va al SERVIU y en la oficina le dicen que “se va a quemar otra vez”. María reclama que no se va a ir de su casa a otro lugar, porque su casa alberga recuerdos, fotos de sus hijos, de sus nietos, de su juventud, etc. Y en SERVIU le insistían que si volvía a construir donde mismo se iba a volver a quemar. María no quiere dejar su terreno y se encuentra con la poca comprensión institucional de la situación emocional y personal que los afectados estaban viviendo respecto al incendio.

“sí, sí a mí me dijo el SERVIU:

señora usted se va a quemar otra vez.

Pero porque me voy a quemar?

Fueron muy...

...muy inconscientes,

me dijeron:

señora usted se va a volver a quemar.”

La segunda situación comienza cuando María se dirige al consultorio y le explica a la secretaria, que ella estaba ahí con el objetivo de obtener pastillas para su marido. La secretaria le pregunta por el carnet de identidad de María, a lo que María responde que se le había quemado en el incendio y que por eso no lo tenía en ese momento. La secretaria no

accede a entregarle las pastillas por el hecho de no tener su carnet y María no puede llevar las pastillas donde Luis.

“Nosotros estuvimos hartos meses

y mi marido sin tomar pastillas ni ninguna cosa,

y yo mas encima llego allá...

...llego yo y le digo,

señorita vengo a buscar las pastillas de mi marido,

¿y el carnet?,

Señorita el carnet me le quemó,

¿no vino el otro mes?

No porque el carnet me le quemo.

Ah, tiene que traer el carnet,

me di la media vuelta y me vine”.

La tercera situación se desarrolla cuando un ingeniero llega a realizar trabajos de reconstrucción en el barrio de los entrevistados. Al llegar el ingeniero a casa de María y Luis, éste le dice al ingeniero que debían seguir sus consejos ya que conocía su terreno, a lo que el ingeniero le contestó- que no se preocupara. Luis le explico que había escombros en el lugar y que no era un terreno firme para poner los pollos (pilares bajo el piso de la casa). Aun con la advertencia de Luis sobre las condiciones del terreno para construir, el

ingeniero de todas formas dio la orden de comenzar a instalar los pilares en los terrenos. A los días siguientes un vecino de Luis se apoyó en uno de los pilares de su casa y lo botó ya que no estaba bien instalado

“yo dije que va a quedar mal

sabe porque,

mire de aquí,

este es el terreno de nosotros pa allá,

acá había un morro de tierra,

de escombros,

de ahí pa allá

¿cómo va a poner los “pollos”?

va a hacer el hoyo

y el palo se va a ir pa abajo solo,

¿me entiende?

de aquí los niños que me limpien pa allá,

pa que quede el terreno firme

y el ingeniero dice

– No si después aquí rellenamos

y queda bueno-...

... Si, yo después le dije,

yo después empecé a sacar un poco de tierra nomás,

un poco de tierra

y ya a lo duro,

después llegaron a la casa

y apoyaron los “pollos” ahí”

“Claro,

pasó el vecino,

no se afirmó,

tocó el palo

y puf se cayó”.

La cuarta situación se genera cuando llegan las viviendas de emergencias al Cerro la cruz y Víctor deja su carpa para habitar en esta vivienda. Al percatarse que hacía frío, también observó que la vivienda no estaba forrada, por lo que Víctor tuvo que empalzar con colchones para soportar el frío.

“Y hasta que llego esto,

y después de la carpa me vine para acá.

Y como hacia frio,
creo que no estaba forrado,
no estaba forrado...
... Empezó a llover,
empezaron las heladas,
así que me sacaron rápidamente...”

La quinta situación transcurre cuando María recuerda la vez en que el alcalde de Valparaíso le dijo a una vecina: “te mande yo a vivir aquí”, hecho que molesto profundamente a nuestra protagonista, provocando en ella ganas de golpear al alcalde por la reacción inadecuada que este tuvo con esa persona, ya que es algo sabido el hecho que estas personas no tienen otro lugar donde vivir

“y cada cosa del alcalde...
...que ese se condorizó po,
cuando le dijo;
te mande yo a vivir aquí?
yo hubiera estado ahí le habría dicho...
... yo me quería morir

Yo dije;

yo hubiera estado ahí,
le habría dicho;
sabe me hubiera gustado ser hombre
pa' pegarle un combo en el hocico.

Porque imagínate
quien va a querer quemarse,
y pucha
si es que están ahí
es porque son gente pobre po,
no tienen donde vivir”.

8.1.1.1 Conclusión

De estas cinco situaciones observamos resultados que corresponden en primer lugar, a la excesiva burocracia institucional para realizar trámites importantes, incluso para la salud biopsicosocial de los afectados. En segundo lugar observamos la inconsciencia institucional para comprender la experiencia de los entrevistados en torno al incendio, la falta de empatía para respetar la voz de las personas que vivieron el desastre y la falta de validación del conocimiento local y contextual que poseen los protagonistas. En tercer lugar, se observan las deficientes condiciones que presentaban las viviendas de emergencia. Y el cuarto lugar se ve reflejado cuando el alcalde de Valparaíso emite de forma pública un comentario humillante hacia la situación que vivían las personas afectadas por el incendio.

Los significados encontrados en torno a la conceptualización sacionatural de los desastres responden a la generación de Vulnerabilidad social a través de la desorganización e inconsciencia institucional. Por lo tanto, la vulnerabilidad social es un factor que trasciende al desastre, siendo un elemento que influye antes, durante y después del impacto de este.

Específicamente los significados encontrados en ambas entrevistas se relacionan a la vulnerabilidad social desarrollada después del impacto, en la fase de reconstrucción. Por lo que un desastre sacionatural sigue en desarrollo aun después del impacto en sí. En esta línea, se considera que un evento en sí, no tiene porque provocar un desastre en una comunidad. Todas las comunidades están expuestas a una serie de amenazas específicas que si no se gestionan de una manera adecuada pueden llegar a convertirse en riesgos y producirse un desastre. Un mismo evento en dos comunidades distintas puede ocasionar diferentes consecuencias (Renedo, 2008). Es por ello que un mismo terremoto, por ejemplo, en una comunidad que haya tomado medidas preventivas y protectores, y tenga una adecuada gestión de riesgos en caso de terremotos puede no suponer un desastre; mientras que ese mismo desastre en otra comunidad más vulnerable puede suponer una destrucción masiva de la misma. Así pues, en muchas ocasiones, los desastres considerados como naturales, son un producto social, muy ligado a la vulnerabilidad, imprevisión y ausencia de planificación. (Renedo, 2008).

Algunos autores postulan que los desastres son incorrectamente denominados como naturales, ya que su ocurrencia no dependen solamente de las dinámicas de la naturaleza, sino que a desacertadas acciones de gestión del riesgo, por lo que debieran llamarse sacionaturales (Báez, 2009). Por lo mismo, debemos tener especial cuidado con el adjetivo “natural” de los desastres, ya que crea la ilusión acerca de la inexistencia de elementos de la

sociedad que propician el riesgo, dejando de lado su responsabilidad para depositarla completamente en la naturaleza. Se puede deducir que ni la vulnerabilidad ni la amenaza son naturales, ya que un fenómeno natural potencialmente peligroso se convierte en amenaza para un grupo humano solamente cuando éste es vulnerable. Es por ello que la amenaza y la vulnerabilidad, y por ende el riesgo, se convierten en elementos susceptibles de analizar sólo en relación a grupos sociales y su contexto (Gellert, 2012). Es por esto que el incendio ocurrido en Valparaíso responde a una conceptualización de desastre sacionatural, y no de desastre natural. Donde la vulnerabilidad social, desarrollada por la inconsciencia y desorganización institucional es un factor que mantiene en el tiempo el desarrollo y la construcción de un desastre.

8.1.2 Significados en torno a los efectos psicológicos de un desastre sacionatural

Nos hace sentido comprender los efectos psicológicos de un desastre sacionatural desde una visión más íntegra, y no tan diagnóstica. Ya que el enfoque centrado en el TEPT, como otros enfoques basados en modelos médicos individualistas, corren el riesgo de convertirse en una etiqueta en lugar de ayudar a comprender la experiencia de la gente y las condiciones en que pide o necesita ayuda (Beristain, 1999). Esta visión más íntegra y no tan diagnóstica la encontramos en el enfoque narrativo, que invita a los supervivientes a

involucrarse en una revaloración, construir nuevos significados e integrarlos en su experiencia (García & Mardones, 2010). El modelo narrativo de White y Epston afirma que las experiencias adversas son también historias de resiliencia y supervivencia y que estos aspectos pueden ser ampliados y enriquecidos a través del proceso terapéutico (Kaminer, 2006). De esta forma, el enfoque narrativo propone una construcción de historias diferentes (Limón, 2005). Al exteriorizar los problemas, al separar a la persona del problema, se abren posibilidades de afrontamiento y resolución de los conflictos a las personas afectadas por desastres, a la vez que la exteriorización del problema es bastante positiva, ya que evita que las personas sean estigmatizadas (Mardones, S/F). En otras palabras, el enfoque narrativo invita a los supervivientes a involucrarse en una revaloración, construir nuevos significados e integrarlos en su experiencia (García & Mardones, 2010)

Es por esto, que los efectos psicológicos de un desastre siconatural desde esta visión narrativa, comprende 3 conceptos claves: Duelo cultural, Trauma psicosocial y Resiliencia.

8.1.2.1 Duelo cultural.

Eisenbruch (1992) introdujo el concepto de duelo cultural, que supone la experiencia de la persona o grupo que pierde sus raíces como resultado de la pérdida de las estructuras sociales, los valores culturales y la identidad propia. Por ejemplo, como dice Beristain (1999), en el caso de muchos desastres, las personas afectadas pueden continuar viviendo el pasado, sufrir sentimientos de culpa respecto al hecho de haber abandonado su cultura, su tierra de origen, sus muertos, o tener constantemente imágenes del pasado durante su vida

cotidiana, incluyendo imágenes traumáticas. Entendiendo algunos de los problemas que pueden presentar las personas afectadas por desastres como expresión de ese duelo cultural se puede minimizar la probabilidad de que sean etiquetadas equivocadamente de tener trastornos psiquiátricos, cuando sus síntomas reflejan un sufrimiento comunitario profundo cuyo significado y expresión son determinados culturalmente (Beristain, 1999).

Encontramos significados en torno al duelo cultural evidenciados en la historia “me fui con un poco de tristeza” aparecida en la entrevista de María y Víctor. Esta historia acontece un día en que Víctor va saliendo de su casa, y por unos instantes, se devuelve a observar el lugar. Este hecho gatilló en él un recuerdo de su antiguo hogar, lo que le generó tristeza al momento de salir de ahí.

“Y me estaba yendo al atardecer,

y abro la puerta

y miro para atrás,

y ahí sí que me dio una cosa rara.

Mire así,

y pensar dije yo,

que aquí había una casa,

y como que me dio un poco de pena,

de verdad que me dio un poco de pena,

y me fui con un poco de tristeza”

8.1.2.2 Trauma psicosocial

En el marco psicoterapéutico, el trauma no tan sólo adquiere una expresión psicosomática sino también psicosocial, política e histórica. Por ello hablaremos de trauma psicosocial, ya que no nos referimos a una afección individual limitada al adaptacionismo de los individuos al medio, sino a las raíces profundamente sociales del padecimiento traumático (Mardones, S/F). Dada entonces la relación entre ambiente y humano, la configuración socio-histórica de las comunidades y sujetos, es que Martín-Baró (1990) plantea que el trastorno psicológico no es sino el reflejo de algún tipo de disfunción en el marco de las relaciones sociales.

Encontramos en ambas entrevistas significados que corresponden a un trauma psicosocial, en las siguientes historias:

a) “psicológicamente lo de adentro de nosotros”

Esta historia comienza en los primeros días que siguieron al desastre, cuando al acostarse, María recuerda lo sucedido y no logra dormir en una cama. Sino que en estado de alerta tiene que dormir en el suelo o en carpa por el miedo a la situación.

“y yo digo

nos van a venir a construir,

pero psicológicamente,

lo de adentro de nosotros,

todo lo que perdimos,
psicológicamente dentro de uno,
Inseguridad
los primeros días me acostaba,
y uno se acuesta y empieza a recordar,
no puede dormir en la cama,
dormíamos en el suelo,
en las carpas.
el miedo también de,
era terrible”

b) “que me voy a poner mañana”

Esta historia transcurre un día en que Víctor iba pensando que ropa se iba a poner para ir a su trabajo al día siguiente, y se da cuenta que ésta se había quemado.

“Y un día venia pensado,
uno piensa; que me voy a poner mañana.
Venia clasificando la ropa que me iba a poner,
y después me acuerdo un poco más acá,

y digo no si la...

... se me quemó”

c) “Todos mis vecinos se fueron”

Esta historia empieza cuando en medio del incendio, la vecina de María y Luis enciende su vehículo, junto a su madre, e invita a María a subirse al auto, pero ella no podía subirse al vehículo en ese momento porque estaba con sus dos perros. Al momento de recordar dicha situación, la vecina de María y Luis no recuerda nada de lo que había pasado.

“mi vecina de ahí,

la niña saco el auto,

echo a la mamá y me vio a mí

y me dijo

maría súbete

y como estaba con los perros le dije;

no, no puedo,

y yo le digo;

te acordai cuando me llamaste,

y me dice;

no me acuerdo,
me dice ella,
y una niña lucida po,
y me dice;
no me acuerdo”

d) “yo tenía un juguetito”

Esta historia transcurre un día en que Luis llega a su casa y quiere jugar con sus gatos y un helicóptero que había comprado para divertirse con ellos, y se da cuenta que el helicóptero ya no existía porque se había quemado con el incendio.

“...Y yo antes de la tragedia
llegaba y cargaba el helicóptero,
y me ponía a jugar en el living.
Y los gatos seguían el helicóptero,
entonces ahí me entretenía un rato.
Y también ese día venía pensando;
ésta noche voy a jugar con los gatos y el helicóptero
y resulta que...

y ahí me acorde que no está”

e) “mis animales”

Esta historia transcurre cuando María, luego del incendio, se dirige a buscar a sus mascotas que se encontraban extraviadas, incluso llegando hasta Playa Ancha detrás de sus rastros, no pudiendo dar con ninguno de los paraderos de éstas, hecho que provocó una pena considerable en nuestra protagonista.

“Pero mi pena más grande

son mis animales,

porque los busque

por cielo y tierra,

fui hasta Playa Ancha.

A donde me decían que había un canil

allá partía...

...con la esperanza,

más encima eran cinco.

Uno que hubiera aparecido,

y nada...

...por todas partes anduvimos...

...Y el perro nunca salió,

era un perro viejo,

gordo.

El pobrecito tiene que haber saltado

como salto?

La desesperación.

Y encontramos a uno de los gatitos,

que alomejor era el de nosotros

o el de más allá;

rostizado...

...así mirando pa'riba.

Era negro,

un pollito

y los otros...

...quizás que paso

entonces esa es la penita”

8.1.2.3 Resiliencia

En la búsqueda de una comprensión psicológica más íntegra, encontramos en la conceptualización de Resiliencia un sentido centrado más en los recursos que en los daños de un desastre. Se entiende la resiliencia como una capacidad humana que se desarrolla en relación con el otro y con el contexto, de tal forma que le permite a los sujetos enfrentar y superar los problemas desde el fortalecimiento de sus recursos, los cuales se relacionan con el desarrollo de estrategias de sobrevivencia de sí mismos y del grupo al cual pertenecen, recurriendo a diversos mecanismos que les permitan diversificar las opciones para satisfacer estas necesidades (Riaño, 2009). Chavarría y Robles (2005) proponen abordar la resiliencia como un medio facilitador de la construcción de una sociedad con mayores herramientas, oportunidades y recursos sociales para surgir en la adversidad, esta perspectiva permite contemplar al individuo desde sus potencialidades; éste es uno de los recursos necesarios para que se pueda dar el proceso de resiliencia, sin hacer énfasis en las situaciones de riesgo que pueda presentar.

Encontramos significados en la entrevista de María y Víctor en torno a la resiliencia. Específicamente en la historia “Nos vamos a parar”. Este relato tiene lugar cuando Víctor observa su hogar afectado por el incendio y se encuentra en la esquina de su casa, donde estaba la tina, y lo primero que hace es limpiar el lugar diciendo “de alguna manera nos vamos a parar”.

“Entonces yo me pare en esa tina,

y lo primero que hice fue limpiar todo eso.

Porque digo yo;

nosotros aquí de alguna manera nos vamos a parar,

voy a pedir préstamos,

no se,

algo voy a hacer...

.....hay que pararse de alguna manera.

Y yo limpie todo eso,

con ayuda,

dejamos todo parejito.

Sacamos todo lo que había que botar”

8.1.2.4 Conclusión

Enfoque narrativo como herramienta para comprender los efectos psicológicos de un desastre sicionatural.

Este enfoque nos permite obtener una mirada menos diagnóstica y estigmatizante sobre la situación que viven las personas afectadas por el incendio en Valparaíso. Hace énfasis en los recursos que poseen estas personas a la hora de reconstruir sus vidas. Y también coloca la atención en el carácter social y comunitario de los síntomas que puedan aparecer durante el desastre, ya que estos síntomas están ligados al contexto en sí y no responden a una afección individual de las personas. Nos da la posibilidad de comprender como las personas

van resignificando sus propias historias a lo largo del incendio, y por lo tanto, lo hace un proceso dinámico, y no estático. Donde son las propias personas las que activamente participan en los efectos psicológicos que poseen, ya que se evita el etiquetaje pasivo de enfermedades o trastornos. Esto nos permite obtener una mirada más íntegra y flexible sobre el enfoque psicológico de un desastre socionatural.

Por lo tanto, la visión que nos permite comprender de manera más completa los significados en torno a los efectos psicológicos del incendio en Valparaíso, es el enfoque narrativo.

8.1.3 Significados en torno al enfoque psicosocial

Creemos necesario el reconocimiento contextual y local donde tiene lugar un determinado desastre. No podemos dejar a un lado la comunidad, el entorno o el tejido social al cual pertenecen las personas afectadas por un desastre. El enfoque psicosocial nos ayudará a entender los comportamientos, emociones, y pensamientos de las personas y los grupos, sin aislarlos del contexto social y cultural en el que ocurren (Beristain, 1999). Dentro de esta visión psicosocial, observamos que la primera necesidad frente a un desastre es la dignidad. El respeto a los derechos humanos es un factor determinante en la salud, por ello es también una exigencia para las propias acciones, puesto que las víctimas sufren frecuentemente situaciones de injusticia y marginación social. Wilches (1999) incluye y describe en su listado los siguientes derechos de las personas afectadas por desastres: derecho a la protección por el Estado, derecho a la información, derecho a la participación, derecho a la integralidad de los procesos, derecho a la diversidad, derecho a la perspectiva

de género, derecho a la autogestión, derecho de prioridad, derecho a la continuidad de los procesos, derecho frente a los medios de comunicación, derecho a la participación de la naturaleza, derecho a la prevención y a la adaptación al cambio climático y derecho a la indemnización, cuando exista una razón.

Los servicios de salud, alimentación, vivienda, y educación se pueden describir como necesidades físicas básicas. Pero la base de las necesidades humanas es la restauración de la dignidad. La dignidad es el ingrediente vital que falta cuando las necesidades físicas básicas se cubren de una manera mecánica e impersonal. Con mucha frecuencia, el respeto por la dignidad humana es la primera víctima de las respuestas de emergencia para ayudar a las personas afectadas (Needham, 1994).

8.1.3.1 Debilitamiento de la dignidad en torno al incendio

Encontramos en los relatos, significados que corresponden a la inconsciencia y a la desorganización institucional como elementos claves en el debilitamiento de la dignidad de los entrevistados.

a) “Señora usted se va a quemar otra vez”

Este episodio comienza cuando María va al SERVIU y en la oficina le dicen que “se va a quemar otra vez”. María reclama que no se va a ir de su casa a otro lugar, porque su casa alberga recuerdos, fotos de sus hijos, de sus nietos, de su juventud, etc. Y en SERVIU le insistían que si volvía a construir donde mismo se iba a volver a quemar. María no quiere dejar su terreno y se encuentra con la poca comprensión institucional de la situación emocional y personal que los afectados estaban viviendo respecto al incendio.

“sí, sí a mí me dijo el SERVIU:

señora usted se va a quemar otra vez.

Pero porque me voy a quemar?

Fueron muy...

...muy inconscientes,

me dijeron:

señora usted se va a volver a quemar”

b) “¿Y el carnet?”

Este relato comienza cuando María se dirige al consultorio y le explica a la secretaria, que ella estaba ahí con el objetivo de obtener pastillas para su marido. La secretaria le pregunta por el carnet de identidad de María, a lo que María responde que se le había quemado en el incendio y que por eso no lo tenía en ese momento. La secretaria no accede a entregarle las pastillas por el hecho de no tener su carnet y María no puede llevar las pastillas donde Luis.

“Nosotros estuvimos hartos meses

y mi marido sin tomar pastillas ni ninguna cosa,

y yo mas encima llego allá...

...llego yo y le digo,

señorita vengo a buscar las pastillas de mi marido,

¿y el carnet?,

Señorita el carnet me le quemó,

¿no vino el otro mes?

No porque el carnet me le quemó.

Ah, tiene que traer el carnet,

me di la media vuelta y me vine”

c) “¿cómo va a poner los “pollos”?”

Esta historia comienza cuando un ingeniero llega a realizar trabajos de reconstrucción en el barrio. Al llegar el ingeniero a casa de María y Luis, éste le dice al ingeniero que debían seguir sus consejos ya que conocía su terreno, a lo que el ingeniero le contestó- que no se preocupara. Luis le explico que había escombros en el lugar y que no era un terreno firme para poner los pollos (pilares bajo el piso de la casa). Aun con la advertencia de Luis sobre las condiciones del terreno para construir, el ingeniero de todas formas dio la orden de comenzar a instalar los pilares en los terrenos. A los días siguientes un vecino de Luis se apoyó en uno de los pilares de su casa y lo botó ya que no estaba bien instalado

“yo dije que va a quedar mal

sabe porque,

mire de aquí,
este es el terreno de nosotros pa allá,
acá había un morro de tierra,
de escombros,
de ahí pa allá
¿cómo va a poner los “pollos”?
va a hacer el hoyo
y el palo se va a ir pa abajo solo,
¿me entiende?
de aquí los niños que me limpien pa allá,
pa que quede el terreno firme
y el ingeniero dice
– No si después aquí rellenamos
y queda bueno-...
... Si, yo después le dije,
yo después empecé a sacar un poco de tierra nomás,
un poco de tierra

y ya a lo duro,
después llegaron a la casa
y apoyaron los “pollos” ahí”

“Claro,
pasó el vecino,
no se afirmó,
tocó el palo
y puf se cayó.

d) “Empalizada de colchones”

Esta historia comienza cuando llega la vivienda de emergencia y Víctor deja su carpa para habitar en esta vivienda. Al percatarse que hacía frío, también observó que la vivienda no estaba forrada, por lo que Víctor tuvo que empalizar con colchones para soportar el frío.

“Y hasta que llego esto,
y después de la carpa me vine para acá.

Y como hacia frio,
creo que no estaba forrado,
no estaba forrado...
... Empezó a llover,

empezaron las heladas,
así que me sacaron rápidamente...”

e) “te mande yo a vivir aquí?”

Esta historia transcurre cuando María recuerda la vez en que el alcalde le dijo a una vecina “te mande yo a vivir aquí”, hecho que molesto profundamente a nuestra protagonista, provocando en ella ganas de golpear al alcalde por la reacción inadecuada que este tuvo con esa persona, ya que es algo sabido el hecho que estas personas no tienen otro lugar donde vivir

“y cada cosa del alcalde...
...que ese se condorizó po,
cuando le dijo;
te mande yo a vivir aquí?
yo hubiera estado ahí le habría dicho...
... yo me quería morir
Yo dije;
yo hubiera estado ahí,
le habría dicho;

sabe me hubiera gustado ser hombre

pa' pegarle un combo en el hocico.

Porque imagínate

quien va a querer quemarse,

y pucha

si es que están ahí

es porque son gente pobre po,

no tienen donde vivir”

8.1.3.2 Fortalecimiento de la dignidad en torno al incendio.

Encontramos significados respecto al fortalecimiento de la dignidad en la participación de dos factores claves en torno al incendio: Las redes de apoyo y los estudiantes. Las siguientes historias contienen elementos que dan cuenta de la importancia de estos dos factores en el fortalecimiento de la dignidad de los entrevistados.

a) “Unas zapatillas bonitas”

María relata un evento que se desarrolla cuando, en la fase de reconstrucción, una estudiante voluntaria se le acercó y le preguntó por la vecina, y María le responde que no se encontraba su vecina en esos momentos, pero que se conocían desde hace 50 años, así que podía dejar el recado con ella. Fue así como esta estudiante se sacó las zapatillas y se las

dejó a María para que se las entregase a la vecina Irene. La niña se fue caminando solo en calcetines para abajo del cerro y ese gesto significó algo muy lindo para María, quién se emocionó hasta las lagrimas al ver tal gesto.

Se sacó las zapatillas

y me las dejó,

y yo la quede mirando por la reja

y se fue con puras calcetas pa'bajo

fue tan lindo ese gesto,

y le dije;

gracias mijita,

que Dios te bendiga y te vaya muy bien,

y que logres todos tus logros en la universidad.

Era una estudiante de la universidad,

venia solita, con otra”

b) “Ayuda”

Esta historia tiene lugar cuando María y Víctor comienzan recibir el apoyo del amigo de María y la ayuda de las redes de apoyo de su hijo, que es profesor. La ayuda iba desde mercadería, ropa interior, dinero hasta electrodomésticos y apoyo anímico.

“Mucha gente del sector de mi hijo,

que él es profesor,

en el área de él,

mucha gente ayudó.

Por ejemplo esa cama,

el televisor, los veladores, el refrigerador, el comedor

... los alumnos dejaban cajas con mercadería.

Por intermedio de él, mucha ayuda.

Hasta dinero nos dieron,

así que esa es la ayuda...

... la patrona tiene un amigo de su niñez

y él del primer momento que ocurrió esta tragedia

siempre estuvo al lado de ella.

Lo primero que le regalo fue ropa interior

Al tercer o cuarto día me estaba llamando por teléfono,

para que le trajera ropa interior a la patrona”

c) “¿y sus herramientas?”

La siguiente historia se desarrolla cuando Víctor se acerca a la empresa donde trabaja, un día martes o miércoles, y su jefa el día domingo moviliza recursos para reponer las herramientas de Víctor. Gracias a la ayuda en su trabajo pudo reponer sus herramientas, que habían sido destruidas por el incendio.

“Y parece que el día martes o miércoles me acerque a la empresa

y la jefa el mismo día domingo se empezó a movilizar,

y me dice;

¿y sus herramientas?

Yo le dije;

mis herramientas se quemaron todas.

Y ella empezó a hacer contacto con su papá,

con la gerencia general de la fábrica,

que es ahí donde pertenezco...

... y me citan para la tienda,

y me dice;

haga un catastro con todo lo que se le quemo.

A ya dije yo, de a poquito irán llegando,

y el día viernes me llama y me dice;

vengase inmediatamente, que lo necesito.

Me sube al auto y me lleva para Sodimac.

Llevaba una lista de cosas,

y me decía; saque ese, saque ese.

Me recupere todas las herramienta.

... feliz po,

porque se me había cortado una mano,

porque yo con las herramientas trabajo.

Y ahí ya me recupere”.

d) “que bonitos se veían todos los cabros”

Esta historia ocurre cuando los estudiantes iban a realizar trabajos de ayuda al cerro. María cuenta como los estudiantes iban y se desplazaban por los distintos lugares que componen el cerro, y como estas acciones habían generado el agradecimiento que ella significo en torno a los jóvenes.

“Tu mirabai pa’lla las escalas,

los chiquillos pa’riba,

pa’lla,

pa’todos lados...

...oh que bonitos se veían todos los cabros

De eso estoy más agradecida que nadie...

...que trabajaron los chiquillos,

se pasaron...

... como venían

con sus máscaras,

sus palas,

chuzos

y venían

y nos abrazaban...

...Un abrazo

ese abrazo que uno lo siente...

...sincero”

e) “iba a buscar comida para todos”

Esta historia ocurre cuando Víctor iba a buscar comida para los jóvenes voluntarios que asistieron a las personas afectadas por el incendio.

“y cuando llegaban niños

aquí a trabajar,

normalmente comida

iba por aquí abajo,

y yo iba o llegaba a la esquina también,

y iba a buscar comida para todos.

Me preocupaba,

iba para la cancha,

o para la esquina

buscaba la comida

para que tuvieran los niños”

f) “un voto de aplauso”

Esta historia acontece un día en que María se encontraba de viaje. Aquella vez, a eso de las nueve de la noche, en los miraderos y en las terrazas de los cerros se generó un voto de aplauso hacia los estudiantes.

“y hay una historia con ellos,

porque un sábado

o un domingo

en que tu andabas de viaje

o no viniste.

Se hizo a las nueve de la noche

un voto de aplauso...

...y todo el mundo en las terrazas,

ustedes van a ver

cuándo vayamos para allá,

en los miraderos que hay aquí,

se sentía el griterío

y un aplauso así

igual como para el año nuevo”.

8.1.3.3 Conclusión.

El primer elemento a destacar tiene que ver con el debilitamiento de la dignidad de los entrevistados, y como los protagonistas se relacionaron con diversos actores que lo constituyen. Observamos resultados que corresponden en primer lugar, a la excesiva burocracia institucional para realizar trámites importantes, incluso para la salud biopsicosocial de los afectados. En segundo lugar observamos la inconsciencia institucional para comprender la experiencia de las víctimas del incendio, la falta de empatía para respetar la voz de las personas que vivieron el desastre y la falta de validación del conocimiento local y contextual que poseen los protagonistas. Observamos también, un factor muy importante que influye negativamente en la dignidad de las víctimas. Este factor corresponde a la desorganización institucional, reflejada en las deficientes condiciones que presentaban las viviendas de emergencia, Y por último, tenemos un evento asociado al debilitamiento de la dignidad de los entrevistados, que se ve reflejado cuando el alcalde de Valparaíso emite de forma pública un comentario humillante hacia la situación que vivían las personas afectadas por el incendio, el comentario “¿te invité yo a vivir aquí?”, se transformó en fuente de rabia e indignación para los entrevistados.

El segundo elemento responde al fortalecimiento de la dignidad, donde tenemos en primer lugar a los voluntarios, más específicamente a los estudiantes, que llevaron a cabo diversos trabajos de reconstrucción, ayuda material, de gestión y organización comunitaria, e incluso, de contención emocional. Esta experiencia significó para las víctimas un apoyo no solo material sino también anímico, afectivo y un respeto a la dignidad humana. En segundo lugar observamos la influencia de la participación vecinal en el desastre, y como

este apoyo comunitario formó un papel fundamental en la sobrevivencia del incendio, en la identificación en torno al desastre y en la reconstrucción de sus vidas.

Al observar la interacción de estos dos elementos con los entrevistados, podemos identificar que los significados en torno al enfoque psicosocial giran en torno al fortalecimiento y debilitamiento de la dignidad, a través del apoyo no institucional e institucional.

Se nos hace necesario utilizar este enfoque a la hora de hablar del incendio en Valparaíso, ya que reconoce el contexto local y cultural, social y político, la comunidad, el entorno y el tejido social al cual pertenecen los entrevistados.

9. PROYECCIONES

Esta investigación pretende rescatar la voz de los propios protagonistas en relación al incendio ocurrido en Valparaíso. Destacar el respeto a los derechos humanos y a la dignidad de las personas que sufren este tipo de desastres socionaturales.

Creemos que la institucionalidad responsable en este tipo de desastres necesita un mayor interés por mejorar la calidad de apoyo que le brinda a las víctimas.

Reflexionamos en torno a la necesidad de mejorar la relación entre la psicología, las ciencias sociales y las instituciones educativas con el medio y contexto social en el que actúan. Por lo que se abre una línea de cuestionamiento por el interés de la Universidad a fenómenos que afectan a la comunidad en la cual está inserta

Comprendemos que este desastre socionatural está compuesto por una triada conformada por víctimas, redes de apoyo y ayuda institucional. Esta investigación solo recoge los relatos de víctimas del incendio, por lo que queda pendiente conocer los relatos de los otros dos actores que participaron del desastre. También se hace necesario ampliar la muestra sobre las personas afectadas, ya que no solo los adultos sufrieron con este desastre, sino también niños y jóvenes.

Este trabajo podría representar una contribución a futuras investigaciones respecto a los desastres socionaturales que afectan a nuestro contexto local, con la motivación de aportar al fortalecimiento de la calidad de ayuda, promoción, prevención e intervención que se brinda.

10.- ANEXOS

CONSENTIMIENTO INFORMADO PARA PARTICIPANTES DE INVESTIGACIÓN

El propósito de esta ficha de consentimiento es proveer a los participantes en esta investigación con una clara explicación de la naturaleza de la misma, así como de su rol en ella como participantes. La presente investigación es conducida por Antonio Páez y Nicolás Muñoz, de la Carrera de Psicología, Facultad de Medicina de la Universidad de Valparaíso. La meta de este estudio es conocer significados en torno al incendio ocurrido en abril del 2014, de personas afectadas del Cerro La Cruz de Valparaíso.

Si usted accede a participar en este estudio, se le pedirá responder preguntas en al menos una entrevista, cuya duración es aproximadamente de dos horas. La(s) entrevista(s) será(n) conducida(s) por los alumnos de psicología Antonio Páez y Nicolás Muñoz. Lo que se converse durante estas sesiones se grabará, de modo que los investigadores puedan transcribir después las ideas que usted haya expresado.

La participación en este estudio es estrictamente voluntaria. Para que usted pueda concurrir a la(s) entrevista(s) se le cancelará la totalidad del pasaje que usted requiera para asistir. La información que se recoja será confidencial y no se usará para ningún otro propósito fuera de los de esta investigación. Sus respuestas a la entrevista serán codificadas usando un número de identificación y por lo tanto, serán anónimas. Una vez transcritas las entrevistas, las grabaciones serán borradas.

Si tiene alguna duda sobre este proyecto, puede hacer preguntas en cualquier momento durante su participación en él. Igualmente, puede retirarse del proyecto en

cualquier momento sin que eso la perjudique en ninguna forma. Si alguna de las preguntas durante la entrevista le parecen incómodas, tiene usted el derecho de hacérselo saber al investigador o de no responderlas. Desde ya le agradecemos su participación.

Acepto participar voluntariamente en esta investigación patrocinada por la Universidad de Valparaíso, la cual será conducida por los alumnos Antonio Páez y Nicolás Muñoz, de dicha institución de educación superior, para optar al título de psicólogo. He sido informada de que esta es una investigación de tipo académica cuya meta de estudio es el conocer significados en torno al incendio ocurrido en abril del 2014, de personas afectadas del Cerro La Cruz de Valparaíso.

Me han indicado también que tendré que responder preguntas en al menos una entrevista cuya duración es de aproximadamente dos horas, y que ésta será conducida por los alumnos de psicología Antonio Páez y Nicolás Muñoz. Además se me ha informado que se me cancelarán los pasajes que sean necesarios para asistir a la(s) entrevista(s).

Reconozco que la información que yo provea en el curso de esta investigación es estrictamente confidencial y no será usada para ningún otro propósito fuera de los de este estudio sin mi consentimiento. He sido informada o informado de que puedo hacer preguntas sobre el proyecto en cualquier momento y que puedo retirarme del mismo cuando así lo decida, sin que esto acarree perjuicio alguno para mi persona. De tener preguntas sobre mi participación en este estudio, puedo contactar a Antonio Páez al teléfono 7-8122261, o a Nicolás Muñoz al teléfono 9-92897363.

Entiendo que una copia de esta ficha de consentimiento me será entregada, y que puedo pedir información sobre los resultados de este estudio cuando éste haya concluido.

Para esto, puedo contactar a Antonio Páez o a Nicolás Muñoz a los teléfonos anteriormente mencionados.

Nombre del Participante: _____

Firma del Participante: _____

Fecha (en letras de imprenta): _____

Entrevista María y Luis

E1: queríamos preguntarle los datos, por ejemplo como se llama esta calle?

María: esta calle se llama avenida el vergel paradero siete y medio tres cuarenta y nueve cerro la cruz

E1: y sus nombres?

María: ya, el Torres Baeza, muy conocido, nacido y criado acá

E1: Luis Torres Baeza, y usted?

María: María Elena

Entrevistador 1: María Elena, entonces esta es la calle el vergel Cerro La Cruz

María: si, paradero siete y medio, tres cuarenta y nueve. Ésta es la más central porque ahora está la cancha grande y sigue más adentro...nunca pensamos que iba allegar hasta acá po

E1: claro po...empezó?

María: empezó en la mañana esto, cierto viejito por allá arriba, arriba tan lejos

Luis: siempre se quema allá...

E2: si...como al final de la calle?

María: asi como al camino de la pólvora

E1: se veía humo

María: arriba, y se veía se veía

María: si quieren pasen pa'ca pa' que vean de donde

E1: ya... antes de grabar

María: pa' que miren de donde

E2: permiso

Luis: pasen no más

María: aquí tenemos cosas de nuestra hija si...y por aquí, y yo salgo pa' fuera y veo que toda la gente venía pa' bajo, toda la gente, familias y familias...veníamos nosotros, la suegra de mi hija, eh...la como se llama...el hermano de ella, éramos familia, parecíamos como indiecitos por las quebradas...que nos alumbraban personas, nocierto Luis?

Luis: si

María: nos tirábamos como para el litre, para allá porque no podíamos para acá. Y la gente toda así, pisábamos en alto en bajo por las quebradas y aparecían niños que nos alumbraban con...como se llama?

E1: las lanternas?

María: las lanternas pa' poder ubicarlos po...que no sabíamos dónde pisábamos

E1: oh...mire

María: mi niña chica llorando atrás con otras bebes...fue terrible, y ahí acampamos...en corazón de maría y nos mirábamos y nos decíamos...y tú también, y tú también

Entrevistador 1: sus vecinos, sus conocidos

María: claro, y tú también y tú también, y como para allá? Si para allá, no podíamos creerlo...

E2: y ustedes en esos instantes como veían a sus vecinos...las reacciones de ellos?

María: la vecina de al frente tiene tres poodle así chiquititos, y vio que yo salí con los perros, y mi vecina se devolvió...le dijo no súbete, súbete le decía al marido. Son jóvenes, y mis perros, no me voy, se subió sacó sus perritos y se fueron, donde me vieron a mi con los perros sino no si hubieran acordado de los perros. Y la Sole allá, las esposa del niño que le digo yo, eh...sacó a la mama y yo me fui a la esquina y mi hija me dejó con los perros amarrados de una esquina...y vino a buscarnos el papá...el papa es igual así como en las películas que usted ve atrás las llamas, y un caballero así con un perro...así venía el, y no se quería ir, no quería irse...no quería abandonar acá

Luis: en ese momento era como un infierno...porque la gente corría pa'riba corría pa'bajo, con teles, con un montón de frazás, con colchones...corrían y uno miraba, y no eran na' ni dos ni tres, llena la calle... la gente haciéndose para el lado para que uno avanzara, unos pa'riba otros pa'bajo gritando, llorando ah...

María: las llamas eran como que caían palos así, como cualquier acabado de mundo

Entrevistador 1: como un volcán en erupción?

María: sí, una cosa así, y el humo...negro todo

Luis: estaba el incendio aquí...por este lado

E1: como comenzó todo? Donde estaban ustedes?

Luis: de arriba venía...entonces que paso, que mucha gente se confió, que venía fuego de arriba, esta bien...pero venía fuego por arriba y por abajo

María: y por el lado también

Luis: entonces que paso, que había viento y pesco fuego y en vez de avanzar pa'ca avanzo pa'lla

E1: ya...

Luis: entonces tomo pa'ya

E1: como que bordeo el cerro

Luis: claro, entonces que paso, yo cuando me fui de aquí, yo miraba estaba todo el fuego aquí en este sector...

E1: y esto era todo lleno de humo?

Luis: humo, y la calor inmensa...si pa' sacar al perro yo me agachaba... y la calor...

E1: le llegaba en la cara

María: si era fuerte, había mucho viento

Luis: como quiso ahogarme así...yo me agachaba porque no podía sacar el perro...y me ahogaba po, hasta que salí pa' fuera...total dije yo, saliendo de aquí me doy la vuelta y de ahí pa'lla no pasa na po...la calle quedaba pa'lla

E1: claro

Luis: cuando miro, el fuego va por allá arriba, toma arriba y hace esto pa' bajo...todo ese lado pa'lla

E2: y ahí se fue para el otro cerro?

Luis: claro

María: si

Luis: y ahí pesco todo

E2: y ustedes estaban juntos?

María: si...yo esperaba a mi hija, por venir a vernos a nosotros a ayudar al papa, volvió y la casa estaba quemada ...a ellos también se le quemo la casa, y a mis nietos que vivían más abajo también se les quemo la casa

E2: y se juntaron al rato, o se demoraron en encontrarse ustedes con la hija?

María: no mi hija, salieron juntos todos...ya no había caso, había que abandonar

Luis: ya lo que hacia la gente era arrancar

María: con lo puro puesto

Luis: porque usted miraba y las llamas pasaban por todos lados

María: y la explosión...

Luis: usted miraba pa'lla, y el fuego venia así pa'bajo

E1: era como una ráfaga de fuego?

María: si

E1: y ustedes que pensaban en ese momento que estaban viviendo todo eso? salvar a los perros, salvar...

María: yo los perros, los perros de él

Luis: que no le pasara más nada ni a ella, ni a mí, ni a mi hija, ni a mis nietos

E2: resguardar la familia primero

Luis: nada más

María: si

Luis: eso es lo que uno pensaba...arrancar nomas

María: yo en los puros perros

Luis: entonces nosotros llegamos a la calle de ahí, la que iba pa'lla, la de la bajá y ahí no pasa na...y que cuando llego allá estaba prendida en llamas entera

María: no se podía pasar para allá

Luis: yo cuando pase pa'lla la casa de mi hija se estaba quemando ya...y dije yo; como llego el fuego ahí? Si el fuego estaba aquí po...el viento hacia esto; pum pa'lla y el fuego agarraba pa'lla, después pum agarraba pa'ca

E1: nadie lo podía detener

María: era como una ola

Luis: este cerro es... un viento pero inmenso

E1: es necesario conocer el cerro antes de hacer un plan de contingencia

María: si

Luis: claro

E1: de ayuda, de bomberos

Luis: yo siempre, ahora cuando van a hacer una casa, les pido por favor háganla bien porque el viento es terrible. Una vez saco una casa de allá del paradero 10, la saco así; de aquí y la boto allá

María: la botó al medio de la calle

Luis: aquí en el 7 lo mismo...saco una casa de un cabro amigo, la sacó de abajo así... no sé cómo la sacó, si la casa no es alta, el viento la levanto y la puso en medio de la calle

E1: no...

María: si, si es demasiado el viento, llega a dar miedo de estar aquí

Luis: acá arriba cuando hace viento, yo estoy afirmado y hago así po

María: es terrible el viento acá

E1: el viento es un factor de riesgo en cuanto al incendio?

María: eso, mucho, mucho viento

Luis: eso fue lo que paso en todos estos incendios...fue el viento, como que el viento hacia unos remolinos, venia pa'bajo y después se volvía pa'ca

María: claro

Luis: fíjese que yo cuando...porque yo ahí, iba a ver a una hermana de más arriba, se ve de ahí

María: así todo confiado, voy a ver a mi hermana decía

E1: estaban haciendo su vida normalmente

María: claro, voy a ver a mi hermana si le pasa algo, y se fue pa'lla...

Luis: y yo estaba ahí

María: yo miraba pa'riba y no pasaba na

E1: claro, no había ninguna preocupación

María: nada, nada

E1: los bomberos se iban a encargar

María: claro, las vecinas que estaban ahí conversaban, me decían; yo iba a tomar once, otras me decían; si yo venía llegando del mercado, voy a dejar las cosas, abro la puerta y las llamas estaban ahí adentro...no lo podía creer me decían

E1: en un dos por tres?

María: si

Luis: claro

María: mi vecina puso las tacitas para tomar té y tuvo que salir arrancando...muy rápido todo, si uno no entendía

E1: irrumpió la cotidianeidad

María: claro, parecíamos tsunami...mi vecina gritando que era una playa esto...no ve que se quemó el camión...ella gritando; saquen los autos, los vecinos que guardaban, por favor saquen los autos y gritaban...

E1: para que no exploten

María: claro, y varios vecinos los sacaron, entonces...fue muy terrible, muy terrible, uno no...y yo digo nos van a venir a construir, pero...psicológicamente lo de adentro de nosotros...todo lo que perdimos, psicológicamente dentro de uno...porque yo los primeros días me acostaba, y uno se acuesta y empieza a recordar, no puede dormir en la cama, dormíamos en el suelo, en las carpas

E1: el miedo

María: claro el miedo también de...era terrible, más que nosotros habíamos pasado por una situación dolorosa, la habíamos pasado, pero nuestros vecinos no lo habían pasado...fue muy grande para ellos también eso

E2: este es el primer incendio que a ustedes les toca?

María: claro porque el primero llego hasta allá arriba, como hasta el diez

Luis: siempre llegaba más arriba, siempre...como seis veces se ha quemado pa'lla, pero llega arriba

E1: ya hay una historia de incendios

María: arriba, la primera arriba cuando murió el bombero el año no se cuanto

Luis: hay una animita ahí, o sea cuanto que se llama? una placa

María: llego hasta allá arriba, nunca llego hasta aquí abajo

Luis: si ese día el viento era...si yo cuando estaba allá, había una reja, una baranda, y el viento no me dejaba andar...yo tenía que agarrarme y afirmarme ahí porque el viento me echaba pa 'tras y pa 'delante...de repente llego una señora, te acordai? Me dijo; usted que hace aquí, ya vámonos pa'riba...

María: si, váyase pa' la casa

Luis: me trajo pa'riba y cuando veníamos ahí tu tabai afuera

María: si, porque me habían golpeado...vecina salga pa'fuera y veo a toda la gente y yo quede plop...y el Luis y los perros, lo único que atine y listo, y nada más...no se podía, por el humo. Ya después entre pa' dentro y al vecino se le había caído la casa ya

Luis: que pasaba que en el momento uno no se acuerda de nada, se borra...

E1: en el momento uno reacciona

Luis: o sea...

María: si...perdón viejito, mi vecina de ahí la niña saco el auto, echo a la mamá y me vio a mí y me dijo maría súbete y como estaba con los perros le dije; no, no puedo...y yo le digo; te acordai cuando me llamaste, y me dice; no me acuerdo me dice ella, y una niña lucida po, y me dice; no me acuerdo, tú me dijiste le dije yo y no pude porque estaba con los dos perros...

E1: se produce eso que en el momento uno reacciona nomas, no piensa, reacciona lo más rápido posible para sobrevivir

María: claro...pero es terrible...

Luis: uno en el momento dice; pucha no haber pensado para haber tomado algo, yo perdí todo, mis papeles del hospital, mi carnet de enfermedad, todo perdido...si quede con lo que llevaba puesto,

María: con ropa que uno trajina po, chancletas, pantuflas

E1: claro, si era fin de semana po

María: y las vecinas con los delantales, todas allá abajo, no lo podíamos creer, sentados en el suelo igual que una guerra. Y nosotros fue lo más terrible, porque fuimos los únicos que nos quedamos aquí...todos mis vecinos se fueron, no había nada

E2: hacia donde se iban? A los centros de acopio?

María: arrendaban y a los centros de acopio

Luis: el gobierno les daba una plata para arriendo

María: algunos tuvieron oportunidad de departamentos y se fueron, o se arreglaron con familiares...pero nosotros estuvimos aquí

E2: todo el tiempo estuvieron en el terreno?

María: siempre, y gracias a Dios harta ayuda, porque estábamos aquí, aquí, aquí, aquí. No estaba ni la junta de vecinos abierta. Llego el Martín Cárcamo, le pesco las manos a mi marido...no habia nadie si éramos los únicos que salimos, y Martín Cárcamo vino para acá y quería apadrinar a mi marido. Le toco sus manos, sus manos de trabajador, lo quería apadrinar y todo. Mi hija Begoña me dijo: no mama, yo con la farándula no entro con mis padres, así que se arrancaba ella. Pero el los quería apadrinar y vino dos veces, ya nos tenía aburridos ya, si no había nadie, llegaba aquí y no había nada. Después vino la Claudia Conserva también, y no había nadie, si éramos los únicos nosotros...

E2: y ustedes se querían quedar...

María: por los perritos

E2: solo por eso estaban quedándose?

María: adonde íbamos a ir con nuestros perros, tenemos un rottweiler usted lo ve

E2: y por la historia y todo lo que había detrás aquí, no querían tampoco irse de esto

María: si, si a mí me dijo el SERVIU: señora usted se va a quemar otra vez. Pero por que me voy a quemar? Fueron muy...

E1: muy duros?

María: muy inconscientes...me dijeron: señora usted se va a volver a quemar, pero por qué si yo vivo a orilla de calle? Yo no tengo por qué quemarme, hay recuerdos ahí; fotos de mis hijos, de mis nietos, de mi juventud, me dijeron; señora se va a volver a quemar

E1: mire...

María: yo le dije; pero porque me dice eso? Si yo estoy a orilla de calle y no va a volver, y pienso que no va a volver...yo no me quiero ir de mi terreno, ya señora me dijo, quédese con él. Después me busco por la buena y me dijo; tiene bonita vista? Yo le dije; por el momento que no están construyendo el segundo piso mis vecinos la tengo, pero después ellos construyen y no veo nada po...

E2: claro...

María: entonces nosotros sufrimos mucho

E1: pero ellos no comprenden lo que ustedes estaban viviendo

María: claro...no, no, no...y negros po, estábamos negros nosotros. Y usted iba a la cancha ahí y esto era igual a una guerra...ellos parados con estes ahí

E1: claro, los militares

María: dentra a las carpas, esas carpas que ponen igual que pa' la guerra, esas carpas medias amarillas, las mesas, usted almorzaba ahí, carozzi...toda la gente así demacrada...

E2: ustedes igual fueron a los centros?

María: si nosotros fuimos, se portó bien carozzi, daban ricas comidas. Vino un cocinero especial a cocinarnos, no cierto? Y la juventud, sobre todo ustedes, se portaron un siete. Consomé, bajaban, subían con pastelitos de la ligua...regaloneo total. Daban las herramientas, se ponían a ayudarnos

E2: quieren fueron los primeros en venir a ayudar?

María: los estudiantes

Luis: los estudiantes fueron los primeros en llegar aquí. En un rato limpiaron una casa que estaba lleno de escombros, supongamos así, yo tenía un montón de latas, fierros, de todo...pero en un ratito sacaron todo ellos

María: sacaron el auto

Luis: después, se fueron a la casa de atrás, a la casa de allá...

María: perdón mijito...yo vi un gesto muy bonito de una niña que me pregunto por la vecina, yo le dije; no si la vecina vino a limpiar un rato y se va, me dijo; pucha, yo le dije; pero mijita yo a la vecina la conozco cualquier año, cincuenta años...queri dejarle algo? Me dijo; ya se lo voy a dejar. La señora Irene? Si le dije yo, si la conozco hace años. Se sacó las zapatillas y me las dejó, y yo la quede mirando por la reja y se fue con puras calcetas pa'bajo...fue tan lindo ese gesto y le dije; gracias mijita que Dios te bendiga y te vaya muy bien y que logres todos tus logros en la universidad. Era una estudianta de la universidad, venia solita con otra y pregunto por la vecina y no estaba, y yo decía que le ira a dejar o preguntar? Ya me dijo, y se sacó las zapatillas, unas zapatillas bonitas, y me dijo usted se las entrega, si les dije yo...

E1: como la hizo sentir eso a usted

María: yo la quede mirando y como que me emocione y me dio...me cayó las lágrimas al ver que una niña se fue en calcetines con la compañera pa'bajo. Que había conversado con ella porque yo no sabía...pero ella me pregunto por la vecina y yo le dije que tuviera confianza, si le iba dejar algo que lo dejara, si quería se lo daba

E2: y la vecina como recibió el gesto?

María: le dije esta niña te lo dejo, si me dijo, la niña muy amorosa una estudiante no sé de qué universidad pero ella le dejo. Y otra cosa muy bonita niños también vino el alcalde...de que parte

Luis: de Santiago

María: pero de que parte

Luis: no de Conchalí, uno medio canosito así, cuanto es que...

María: llego de blue jeans y Luis lo vio que subió con blue jeans, una pala...este caballero lo conozco, y era el alcalde y el ayudo...era la única persona que llego acá

E1: ni siquiera el alcalde de Valparaíso hizo eso?

María: no, no aparecieron. Acá aparecieron los puros estudiantes, usted ve en los diarios, en todos, son los puros estudiantes. Hay diarios que en parecían hormiguitas todos ellos para arriba, con una mochilita subiendo todo a pie...cuando este cerro es terrible. Nosotros tuvimos que bajar con mi hija el primer día a pie a comprarles comida a los perros que no tenían nada, y mi hija en la subida no hallábamos que hacer con la calor pa'riba, y es terrible la subida pa'riba

E1: y en algún momento antes de que ocurriese el incendio, hubo un plan de contingencia? alguna ayuda en cuanto a operación Deysi respecto a incendios?

E2: sabían algo de cómo manejarse con los incendios? siendo que hay historia de incendios? No había nada que regulara y dijera; vamos a actuar así, vamos a hacer esto...

E1: ponerse de acuerdo con bomberos

Luis: no

María: no había agua ni en los grifos

E2: nada que regulara?

Luis: nunca cuando...tantos años que se ha quemado esto, nunca nadie vino pa'ca, como dice usted hacer una cosa para el incendio, cortar fuego, todo eso para alla...

E1: claro

E2: un plan de evacuación y esas cosas

Luis: nunca

E1: eliminar los riesgos de alguna manera

Luis: nunca nadie ha hecho eso aquí...y esto se ha quemado varias veces

E1: tiene historia de incendio

Luis: si po

María: ahora lo van a hacer. Ahora van a hacer los muros como se llama...van a hacer el muro cortafuegos, que le pidieron la autorización por notario al Luis, aquí también, a todos así...ahora van a hacer eso

E1: ahora recién?

María: ahora van a hacer bien, incluido en el dinero que van a darnos los muros

E2: y usted cómo piensa que eso está después de todo lo que ha pasado, que piensa que ahora vengan a accionar ellos después de todo lo que ha pasado, no solo este incendio, sino que tuvieron que esperar ahora, que piensan ustedes de eso?

Luis: eh...bueno, el gobierno no sé qué será que...eso tiene que haberlo mirado antes, no ahora, porque todo lo que pasó ya está hecho...

E1: no se puede volver

Luis: ya no podemos echarnos pa'tras. Si estas partes lo que son los cerros el gobierno debiera tener...

E1: un plan de contingencia?

Luis: claro, ahora que es lo que dicen, allá arriba en la pobla van a hacer un tranque...en cada cerro un tranque, entonces que es lo que pasa, que de allá las bombas van a traer el agua pa'bajo, una cosa así po

Luis: aquí en el diario sale

María: si, en el diario sale

Luis: a mí la otra vez me dijeron, el gobierno va a hacer tranques allá arriba en el camino la pólvora pa' cubrir los incendios de acá, porque las bombas se demoran mucho de allá a acá arriba

E1: se demoran

María: si

Luis: además que las calles son chicas y la mala costumbre de la gente de dejar el vehículo en la calle entiende

E1: claro, pa' estacionar la bomba

Luis: entonces que pasa, una bomba, un colectivo y así...

E1: y ambulancia y carabineros

Luis: se hace choclo, ahí quedan plantados

E1: y los grifos no están con agua?

María: no tenían porque to me encontré con una niña que casi se trastorno, porque esta niña recién había arrendado, la como se llama...la hija de la señora helena po...se me olvida el nombre, esa niña estuvo hasta en el psiquiatra. Porque ella había arrendado, la Elí po, porque había arrendado, comprado sus muebles

E1: recién

María: claro, su casita, su piececita, sus buenas piezas, había invertido como en dos millones en tecnología, computador y se le quemó todo...

Luis: lo compro día viernes y día sábado se quemó

María: yo la vi pa'bajo y le dije que pasó? Y me dijo; no existe, esta todo quemado

Luis: la niña quedó...

María: tuvo varios meses...ahora está mejor

E1: como han visto el tema de la ayuda psicológica respecto acá al cerro, al incendio?

Luis: nadie ha acercado esas cosas aquí...

E2: creen que de alguna forma debiera...

María: si...debieran ayudarnos

Luis: andar personas por casa supongamos

E1: claro, como ayuda domiciliaria

Luis: claro, no, no hay

E1: ustedes tienen que acercarse al cesfam, al consultorio...

María: no...y a usted el consultorio le da hora para meses po no cierto...no le da al tiro

E1: no le da un proceso terapéutico

María: no, no le dan...el consultorio es así. Nosotros estuvimos hartos meses y mi marido sin tomar pastillas ni ninguna cosa, y yo mas encima llego allá...uno andaba como atontada

E1: como así?

María: como que el sol era más grande, como que uno era chiquitita y el sol era si grande...asi me sentía yo

E2: luego del incendio?

María: llego yo y le digo, señorita vengo a buscar las pastillas de mi marido, y el carnet? Señorita el carnet me le quemó, no vino el otro mes? No porque el carnet me le quemó...ah tiene que traer el carnet...me di la media vuelta y me vine

E1: ninguna empatía

María: nada, nada. No tenía yo para...como se llama...y todavía estamos así a veces po, yo encuentro que el sol es muy grande y uno está chiquitita. Y mi hijo, perder a mi hijo...mi yerna tiene veintitrés años, él la adoraba, a su hija igual. Entonces fue demasiado para nosotros, demasiado para nosotros...si mucha gente, muchos vecinos decían; pucha...mire le paso eso, y más...como ese día llego Martín Cárcamo, mi marido tiene mucha familia de él que están alrededor del mundo en varios países, sobrinos y todo. Y todos metidos para saber que pasaba en Valparaíso y estaban todos conectados y aparece mi viejo...y toda la familia lloraba; mi tío, mi tía, y no hace nada que le pasó lo del Boris...así que todos llorando y todos cooperando. Hemos recibido harta ayuda de nuestra familia si

E1: si? como ha sido ese contacto con la familia?

María: viajo directamente desde punta arenas una sobrina a verlo a él, que tiene sus hijos profesionales, es abogado el Rodrigo, el Gonzalo...me dijeron; al tiro te voy a amoblarte la casa y todo y lo ha cumplido. Su lavadora nueva, ayer nos llegó el calefón para que vean ustedes, cosas así. Y la demás platita la tenemos guarda para ver qué pasa con la casa para poder...detalles po, detalles

E2: claro

María: eso tenemos guardado, y ha cooperado la familia de él

E1: si?

María: harto, harto. Y lo demás yo digo, la vecina terrible, esa niña que se trastorno. Y yo le pregunto, a ti también? Y me dice; y no sabe na, pelee con un bombero porque no quería echarle agua a mi casa y le quite la manguera. Esa es la desesperación de la gente que se estaba quemando y el no tiraba agua. Le quito la manguera y no salía agua, y ella desesperaba le pegaba, y me dice; cualquier cosa que nos decían nos alterábamos

E1: si?

María: quedamos con eso nosotros

E1: ustedes igual? Como muy alerta?

María: cualquier cosa, como que estoy a la defensiva

Luis: no, y yo igual po, ahora me altero mucho. No se, pero a veces yo digo estoy mal po. Quiero reaccionar como es debido pero no puedo po

E1: están nerviosos, es como algo que esta después del evento

Luis: cualquier cosa me pongo a llorar...entonces yo encuentro que no estoy bien

E1: claro

Luis: porque yo no era así...entonces, lo que paso con mi hijo, el incendio, mi enfermedad, ella que también estuvo bien enferma...entonces han pasado varias cosas. Entonces como dice usted; que viniera una persona y hablara conmigo que como estoy y pa y pa

E1: claro

Luis: y yo explicarle como me siento...pero aquí nadie se ha acercado acá

María: mi amor, los que te ayudaron fueron los que vinieron primero de la luz, unos caballeros que eran de cómo se llama...

Luis: ah sí po

María: como se llama...

Luis: de Santiago

María: que ellos habían andado en todas las partes estas, ayudando poniendo la luz gratis. Ellos nos pusieron toda la luz

E1: ah, electricistas

María: ellos pusieron toda la luz. Aquí hicieron la comité, porque no había otra casa y dejaban sus cosas aquí. Y decían a donde podimos...allá un vecino allá, y la casa que estaba para, allá iban. El único que te dio un consejo a ti cierto? Que fue lo que te dijo, cuéntales a los niños que te dijo

Luis: mira me dijo; si usted se estuviera ahogando, que hace?...pataleo, trato de no ahogarme

E1: claro

Luis: yapo, trate de salir de ahí me dijo, al aire nomas, nada más, salga de eso

María: a flote

E1: a flote, y lo están haciendo?

María: si, si a mi marido le dio accidente encefálico en el lado izquierdo. Le toco como una pequeña cabecita de alfiler en el lado izquierdo, como que sufrió un terremoto él. Tiene el ochenta por ciento de discapacidad. Estaba en sillas de ruedas, teníamos que bañarlo, hacerle de todo

E2: y eso fue por es pequeña cosita que le dio ahí...

María: si, de una rabia que pasó

E1: y eso fue anterior al...

María: si, hace seis años ya. Él tenía sesenta

E1: y ahora puede mover, caminar?

María: si, ya lleva seis años. Y la artrosis...

E2: tiene sesenta y seis?

María; si

E2: oiga usted se ve súper joven yo pensé que tenía menos

María: risas

E2: de verdad pensé que tenía menos

María: tiene una artrosis y lo iban a operar de la artrosis, y le da esta enfermedad, entonces el doctor no pudo hacer nada porque tiene la enfermedad y está tomando pastillas...entonces no pudo operarlo. Después de un tiempo, en esta misma fecha el año pasado, me operaron de una hernia lumbar ciática a mí, a Dios mío que la sufrí...

E1: si?

María: todavía no me da de alta el médico. Y falleció me hijo y todos me daban el... sabe lo que me hacían; a si, si mi niño, si tía, y yo ah...el doctor Lázaro que me ve acá neurocirujano me dijo; que más te puedo ayudar, todo lo que te ha pasado-, el incendio, tu hijo, tu enfermedad, así que hemos sufrido bastante, bastante, bastante. Y todavía algunos vecinos no se vienen po

E1: todavía tienen los terrenos...

María: si, ahí tienen guardadas las cosas

Luis: aquí estamos nosotros, la señora rosa, esa señora viene el fin de semana, de ahí pa'bajo no hay nadie, de aquí pa'rriba tampoco. Si en la noche cuando yo salgo pa' fuera, ahí no anda nadie

E1: nadie...

Luis: lo único que andan robando

E1: ah, ha pasado eso?

Luis: si, ahora andan robando care'palo

María: con carretilla

E2: pero... gente de por aquí mismo?

Luis: si, gente de por aquí mismo

María: que si tenemos puras cosas regalás

E1: si po

Luis: eh...

María: y mercadería guarda

E2: a ustedes no han intentado tratar de meterse acá en la casa

María: no, por los perros

E1: y algún plan de carabineros

María: ahora la junta de vecinos dicen que van a hacer... la junta de vecinos quiere hacer con carabineros, porque es demasiado, aquí van a llegar las constructoras

E1: claro po

María: y se van a robar las cosas de las constructoras po

E1: claro, puede pasar po

María: tienen también riesgo las constructoras

Luis: si aquí cuando estaban los milicos, los del ejército, nunca nadie se robó nada de na

E2: cuanto duro eso, lo de los militares, como cuánto tiempo anduvieron acá?

Luis: como cinco meses

E1: como vieron la ayuda de parte de ellos?

María: con más respeto, con mucho respeto

Luis: no y ellos son respeto, y muy caballeros. Nunca nadie tuvo encontrones con ellos

María: bueno el Luis les decía; me alegro de que anden por aquí, y uno se sentía más protegida de noche pa'bajo

Luis: claro porque hay un respeto

María: pero ahora no

Luis: porque resulta a carabineros no lo respetan la juventud, al carabinero no po, entiende?
Pero a un militar si, a un militar lo respetan

E1: fue necesario que estuvieran

Luis: si, muy necesario

María: muy necesario

E1: y ayudaron a la reconstrucción también?

Luis: si, a todo eso

María: en la noche como estábamos nosotros, de allá se veía como subían los camiones, lloraba con esos camiones...

E1: por qué?

María: por mi hijo, si mi hijo manejaba esos camiones. Subían camiones y los miraba y lloraba. Después subían todos los camiones y venia el ejército atrás, todos los camiones. Y atrás que venía después? Ellos primero, ah y atrás consumé. Subían ellos y mi hija que nos venían a acompañar. Solos sentados en las carpas ahí, nos sentábamos en la noche ahí y no teníamos ni luz po, y pasaban ellos, y después los camiones, y las maquinas, era un tierral que usted tenía que cerrar la carpa. Ellos trabajaban en las noches, levantando, sacando escombros, los camiones, todo, era terrible en la noche

Luis: si en el día no trabajaban por la gente

E1: claro

María: no se podía

E1: pero fue como...que trabajaban en conjunto, estudiantes en el día...

María: estudiantes en el día

Luis: los estudiantes sacaban todo en el día, todo pa' fuera, todo a la vereda, todo a la calle

E1: fue un trabajo en conjunto

Luis: entonces dejaban todo eso ahí, y en la noche llegaban y cargaban todo, al otro día estaba peladito y sacaban otra vez todo pa'lla

María: nosotros le decíamos; estamos muy agradecidos de ustedes, muy agradecidos de los estudiantes. Cuando haya una protesta yo voy a ser la primera que voy a estar ahí con ustedes

E1: risas

E2: risas

María: yo les decía a los niños; yo voy a estar ahí con unas cartas, porque es verdad...porque eran los niños amorosos, cierto viejo? Pero amorosos, tiernos, las niñas igual

Luis: cómo va a ser que no falta la gente maldadosa, que violaron a una niña en el cerro las cañas

E1: si creo que escuche esa noticia

Luis: la pescaron y la violaron, como se les ocurre hacer una cosa así? Ahí falta la mano dura cierto?

María: si hubieran estado los milicos, a ver si hubieran hecho eso...ahí no estaban ellos, mucho respeto con ellos, mucho respeto

Luis: aquí en la calle de atrás, hay cualquier cabros que han llegado, puros cabros que roban,

María: son como tomas acá atrás

Luis: son tomas, entonces esos cabros son malos

María: echan a perder

Luis: eh...andan angustiados

E1: atrás entonces hay un sector de tomas y esto vendría siendo barrio establecido

María: todos tenemos nuestros títulos, todos los vecinos, todo, esto es como lo principal. Y el gobierno quiere darles para construir lo principal a orilla de calle, a orilla de calle. Para acá no po, porque ven zona de riesgos, porque están en el aire

Luis: no si haya dicen que no van a poder hacer casas acá atrás, dicen no sé si será cierto, es una zona de riesgo

E1: mire

Luis: no pueden porque en el cerro no está permitido edificar

E1: claro

María: son como tomas, no tienen sus títulos ellos

Luis: no es tanto las tomas, es que el terreno está malo

E1: claro, no está apto para construir

María: está en el aire

Luis: entonces el gobierno no quiere que construyan ahí

E2: pero eso no es solo ahora, siempre han tenido construcciones ahí?

Luis: si, una vez hace un tiempo vino carabineros y querían sacar a esa gente, pero la gente es porfiada, y se quedó, se quedó y se quedó ahí nomas

E1: claro, se quedó nomas

María: porque antes con los años era un caminito así que se pasaba, ahora no po, porque esta así, y eso es puro escombros, basura, todo eso...

Luis: se llena eso

María: que son rellenos dicen, porque antes uno así por un caminito salía uno al cerro cuando uno era más joven, y ahora no po porque está más ancho todo, es puro eso que tu dijiste que habían dicho

E1: como vieron la ayuda municipal, regional de Valparaíso?

María: yo la encuentro buena porque nos dieron este...comedor

E1: ya

María: nos dieron una cocina, un camarote, una cama americana, la cocina, el camarote, que más fue? Y un tubo de gas y la cocina. Pero yo como me habían regalado una cocina, se la regañe a mi nieta, un camarote se lo regale también a mi nieta para sus dos niñitas, así compartimos la familia

E1: respecto de cómo las cosas materiales...no hubo problemas en ese aspecto

María: no, nosotros como familia por ejemplo, están dando algo en la junta, y le avisan y le dicen: don Luis le dicen, cuando va el pan, llego tanto...

E1: como se coordinaron con la junta de vecinos?

María: eh...los juntamos, si tanto nos conocimos, entonces cuando mi viejo va al pan, el vecino le dijo que había llegado un camión. Y el otro día ya andaban arriba del techo pa' meterse a robar po

E1: mire...le querían robar a la junta de vecinos

María: claro, y eran tres juegos de sabanas que habían llegado en los camiones pa' todos los vecinos. Entonces mi viejo va y dice; quiero mi juego de sabanas, pa' mi nieta y pa' mi hija, entonces se lo trae y cuando llega mi hija se lleva sus cosas, así lo hacemos entre familias po...es lo único que tenemos que hacer

E1: y al momento del incendio como se relacionaron con la junta de vecinos, como se articularon?

María: se demoraron en llegar

Luis: se demoraron en abrir la junta, pa' acopiar cosas ahí

E1: porque la misma directiva estaba preocupada de sus cada también?

María: eh, si po...la presidenta de la junta de vecinos se había quemado po. Decía; yo no puedo venir para acá porque me paso lo mismo, todos estaban igual

Luis: además que los militares y carabineros alojaron ahí

E1: ah...

Luis: ellos tenían la junta

E1: estaban alojando ahí

Luis: cuando supongamos...los carabineros, los militares hacían guardia, se iban unos, llegaban otros

E1: y una vez que se articula la junta de vecinos se estabiliza un poco el tema...ahí como empezaron a repartirse la ayuda?

María: si, lo repartían en la semana no cierto? En la semana repartían la mercadería...y también arriba en la cancha nos venían a dejar una caja. A los dos nos dejaban una cajita para los dos

E2: era una caja por familia?

María: si, era una caja por familia

Luis: venia de todo po, venia aceite, salsa, fideos, arroz...menos mal que tenía arroz y fideo

María: nosotros fuimos los primeros, y los vecinos nos decían; reciban, reciban, reciban, reciban, por qué? Porque después se van a olvidar de nosotros

E1: y paso, siente que paso eso o no?

E2: paso eso o no?

María: y bueno, yo encuentro que paso eso. Porque yo estuve con mi hija, estaba negra y todo en bañarme, tenía que andarle pidiendo a los vecinos que me había quedado sin para bañarme. Pero recibí harta ayuda, sobre todo de los estudiantes; cepillos, pucha que no nos regalaban

E1: cuanto tiempo duro esta ayuda, esta ayuda continua?

María: como unos cuatro meses

E1: y que paso de ahí en adelante?

E2: como hasta agosto más o menos?

María: si hasta agosto llego hasta acá, y después ya empezaron a llegar las cosas allá, había que ir allá, eso es lo que pasa que llegaba allá y como no había nadie llegaba aquí, entonces yo recibía y guardaba pa' mi familia po. Y cuando llego allá empezamos a recibir de allá po, entonces no nos ha faltado gracias a Dios. Pero ya después se olvidaron, no quisieron que vinieran más los estudiantes porque como que estorbaban pa' ellos seguir limpiando

E2: quienes no querían que vinieran los estudiantes?

María: el municipio

Luis: dicen que no les convenía que vinieran los estudiantes, por qué? Porque los estudiantes hacían todo el trabajo y estaban avanzando muy rápido...entiende

E1: y ustedes que piensan de eso, de que les prohibieran a los estudiantes subir

Luis: mal po, si al final llegaron aquí y los carabineros no los dejaban pasar po

María: si...por todas partes se subían

Luis: no dejaban subir ningún vehículo. Ahí los carabineros los pararon, no dejaban pasar a ninguno pa'riba. Y yo pensé...bueno si hay algo, yo voy a venir a protestar que no es justo que no los dejen pasar po

E1: claro

Luis: además que estaban todos cargados con mochilas y todo

E1: muchos de otras partes venían a ayudar, venían cuadrillas del norte, del sur

María: si, si, de todos

Luis: aquí había unos niños que venían del sur. Llegaron aquí y me ayudaron a forrar eso

María: y mi viejito estaba solito ahí con su mano

Luis: yo creía que ellos eran de por aquí, y un día les digo; y usted joven de donde es? No me dijo, nos quedamos allá en cerro Ramaditas donde hay una cancha de futbol, no sé si la ubican ustedes, cuanto que se llama...la cancha que está en Ramaditas, no me acuerdo el nombre de la cancha

E1: ahí se estaban quedando

Luis: venían dos vehículos y los dejaban aquí. Dos micros llegaban a las siete y se iba uno pa'lla, uno pa'lla, uno pa'lla y así

María: la gente los pedía, la gente los pedía eso

E1: la gestión extra municipal, extra gobierno, fue la que más ayudó por así decirlo?

María: claro

E1: y coordino con ayuda de los militares para que esto comenzara a fluir?

María: eso, así fue todo...pero digo yo, estoy muy agradecida de los estudiantes...no si los niños se portaron un siete. Llegaban y les quedaban tarea pendiente, y al otro día estaban ahí, y llegaba a dar gusto verlos, a niñitos que nunca han tomado un chuzo

Luis: andaban unas lolas...puh...buenas pa' trabajar

María: lindas, preciosas, y ellas ahí coloras como tomates...vinieron veterinarias a bañarme los perros. Le sacaban fotos y todo, le daban comida, una cosa muy linda. En marzo entraron a la universidad y ahí quedamos todos tristes...no apareció más el consomé, el sanguche, y ahí quedamos tristes todos...

E1: en la universidad paso ese tema que... dieron una semana y después clases y pruebas

María: claro...si po

E2: empezaron a pasar la maquina nomas po

María: si los echábamos de menos nosotros, decíamos pucha los estudiantes...

E1: y aparte daban una alegría, una conversación

María: y nosotros le conversábamos igual que a ustedes y eso nos ayudaba a relajarnos a nosotros, les contábamos como había sido, nos escuchaban

E1: sin querer como que prestaron una ayuda psicológica

María: eso, entonces nos ayudaban...y yo les decía; me le murió mi hijo, y me daban un abracito; esto va a salir...la juventud muy bonita, y pa'riba y pa'bajo

E1: había una energía...

María: lindo, lindo, muy lindo. Yo siempre he dicho entre mi; la señora Bachelet no me va a querer porque hablo tan bien de los estudiantes

E1: risas

E2: risas

María: no sé, porque a mí me preguntaron en canal trece; quien va a sacar a Valparaíso para arriba? Yo dije los estudiantes po

E1: risas

E2: risas

María: ah yo dije; no me llegaba la media agua

E1: por lo que dije

María: a Luis dije; se va a enojar la señora

E1: risas

Luis: es tan injusto el gobierno...no se quien fue que dijo; no si ya la zona en Valparaíso está todo listo, tenemos todo listo, limpiaron y todo...está bien

María: a porque mi hija estudia en el AIEP enfermería...y vinieron unos niños del sur así igual que ustedes pa' entrevistarnos, pa' saber si era verdad, igual como hicieron ustedes, y mi hija le dijo; oh si yo estudio ahí y ya empezaron a conversar. Y me dijo; allá se sabe en otras partes que todo está bien, mentira porque aquí no estaba todo bien

E1: eso es lo que contaban los medios de comunicación de alguna manera, que ya había pasado como...

María: ahí tiene al vecino, ahí atrás todo quemado, allá en el pajonal y no pasa na po

E1: la gente empezó a pensar que ya estaba todo bien

María: claro...

E1: que esta cosa el gobierno los iba a ayudar y...

María: y sabe ahora hace falta personas como ustedes, porque? Porque las personas arreglan su media agua bonita, hay vecinas que no la quieren ni desarmar, puesto cortinitas, han hecho acá, han arreglado todas sus cositas, y pucha me da una pena desarmar todo dicen...

E1: claro, todo de nuevo

María: eso es otra cosa para nosotros, otra vez todo de nuevo

Luis: entonces uno ta' con esa cuestión en la cabeza

E1: nunca está estable

Luis: yo me aburro, yo me aburro

María: ve eso todas mis vecinas dicen; pucha vay a desarmar? Si...teni que desarmar?
Claro, pucha y mi casita esta tan bonita, y tu vierai como la tengo, y es verdad po

E2: y eso es pa' instalar ahora éstas?

María: claro po...pero es sacar la casita armá

E1: y a ustedes no les dejan, no tienen la opción de quedarse con esa casa y seguir ampliando esa?

María: no po, esta es de nosotros, es particular

E1: pero esa media agua que dice usted?

María: yo creo que las van a retirar después a las demás personas

E1: aunque las personas se quieran quedar con ellas y seguir reconstruyendo

María: claro, y parece que las van a retirar. Hay unas pocas vecinas que tienen...por ejemplo en la cancha cual arregla mejor; una le pone aquí, otra allá

E1: claro...embellecen su hogar

María: adonde esta uno po, igual que yo po que toy aquí; tengo un mantelito, un florerito, cualquier cosa, tengo copitas

E1: claro

María: pa' uno sentirse bien...y me dicen mis vecinas; pucha y tengo que desarmar po, yo me quedaría con la media agua me dicen, pero no pueden, no está esa opción porque pierden los beneficios

E2: claro

María: pierden los beneficios. Pero es otra cosa, el sufrimiento para uno

E1: claro, volver a desarmar

María: mi hija cambio para allá y dice que es terrible. Yo tuve que darle ochenta mil pesos pa' un camión ir a dejarla a villa alemana

E1: y eso de su propio bolsillo?

María: y eso del bolsillo de ella. Y si me pongo a esperar la municipalidad, tengo el número no se cuánto me dijo, si son no sé cuántas...y pa' irse rápido ellas...es terrible porque uno queda pa' no cambiarse más. La gente no entiende que a uno le hace falta mucha ayuda

E1: no comprenden el contexto

María: el contexto...porque psicológicamente adentro de uno interior uno está destrozada...porque uno con todo lo que tenía, yo a mi edad pucha tenía todo, era feliz, mis sillones de cuero, tenía un plasma de cuarenta y dos pulgadas y él no me dejaba verlo, como el hijo se lo había comprado, no me dejaba ver el futbol

E1: tenía su historia armada por así decirlo

María: hasta aquí llegamos hasta que nos vamos po

E1: claro, descansar o...

María: mi vecina igual po. Todas sus lindas casas. Ahí en la esquina vivía Don Pedro Miranda de canal nacional, el que hace la ecografía, su linda casa, preciosa esa casa en la esquina, hasta como se llama con...con subterráneo y todo, y mire quedó en nada

E1: y ahora es como volver a empezar

María: claro

E1: y de cero, de alguna manera...

María: si po. Se va a unir con el caballero de acá Don y ahí van a tratar que no le echen abajo un poco de cosas, porque esta con todo el subterráneo abajo, y era preciosa esa casa. Como él es de esos que hacen ecografías, tenía un montón de cosas lindas, plantas adentro, unas casas preciosas que habían en este sector. Lo mío era una casita normal no más, pero tenía todas mis cosas. A mi edad tenía todo, y era ni palacio para mi

E2: su historia

María: y mi palacio, y mis cosas, entonces eso...

E2: su identidad

María: claro, todo...no me quedo nada

Luis: uno aquí, yo me levanto en la mañana; tengo que hacer esto, tengo que arreglar allá arriba, tengo que arreglar la media agua que dejaron malas, y así po...y cada día una cosa, otra cosa ah...

E1: no descansa

Luis: no po, si yo a veces digo; me gustaría levantarme y estar tranquilo...pero no puedo

E2: todavía sienten que se necesita ayuda aun?

Luis: si po

María: si, chiquillos miren otra cosa muy importante pa' que usted lo digan como niños y más delante; aquí era que hubiera un plan, que nunca sucediera esto, pero que a ustedes les enseñaran a instalar una media agua. Porque los niños, llegaron estudiantes y no sabían cómo instalar, como hacer un hoyo. Ellos querían ayudar, pararnos, y dejarnos bien a nosotros, pero no tenían la este

E1: la capacitación

E2: los conocimientos

María: eso digo yo, debieran hacer una carrera, una cosa en construcción, parar una media agua, enterrar

E1: la universidad en conjunto con la municipalidad generar un plan activo de voluntarios

María: o hacer un curso de esos...porque las medias aguas llegaban y se movían enteras. Y decían; pucha vinieron los chiquillos y mi yerno veía y iba a ayudar a los chiquillos que estaban al frente, y decía; no chiquillos si tienen que hacer un hoyo aquí, tienen que hacer aca. Los chiquillos hacían con todo su apoyo, pero no quedaban bien

E1: no sabíamos

E2: no estábamos capacitados

María: no sabían pa' donde iban las cosas. Porque si ustedes están estudiando esto y pescan un martillo que hacen? Mi nieto jamás ha pescado un martillo

E1: risas

María: tiene sus manos lisitas puro estudiar, leer y nada más. Puro leer, puro leer. Mi hija se levantaba al otro día y el Rodrigo tenía una taza de café ahí, otra taza de café y otra taza de café, no y tengo que bañarme e ir a dar la prueba

E1: se hace necesario una mayor preparación

Luis: le sirve tanto para esto, y para la persona

E1: es necesario para la persona construir o armar

María: porque los niños que llegaban aquí el Luis les enseñaba, les decía: tienen que hacerlo así, así, perdone les decía Luis que yo me meta pero quiero ayudarlos. Porque mi viejo siempre trabajo en mejoramiento de barrio

E2: usted supervisaba a los chiquillos

María: eso, les enseñaba y los niños le hacían caso. Incluso una niña se pegó con un palo

Luis: yo estaba cortando con serrucho ahí, estaba cortando las tablas y ellos estaban al lado mío desesperados que les cambiaran el serrucho. Queri cortar les decía, yapo decían, después no querían soltarlo

María: cómo fue que te dijo después cuando se fue?

Luis: voy a llegar al tiro a arreglar la casa

E1: risas

María: usted mismo, no creo que hayan pescado un serrucho o un clavo y cosas así po

E1: sí

María: pero debiera haber una cosa en el futuro, para más adelante que dios ni lo quiera, que no le pase a ninguno

Luis: es que sabe lo que pasa, es que la municipalidad contrato gente para trabajar

E1: ya

Luis: después vino gente contratada por la municipalidad, gente que son maestros

E2: como cuando fue esto más o menos

Luis: pucha... cuando se fueron los estudiantes como dos meses después llegaron cuadrillas de la municipalidad... Llegó un ingeniero, mire, acá en la junta y le dije sabe yo quiero cerrar un escombro que había acá en la casa atrás, le dije. Pa yo armarme la media agua.

Entrevistador 1: O sea en la junta de vecinos se coordinaba todo

Luis: O sea ahí estaba el ingeniero ese

María: Si, uno iba a pedir ayuda a la junta

Luis: La niña que estaba ahí me dice, no si el ingeniero sabe. Yapo venimos pa aca y el ingeniero de repente me dice – No pa que, no tiene pa que hacer eso, ponga los palos aquí nomas y aquí hacemos esto- . Va a quedar mal, yo dije que va a quedar mal sabe porque, mire de aquí, este es el terreno de nosotros pa allá, acá había un morro de tierra, de escombros, de ahí pa allá ¿cómo va a poner los “pollos”? (pilares bajo el piso de la casa), va a hacer el hoyo y el palo se va a ir pa abajo solo, ¿me entiende? Yo creo que si es que se puede yo quiero hacer lo que esté, de aquí los niños que me limpien pa allá, pa que quede el terreno firme y el ingeniero dice – No si después aquí rellenamos y queda bueno-.

Entrevistador 1: ¿Comenzó a alegar con usted el ingeniero?

Luis: Si, yo después le dije, yo después empecé a sacar un poco de tierra nomás, un poco de tierra y ya a lo duro, después llegaron a la casa y apoyaron los “pollos” ahí

Entrevistador 1: A la idea de ellos

Luis: Claro, pasó el vecino, no se afirmó, tocó el palo y puf se cayó

Entrevistador 1: ¿No respetaron el conocimiento local de acá?

María: No!, y más media aguas instaladas más le pagaban a ellos

Luis: No!, es que ellos hacen la pega apurados

Entrevistador 2: Querían hacer la pega e irse nomás

María y Luis: Claro eso!

María: Y quedaron todas las tablas sueltas po

Luis: Y entonces le dije que estaba mal po. Después vinieron otros y lo mismo, yo dije ahh ya que hagan lo que quieran.

María: Y naah yo me enojé, yo ya me enojé

Luis: Que hagan lo que quieran, y tuve que desarmar esa mediaagua, usted pisa y se hace así fii fii,

María: Se menean enteras

Luis: Además, “carnear” que le dicen, un palo parado y atravesado, entre más carneado tiene queda más firme, porque el palo no guatea. Me dio lata porque venía un puro palo aquí nomás, un pa allá y un palo pa allá nomás, usted pisa y esta cuestión así.

Entrevistador 1: Y usted diciéndole cómo hacerlo de mejor manera

Luis: Por ultimo poner el carneo para que el palo no baje, aaah al final no dije nada más sipo

Entrevistador 1: Y puede que haya pasado eso en otras casas con otros vecinos

Luis: Claro, oiga si la otra vez hubo un reclamo, se llovieron todas las media aguas po. Sipo, salieron en el diario en la tele

Entrevistador 1: Como ha estado ese tema con las lluvias

Luis: Gracias a Dios yo no me he mojado

María: Mire, las casitas que instalaron así si se llovieron

Luis: Las media aguas si, se llovieron. Acá en una casa de aquí de la esquina, pusieron en el techo las planchas al revés, el agua va hacia abajo, en vez de poner la plancha así la pusieron así, y claro el agua de aquí se metía por abajo, tuvieron que sacar todo el techo.

María: Sipo le pusieron otra lata nah que ver al vecino

Luis: No, no lata vieja, si mira, si tu estai haciendo una casa, la plancha es de arriba cierto, la plancha aquí hay que ponerla abajo, pa que pase el agua aquí encima, si yo pongo la plancha allá arriba el agua se me va a meter por ahí. ¿Cómo no van a saber eso? Si son personas que saben.

Entrevistador 1: Y es necesario hacerle canaletas también para que el agua se distribuya

Luis: Claro, entonces el agua en vez de corre allá, corría toda por aquí hasta donde llegaba la plancha. Entonces hay muchas cosas, por eso se mojaron.

Entrevistador 1: ¿Y esa ayuda todavía está, esa ayuda contratada?

Luis: No, mire, trajeron gente contratada y hacían las cosas muy apuradas

Entrevistador 2: O sea, vinieron, lo hicieron rápido y se fueron

María y Luis: Claro, más para ellos

Luis: Aquí las media aguas las querían parar en un día. Pucha en un día, mire yo soy así, aquí han llegado ingenieros personas, me dicen –que prefiere usted que se haga en un mes o en quince días- En un mes po

Entrevistador 1: Pero que quede bien

Luis: Claro, para eso la quiero en un mes po, si la quiero rápido, claro me la hacen rápido pero no van a trabajar como yo quiero, o sea no como yo quiero, pero pa que no me moje.

Entrevistador 1: Que quede apta para habitar

Luis: Me dijo -como la quiere usted, nos demoramos 15 días o un mes, que prefiere usted- Un mes le dije po, no quiero 15 días.

Entrevistador 2: Que se den el tiempo para dejar todas las cosas como corresponde

Luis: Lógico, yo había trabajao, y me daba cuenta, nos demorábamos ya supongamos un mes, pero al final nos demorábamos 2 meses.

María: Y la de atrás mi amor que vinieron a ponernos la luz y fuimos a prender la luz en la noche y no prendía la luz y no sé, al niño lo vi que hizo la instalación y todo y no prendía la luz. Chao mi amor le dije chao gracias y todo le dije al niño y todo le preparé almuerzo unos ricos fideos, lo atendí lo más que pude y se fue po cierto, y no prendimos la luz, pero en la noche fuimos a prender la luz y jajaja. Y me dice Luis, vieja te confiai mucho.

Luis: Yo cuando trabajaba era si, a mi me gustaba trabajar hacía las cosas bien hechas, yo gracias a eso tuve pega toda mi vida cuando yo trabajaba, nunca estuve sin trabajo

María: Así que pasaron muchas cosas

Entrevistador 1: Y más hacer la pega bien, significando que hay un problema doloroso como el incendio, si a mí me está pagando la municipalidad, como no voy a hacer la pega bien si estamos ayudando a reconstruir no solo una casa sino la historia de las personas.

Luis: Había mucha gente haciendo eso, hacía las cosas muy rápido y las dejaban al lote. Tuve que pagar a un maestro pa que me hiciera lo del gasfíter, un lavadero, la llave del lava mano, un pedacito de cañería cae toda el agua qui, no se podía lavar las manos, tanto detalle.

María: Y el municipio, perdón mi amor, el municipio era que había mandao una persona gasfíter, a nosotros nos pidió 150 mil pesos el gasfiter.

Entrevistador 1: ¿Y eso sale del bolsillo de ustedes?

María: Del bolsillo de nosotros

Entrevistador 2: ¿Y eso lo había mandado el municipio?

María: No, yo digo que el municipio debió haber dicho una propuesta donde diga, se necesitan gasfíter, personas gasfíter que se presenten gasfíter.

Entrevistador 1: Ustedes contrataron gasfíter particular

María: Todos nuestros vecinos contrataron, todos contrataron, mi vecina de allá también contrató una persona, otra vecina no pudo, porque le pidieron muy caro. Varias vecinas contrataron gasfíter.

Entrevistador 2: O sea no vieron realmente lo que ustedes necesitaban

Entrevistador 1: ¿Nunca les preguntaron a ustedes que era lo que necesitaban?

María: No. Yo tenía que tener instalado el lava mano, la ducha, tenía que tener instaladas varias cosas pa no tener que sacar agua de allá afuera pal baño provisorio. Yo encuentro que es mucho, que el municipio era que debió haber puesto pal gasfíter. Vino lo de ESVAL y pusieron los medidores y la luz igual, pusieron los medidores, pero de ahí para dentro nosotros teníamos que ver. Los caballeros que vinieron del norte ayudando con lo del terremoto, ellos traían regalos y cositas, llegaban todos los sábados, sin ellos tampoco hubiéramos tenido toda la instalación, ellos se dedicaron a varias casas.

Entrevistador 1: ¿Y eso fue una ayuda de ellos, no de la municipalidad o del gobierno en sí?

María: No, venían por ese joven que falleció en la isla de Juan Fernández, Camilo, Felipe, eran como de la comitiva de él

Entrevistador 1: ¿Camiroaga?

María: Si, pero el otro Felipe, que eran del mismo canal, venían de allá haciendo eso, ayudando a la reconstrucción.

Luis: De todas partes, del sur, ayudando.

María: Claro, llegaron a la primera casa aquí, esta fue la primera casa, hicieron al tiro, y al otro día vecinos tienen lista la casa, vecina otra, y así, ponían todo todo, hasta las ampolletas lo dejaban, los interruptores, cosas caras, todo bien. Hicieron todo esto, todo bien.

Luis: Y ahora lo tenemos que desarmar ajajaja

María: Hay muchas cosas bonitas también

Entrevistador 1: ¿A ellos no les pagaba nadie?

María: Nadie

Luis: Llegaban en cinco camionetas

María: Yo les preparaba cafecito, hacía frío esa vez, les hacía sanguchitos, se iban tarde, se juntaban aquí, súper cariñosos. Pero nada del municipio, eran particulares, mucha ayuda de

particulares. Nosotros llegábamos a la cancha íbamos a almorzar, y gente de las camionetas nos llamaban, vengan vengan, decían, les vamos a regalar una tarjeta de 200 mil pesos, gente que no quería que se supiera nada.

Entrevistador 1: ¿No era la misma tarjeta del gobierno?

María: No, yo todavía tengo la tarjeta, todavía no la ocupo. Gente particular que nos llamaba, todo calladito, no querían que se supiera, anónimos. Pero toda la gente feliz. Yo no me gasté la plata fui y me compré un toldo, ese toldo que está ahí afuera y las tarjetas las podía ocupar en Sodimac, pa donde yo quería ocuparla, donde yo quisiera.

Entrevistador 1: ¿Usted podía ocupar esas tarjetas donde quisieran, no como las tarjetas del gobierno?

María: También tengo esa, pero esa es solo de ropa, la tengo para Fallabella. Y esa vez fuimos nosotros un día domingo y nos dieron esa tarjeta para que nosotros fuéramos a disfrutar, cualquier cosa. Yo pregunté ¿la puedo ocupar para otras cosas? Y me dijeron, si vaya nomás. Y a muchas personas ayudaron, a muchos matrimonios. Había que firmar nomás donde una niña de una camioneta y esa platita nos llegaba todo contento a los vecinos. Y en la noche pasaba gente y nos tiraban cosas, estaba el incendio, y yo me acuerdo que también, unas chaquetas impermeables, tomen tomen tomen!, decían.

Entrevistador 1: ¿Como pa que fuera más rápido y no ir a la fila del centro de acopio?

María: Claro, y otra cosa que después en la junta de vecinos se formó como una familia, entonces la familia repartía para toda la familia de ellos. No iban a dejar las cosas a la junta de vecinos, venían aquí a golpear la puerta y era mejor que nos dejaran las cosas a las casas mejor. Calcetines, juegos, verduras, frutas, frazadas, etc. Mucha ayuda anónima.

Luis: Te acordai una vez pasó un camión y trajo frutas, verduras, manzanas, plátanos, naranjas.

Entrevistador 1: ¿Porque a veces en la junta de vecinos de acumulaban mucho las cosas?

María: Si, y también comenzaron a pasar cosas raras en la junta. Cierto, a mi viejo le molestaba, porque éramos vecinos y nos pedían muchos papeles, como nos iban a pedir tantos papeles si sabíamos todos que estábamos todos quemados.

Entrevistador 1: ¿No hubo como una buena coordinación en la junta de vecinos?

María: No, es que llegó mucho, mire, habían hijos e hijas que se habían ido al norte, al sur y volvieron, los terrenos de los papás parecían callampitas llenas de carpas, mujeres que habían abandonado a los maridos, volvieron, llegaron toda la gente, pa recibir el millón de pesos.

Entrevistador 1: Ah ¿se aprovecharon un poco de la situación?

María: Mucho, muchas cosas, mucha gente, pero no podíamos hablar porque eran vecinos.

Luis: Y no solo aquí pasó en todos lados, en todos los cerros, algunas personas tenían casa aquí y allá, en Ramaditas, en Playa Ancha, pero ellos le arrendaban a gente, pero los que cobraron fueron los dueños y no los que arrendaban y vivieron el fuego. Hubo un vecino que vendió su casa hace tiempo a unos extranjeros pero al final los extranjeros no pudieron cobrar los beneficios sino que se los dieron al ex dueño. Pero uno no puede hablar po.

Entrevistador 1: ¿Había una lista de vecinos establecidos en la junta de vecinos?

María: Si, se respetó en un principio, pero después comenzaron a poner allegados, allegados y allegados en el mismo terreno. Uno pensaba que estaban acompañando a la mamá, pero al final estaban ahí por otra cosa.

Luis: Igual pillaron a una familia en eso. Hay muchas cosas que se vieron raras.

Entrevistador 1: ¿Y como creen que se pueda evitar estas cosas?

Luis: Eso lo tiene que ver el gobierno, revisar las cosas, hay varias cosas que estuvieron mal, se repartió todo de forma desorganizá.

María: El sistema falló. Por ejemplo yo fui a inscribirme en el día del incendio, bajé porque mi marido no podía bajar, yo me inscribí como dueña de casa, el sistema nos falló a nosotros porque el salía en el SERVIU como dueño del terreno, el no estaba incendiado y yo estaba incendiá. Mire tuve que ir al SERVIU, una cosa de otro planeta con la pila de pantallas y ahí reconocer que somos matrimonio, después me llegaba la tarjeta a mí y a él no, después lo reconocían a él y a mí no. Como puede fallar tanto el sistema si somos matrimonio. La mediaagua llegó a último momento, porque tenía que recibir primero mi mediaagua para poder tener los otros beneficios, mi millón y la tarjeta, tenía que recibir eso, pero el sistema falló, me mandaban pa allá pa aca y usted llegaba y llegaba y con mi perrito, y uno se ponía a llorar, y uno era puro llanto, era terrible, y nos aburríamos, tramites, y todos mirando nos pedían hasta el papel más mínimo.

Luis: Yo lo que digo, supongamos, me voy pa otro lao si, cuando mandaban gente a hacer casas, los contrató la muni, ellos debieron haber mandao un inspector. Supongamos nosotros tenemos un trabajo, venía un inspector que nos decía, esto está bien esto está mal, tiene que hacerlo de nuevo. No como aquí que aquí los gallos hicieron lo que querían y chao. Se iban. Eso es lo malo que pasó aquí, no mandaron un inspector a revisar lo que hacían las personas. Pero ahora es más legal, porque ahora es una empresa grande, les interesa ahora que no nos hagan lesos, es un abogado que se preocupa de nosotros. Viene a ver que la obra avance y todo. Él nos dijo que se retiró de una empresa grande porque se

aprovechaban de la gente. Él quiere que el trabajo sea continuo y va donde las empresas a representarnos.

Entrevistador 1: ¿Están recibiendo ayuda profesional entonces?

María: Si, constantemente, con el niño abogado del SERVIU.

Entrevistador 2: ¿Y este niño está ayudando a más vecinos por acá?

María: Si, está con las constructoras y los vecinos. El abogado es súper bueno, porque hay personas que no están con él, pero igual las ayuda, es una persona más humana de confianza. Han pasado muchas cosas.

Entrevistador 1: ¿Hacen falta planes de desarrollo, de emergencia, evitar riesgos, vías de evacuación, operaciones de yse?

María: Claro, todas esas cosas, deberían existir todas esas cosas. Oye nosotros bajamos por una quebrada y no veíamos nada, y no veíamos nada, todos llorando, como indiecitos por las quebradas, por aquí por allá, familias enteras, la mamá, la abuelita, todos llorando, las cosas botás en la calle.

Luis: Lo más grave es que se perdía la gente, se nos perdió un nieto. No lo encontrábamos, tanta gente unos pa allá unos pa acá, todo oscuro.

María: Me acuerdo que en mi juventud participamos en la Guardia Civil, pero ahora nada, no había nada.

Entrevistador 1: ¿Se pueden entonces hacer cosas para mejorar la situación, evitar muchas tragedias?

María: Claro, podían haber avisado por lo menos que el incendio venía ahí o acá, así podríamos haber salvado algo, pero nada, porque decían se está quemando arriba en el cerro La Cruz, pero arriba, pensábamos que era allá arriba nomás, pero nunca que llegaba acá abajo. Salimos arrancando porque estaba ya encima. Los cilindros de gas explotaban, fue terrible. Tanta casa linda y ve ahora como quedaron

Entrevistador 1: ¿Entonces hay como constantes factores de riesgo?

María: Claro, la misma basura en las quebradas, tubos de gas, explosiones, pam pam pam, nunca han venido a revisar eso.

Luis: Y el calor sumado al viento, era terrible eso.

María: Se nos derretían los zapatos por el calor, no sé cuantos grados de calor, cenizas. Y después en la cancha toda la ropa tirada, parecía un mall de ropa, bonita la ayuda, pero todo amontonado ahí. Después vino el alcalde y dijo que toda esa ropa estaba contaminada, se la

llevaron toda. Usted vio ahí en la plaza O'Higgins la gente que vende ropa, mucha de esa era de acá, venían a buscar ropa y no eran de acá. Nosotros recibimos lo que necesitábamos y listo. Nos regalaron hartos, muchas familias nos ayudaron. Y el alcalde de acá nunca se vio, en cambio el alcalde de Cerro Navia, vino a reconstruir, participó de una porotada, subiendo el cerro. Vino con un camión con agua, no teníamos agua, los labios negros y los ojos rojos. En cambio el de acá nada.

Luis: También la ministra pensaba que esto eran puras tomas, y mentira, todos tenemos nuestros títulos. Tenemos todo legal.

María: Estoy muy agradecida de los estudiantes, de la ayuda, muy agradecida, de ustedes también que vengan acá a trabajar con nosotros. Nos traían de todo, desde lo más básico como corta uñas, peinetas, hasta chocolates. Nosotros les decíamos chiquillos necesitamos esto y esto y ellos lo traían. En cambio la municipalidad nunca nos preguntó a nosotros que necesitábamos. Faltó mayor reconocimiento a los estudiantes, cuando se fueron nos sentimos solos, traían desde agua hasta alegría y compañía. Era una cosa tan bonita, los veíamos a ellos y nos sentíamos bien.

Entrevistador 2: Muchas gracias a ustedes, por la confianza y abrirnos su mundo.

Entrevistador 1: Gracias por todo, nos volveremos a ver para compartir los resultados de esta investigación

Luis: Gracias niños que estén bien, estamos todos agradecidos de los estudiantes.

Entrevista María y Víctor

E1: bueno para empezar nos gustaría saber cómo vivieron el incendio; que estaban haciendo, que pensaron, qué sucedió?

E2: como partió, donde estaban?

María: no había nadie acá. Nosotros tenemos una hija en Olmue y nos fuimos para allá el día sábado para regresar el domingo. Estando allá mi hermano empezó a llamar por teléfono. Nosotros no estábamos en la casa, estábamos en el patio, y cuando entramos me di cuenta que tenía muchas llamadas perdidas en el teléfono. Cuando volvió a sonar, contesto y me dice; oye está la crema en el cerro la cruz, hay un incendio. Y por suerte estaba mi hijo, porque estaban mis nietos también. Así que yo me aterre po, comencé a llorar y con mi hijo nos vinimos para acá. Y cuando veníamos avanzando era terrible, era como el

infierno, se veía todo rojo. Entonces ese día mi hijo me decía; te voy a llevar a mi casa y yo voy a ir. Andaban mis sobrinos también, así que ellos se vinieron para acá.

E1: estaban los dos juntos?

María: si, pero él se quedó allá con mi hija

Victor: me tuve que quedar allá yo

María: él se tuvo que quedar allá

Victor: mi hija se puso muy nerviosa, y mi nieto se puso a llorar, entonces yo me quede. Y habíamos celebrado, habíamos tomado un par de cervezas, así que prácticamente no podía viajar

María; no podía manejar, entonces si no hubiera estado mi hijo para mi hubiera sido terrible. Así que echamos a los cabros chicos al auto y partimos

E1: pa'ca?

E2: al tiro de una?

María: a Valparaíso, si no dejaban subir. Y mi hijo me dejo en los placeres y bajo con mi sobrino. Estaba mi hermano, un cuñado; estaban todos acá abajo. No dejaban subir.

E1: y cuando vio la escena que le pasó, que pensó?

María: al otro día todos sabían que la casa se quemó, toda la familia menos yo. No me querían decir, si no me hubiera dado un ataque; porque soy diabética y la presión y que se yo. Y la cosa es que al otro día nos juntamos toda la familia acá abajo en avenida Francia las ocho. Ese día logramos subir, andábamos en tres autos, logramos subir porque no dejaban subir vehículos. Después subíamos a pie, y cuando llegamos aquí, todos se quedaron atrás, y yo entre...oh, me voy a poner a llorar...entre al pasaje...

Victor: tranquila María...

María: me trae agüita

Victor: ya

E1: no quiere matecito?

María: y entre así y aquí no había nada, todo humeaba, y mis animales...se me quemaron...

E2: ella también estaba?

Maria: andaba con nosotros. La íbamos a dejar, pero ese día la llevamos...y yo parecía una loca; llamaba al perro, llamaba a los gatos, nada. Todo humeaba, todo humeaba, esto era el holocausto...fue terrible. Y así quedamos con lo puro puesto, no teníamos nada, ni siquiera un churrin para cambiarnos, nada, ni agua. Estuvimos cuatro meses haciendo en un tarro, no teníamos baño, no teníamos nada. Y así empezaron a pasar los días, venia todos los días mucha ayuda. Porque yo de la gente que más agradecida estoy, aparte de las que no han dado tantas cosas, fueron los estudiantes. Mire los chiquillos no tenían idea de construcción, de pegar un lata, de nada, pero pucha que tuvieron buena voluntad. Tía; ayuda, ayuda. Nos ayudaron a sacar las latas, piedras, y todas las cosas pues. Y así fueron pasando los días. Se quedó en carpa, después se tuvo que ir porque empezó a hacer frio, empezó a llover también. Como somos personas mayores, nos tuvimos que ir, pero se venía todos los días para acá. Y ahora, ya hace una semana que estamos aquí

Victor: ya retornamos definitivamente. Porque lo que se quería parar, era tratar de dejarlo lo más parecido a lo que teníamos. Reconstruí el baño, la cocina, y esto que lo habilite como un túnel aquí, para unir todo lo que teníamos. Porque nuestra casa era allá arriba y nuestro dormitorio estaba aquí abajo. Después le voy a mostrar para que lo vean.

E1: y cuando usted...en que día o en qué momento vio la escena?

María: el domingo

Victor: el día domingo. Yo me vino, me levante como a las seis s de la mañana. Ellos ya se habían acostado, alrededor de las nueve un cuarto más o menos llegue aquí. Como esto era una casa familiar. Aquí estaba la matriarca que era mi suegra, estaban sus hijos, sus nietos, y sus bisnietos, era todo de ella, todo esto, todo esto de aquí. Como esto era familiar, entonces llego toda la familia aquí

E1: y cuando vio su casa?

Victor: nos pusimos a llorar los dos, ahí en ese rincón allá...no podíamos hacer nada ya

Maria: ahí abajo donde esta ese cemento, los chiquillos empezaron a sacar las latas y todo, si no quedo nada, nada

E1: los escombros

Maria: y todavía salía fuego, aquí como que se encajono el fuego. Y no encontrábamos a los animales, cuatro gatos y un perrito

E1: y los habían tenido de chiquititos?

Victor: Eran de mi suegra. Nosotros recibimos esta casa con los cuatro gatos y un perro. Después nosotros trajimos a nuestra mascota

E1: la almendra

Victor: Claro, estaban todos acostumbrados, estaban todos adaptados

Maria: eran de aquí

Victor: eran todos de aquí. Y esto era un jardín, esto que está aquí donde está parado, de esa vereda par atrás era todo un jardín. Y cuando venga la reconstrucción, que va a ser de allá arriba, esto no se va a tocar, esto va a quedar así

E1: la quieren mantener esta...

Maria: es que este es otro terreno

E1: ahh...

Maria: este terreno es de mi hermano. Entonces esto no se va a tocar, porque o sino vamos a tener que desarmar todo, y hay harta plata invertida ahí po

E1: claro

Maria: en madera como seiscientas lucas. Con la platita que nos dieron hemos ido comprando las cosas

E2: claro

Maria: y harta ayuda po...

E1: como sintieron la ayuda de los estudiantes?

Victor: buenísima

Maria: buena, un siete. Los chiquillos se portaron...una voluntad. Nos traían tecito, sándwich, y ayudaban po, trabajando con palas, un siete. Yo estoy agradecida de todo, pero especialmente les doy las gracias a los estudiantes, porque se portaron un siete. Nos trataban con cariño, respeto, nos traían cositas. Y así...así que aquí estamos otra vez de nuevo

E2: y a sus vecinos...como vieron a sus vecinos ese tiempo?

Maria: es que no había nadie po...mi vecina llevo después

Victor: claro, llevo después. Nosotros llegamos muy temprano, fuimos los primeros que llegamos aquí

Maria: la señora Nancy cuando pasaba me hacia así...me decía; no hay anda que hacer. Nosotros aquí, la tristeza...terrible

E1: tuvieron algún pensamiento en el instante, de esperanza, de volver a reconstruir?

Victor: si...yo me pare ahí en toda esa esquina, y quedo una tina. Esa tina salió al mundo. Fotos, venia la televisión, porque quedo en toda una esquina y después el temporal la botó, y eso salió al mundo. Entonces yo me pare en esa tina, y lo primero que hice fue limpiar todo eso. Porque dijo yo; nosotros aquí de alguna manera nos vamos a parar, voy a pedir préstamos, no se...algo voy a hacer. Nunca pensamos que todo esto iba a llegar, y la reconstrucción tampoco

Maria: nunca se nos pasó por la que después nos iban a reconstruir. Bueno todavía no se sabe si nos van a reconstruir o no (risas). Papeles, papeles, papeles...

Victor: todos los papeles están dados. Entonces dije; aquí voy a parar algo, aunque sea una cocina, un baño, y una pieza como esto...

E1: hay que pararse de alguna manera

Victor: hay que pararse de alguna manera. Y yo limpie todo eso, con ayuda, dejamos todo parejito. Sacamos todo lo que había que botar y dejamos todo ahí. Y de ahí vamos a partir todo de cero, esa era la idea. Pero nunca pensamos que iban a llegar cosas, llego esta casa. Entonces al llegar esta casa; pensé altiro dije yo...porque ahí donde está la cocina y el baño quedo un radier limpiecito

E1: para empezar a armar

Victor: claro, entonces dije a la patrona; aquí vamos a hacer el baño y la cocina. Lo dividí, lo pensé, lo craneo y empezamos, hasta que lo terminamos

E1: mire

Victor: sí. Y nos vinimos recontentos porque nos faltaba el agua caliente y la luz. Pero de a poquito se fueron dando las cosas. Tenemos agua, luz, lo dejamos lo mas monono posible para nuestra comodidad.

E1: la fortaleza no se perdió nunca?

Victor: no nunca. Había una reja blanca afuera y yo la reconstruí. Todo eso para acercarnos lo más posible a todo lo que teníamos

E1: recobrar como la identidad que tenían

Victor: sí, sí, sí. Esa era la idea primordial que yo tenía; pararse de alguna manera y trabajar, trabajar, trabajar. Yo llego como a esta hora normalmente y me pongo a trabajar. Hago alguna cosa, que esto que lo otro, y siempre hago algo

E2: solito?

Victor: solo. Todo esto que ve parado ahí lo he hecho yo solo. Pero ahora como estamos parados, no he hecho cosas sábado y domingo, como vienen visitas

E1: hay que descansar también

Victor: no, no. No descanso, porque los atiende. Lo que pasa es que a mí me gusta mucho la cocina, entonces les preparo, les pregunto qué quieren comer. Me gusta mucho la cocina

E1: se casó con un cocinero

Maria: si, pero deja todo cochino po, después lavo yo las cosas

E1, E2, Víctor: risas

E1: hay que repartir igual la labor

Maria: fríe y no hecha así con cuidado, lanza de aquí pa'lla el sartén

E1, E2: risas

Maria: hasta los vidrios con aceite

E1: y como han sentido la ayuda institucional en esto? La municipalidad o el gobierno?

Maria: bueno, yo no sé quién dio estas cosas po

Victor: el gobierno

Maria: nos dieron una plata, esto, que más? La mediagua

Victor: nos cambiaron el techo

Maria: nos cambiaron el techo porque esto al principio, hasta aquí una poza de agua con la primera lluvia

Victor: entraba el agua por aquí, y por ahí caía también

E2: como lo hicieron esos días de lluvias?

Victor: no nos quedábamos aquí, pero veníamos todos los días. La venía a dejar yo, me iba a trabajar y en la noche la venía a buscar. Así nos fuimos acomodando. Mucha gente del sector de mi hijo, que él es profesor, en el área de él mucha gente ayudó. Por ejemplo esa cama, el televisor, los veladores, el refrigerador, el comedor

E1: la ayuda anónima, importante

Maria: los alumnos dejaban cajas con mercadería. Por intermedio de él mucha ayuda. Hasta dinero nos dieron, así que esa es la ayuda. Y la cruz roja de Italia que nos regaló enseres

E1: se han sentido acompañados por diversos sectores

Victor: sí, por ejemplo la patrona tiene un amigo de su niñez y él del primer momento que ocurrió esta tragedia siempre estuvo al lado de ella. Lo primero que le regalo fue ropa interior. Al tercer o cuarto día me estaba llamando por teléfono, para que le trajera ropa interior a la patrona

Maria: si uno quedo con nada, con lo puro puesto. Me acuerdo que estaban sacando las cosas, los escombros, y mi hijo me dice; mama allá abajo hay una camioneta que están dando churrines

E1, E2: risas

Maria: me di la vuelta y partí corriendo pa'lla y me dieron dos. Los lavaba y me los ponía. Lo más terrible era el baño po

E1: como ir al baño

Maria: que si no había baño, hacíamos en un tarro arrinconados

Victor: hicimos un rinconcito, le pusimos una lata, y ahí en la tierra, después escarbábamos y tapábamos

Maria: era terrible po

Víctor: para poder pararse po. Y yo, debajo del baño les voy a mostrar...bueno, el primer día que nosotros llegamos aquí, como ya no teníamos nada que hacer, nos fuimos como a las una. Y aquí la patrona se puso a descansar, y en eso nos llaman por teléfono que había que inscribirse

E1: para la junta de vecinos?

Maria: para la tarjeta EPU

Victor: bajamos inmediatamente y nos inscribimos. Después vinimos al otro día, martes o miércoles...ah, yo llame a mi trabajo que no podía hacer na porque mis herramientas...yo me dedico al rubro de decoración

E1: ah, mire

Victor: de interior

E1: decoración interior?

Victor: claro, me dedico a lo que es papel, alfombra, pintura, cerámica, piso flotante, hago un montón de cosas, tengo un abanico de cosas. Y a su vez, trabajo para una empresa a la

cual le presto servicios de cortinaje, quizás han visto unas cortinas especiales que son para...

Maria: esas

Victor: claro esas también, y otras que van en rollos. Ellos atienden a una empresa que se llama hunten dogla. Y ahí hay una variedad enorme de cortinas que son del extranjero. Y con ellos trabajo dos días a la semana. Justo ese día viernes había bajado todas las herramientas, porque andaba siempre trayéndolas en el auto, y se quemaron todas. Y llamo a la empresa y les digo que tenemos que dejar stand by mientras...

E1: y las herramientas eran de la empresa?

Victor: mías. Y parece que el día martes o miércoles me acerque a la empresa...y la jefa el mismo día domingo se empezó a movilizar y me dice; y sus herramientas? Yo le dije; mis herramientas se quemaron todas. Y ella empezó a hacer contacto con su papa, con la gerencia general de fabric que es ahí donde pertenezco, y todos hicieron un cuento y me citan para la tienda, y me dice; haga un catastro con todo lo que se le quemo. A ya dije yo, de a poquito irán llegando, y el día viernes me llama y me dice; vengase inmediatamente que lo necesito. Me sube al auto y me lleva para sodimac. Llevaba una lista de cosas, y me decía; saque ese, saque ese. Me recupere todas las herramientas

E1: y usted se imaginó en algún momento que...

Victor: nunca, nunca. Yo recupere todas mis herramientas

E1: como se sintió en ese momento

Victor: feliz po, porque se me había cortado una mano, porque yo con las herramientas trabajo. Y ahí ya me recupere, y en ese intertanto día martes o miércoles, llegaron palas, chuzos, carretillas, martillos, de todo para empezar a ver que se podía hacer. Y más o menos como el día jueves o viernes llegaron las carpas, luminaria y los colchones para la gente que se quería quedar en su terreno

Maria: iba a cuidar su terreno

E1: claro po

Victor: claro, así que yo me quede, arme la carpa allá debajo y deje una aquí para marcar territorio. Y hasta que llego esto, y después de la carpa me vine para acá. Y como hacia frio...creo que no estaba forrado

Maria: no estaba forrado

Victor: no estaba forrado. Entonces, nos regalaron colchones, hice como una empalizada de colchones ahí y se empezaron a dar cuenta que hacia frio en la noche, y me dijeron; ya tení que salir inmediatamente. Empezó a llover, empezaron las heladas, así que me sacaron rápidamente

E1: quién lo sacó?

Víctor: entre la patrona, mi hija

E1: ah, usted se quería quedar?

Victor: yo me quería quedar. No me dijeron; no te podís quedar. Así que me sacaron po, y ahí ya me fui a la casa de mi hijo. Porque yo en la mañana me quedaba aquí, pasaba me duchaba y me iba al trabajo o en la tarde pasaba de vuelta, y así. Ya después me fui quedando, definitivamente me quede allá

Maria: seis meses estuvimos. Si hace poco que estamos acá, una semana po

E1: que volvieron definitivamente

Victor: volvimos definitivamente

E1: y se van a quedar definitivamente?

Victor: si po...si

Maria: porque mi hijo es muy bueno, el sale en la mañana, llega en la noche, pero es su casa po. Estábamos nosotros estorbando, estábamos en la pieza de mi nieta, y tantas cosas que nos daba no podíamos ni pasar, estábamos en la pieza de ella po. Entonces ahora ya...

E1: este es su espacio

Victor: este es nuestro espacio

Maria: si po

E2: siente que recuperaron su espacio?

Victor: si po. Y tenemos nuestra mascota que estuvo seis meses en el campo

Maria: el domingo estuvo allá. Se salvó pero de chiripa porque ese día no la íbamos a llevar, y ella había quedado encerrada en la casa. Si los gatos estaban afuera, el perro estaba afuera, pero ella quedaba adentro, porque ella nos ve salir y salta, se pone nerviosa. Y yo no la quería llevar y él dijo; llevémosla. Y se salvó jaboná

E1: por una decisión

Victor: claro, si

E1: y los ha acompañado este tiempo

Victor: eh, si po...ahora el domingo por ejemplo que llego aquí...bueno llego aquí feliz y todo. El día lunes no quería comer

Maria: ni agua. No comió en todo el día. Y triste, pasaba la nariz por el collar de ella y se paraba en la puerta

E1: extrañaba a lo mejor?

Victor: es que no estaba su olor, se fue su olor, se fue el olor nuestro

Maria: es que esta es otra casa po, no es la que ella tenía, no hay ningún olor de nosotros. Si esto estaba olor a quemado

Victor: y de a poquito se fue adaptando, comiendo

Maria: pero el problema que yo ahora no puedo salir

E1: porque?

Maria: porque ella se desespera. Ella sabe cuándo me cambio ropa, cuando voy a salir

E1: ah, no se quiere quedar solita

Maria: cuando yo salgo ella corre por aquí, y pusimos una malla así; y la alcance a pescar, porque o si no se hubiera escapado...no puedo salir, y yo tengo cosas que hacer po, yo no puedo estar aquí todos los días. Yo tengo que ir al consultorio, hago cosas, tengo que hacer unos trámites que me faltan

E1: yo creo que de a poquito

Maria: hay que poner algo, una madera, algo hay que poner ahí. Fíjese que mañana yo voy a salir todo el día, y que va a pasar mañana cuando yo llegue...no va a estar? Y estas se las roban po, si por aquí andan robando

E1: si algo así nos estaba contando don Luis

Maria: unos tipos no sé cómo a qué horas eran, con una carretilla andaban mirando. Sacan las ventanas, se las llevan porque hay muchas casas que no hay nadie po

E1: claro

Maria: y por aquí estamos con la Yolita y nosotros

Victor: y la señora rosa que está en la punta allá, a la entrada del pasaje. Y el resto está todo construyendo, pero no se han venido todavía.

E1: vienen de vez en cuando?

Maria: si en el día

Victor: si, vienen en el día a trabajar. El otro día estaba conversando con una señora y está desesperada también, porque ella está en una iglesia

Maria: a fin de mes dijo que se venia

E1: a fin de mes dijo que se venia

Victor: si

Maria: es que lo que aquí falta es el baño. Como nos vamos a estar bañando con agua helá.

E1: claro

Maria: toda la gente está tratando...si los calefones valen caro, más de cien nos costó a nosotros

E1: no ha habido ayuda de parte municipal por ejemplo, respecto de ese tema de los baños, los calefones?

Victor: si

Maria: el baño que nos dieron po

Victor: el baño de emergencia, si está parado allá el baño de emergencia

E1: pero respecto al calefón no...

Victor: no esa parte no. Pero para esa parte dieron un millón de pesos para ocupar en las necesidades que uno tuviera

E1: y respecto a ese tema, como han visto esa ayuda...respecto al dinero?

Maria: bien po porque no se había podido construir ahí po. Compramos el lavaplatos, compramos el calefón. Lo de allá no lo hemos comprado, porque todo lo han regalado, pero ha servido para eso. Compré la lavadora, que la iban a traer y no la trajeron na'

Victor: ah no la trajeron?

Maria: no, y mañana yo no voy a estar, no sé cómo lo van a hacer. Así que para eso sirvió la plata, y la plata se va

E1: claro

Víctor: pero se ha invertido bien y se ha aprovechado

Maria: ni un derroche. Todo para...hemos comprado cerámica...bueno, de a poquito

Victor: si po, tenemos que adecuarnos más o menos a lo que teníamos antes y tratar de vivir cómodos

Maria: oye aquí eran, con cocina y baños que eran inmensos...nueve piezas, era la casa

E1: hasta acá?

Maria: si

E2: y aquí quien vivía en esas nueve piezas?

Victor: nosotros no mas

Maria: porque esa casa era de mi madre

E1: claro, se la dejo

Maria: no, no me la dejó. Es de los hermanos

E1: es de todos

Maria: sí. Ahora yo saque posesión efectiva y todo, y ahora va a estar a nombre de nosotros, no de ella. Pero cualquier trámite po, y yo ando sola po, porque él no va. Entonces yo no entiendo nada, yo estoy bloquea. Con esto que paso como que quede así

E1: y un millón de trámites y burocracia

Maria: todo se me olvida

Victor: claro

Maria: y voy a hacer trámites

E1: y le preguntan siempre lo mismo

Maria: no tengo idea, pero tengo una sobrina que me ha ayudado hartito. Pero todavía me falta una ayudita, que esta semana no he podido ir po ella po, antes que entre a trabajar otra vez. Ella entiende todo, ella me ha hecho sacar...me ha ayudado mucho. Porque yo sola no habría podido

E1: es que es engorroso hacer trámites luego de sufrir el...

Maria: si uno ya está vieja po...no cacho mucho

E1, E2, Victor: risas

Maria: si po, esa es la verdad de las cosas. Yo como les digo, desde que pasó esto estoy bloquea

E1: no se han puesto en el lugar de ustedes

Victor: no

Maria: eso po. Andamos como el compra huevo, que pa'lla que pa'ca que pa'lla, ah...da pena po, porque imagínate hay gente que no tiene quien le ayude. Por lo menos yo tengo a mi sobrina la Jimena

Victor: a si po

Maria: así que eso po...es la historia de...

E1: y la ayuda psicológica como la han sentido?

Victor: no ha querido...a mí un día me regalaron una tarjeta para...

Maria: un psicólogo

Victor: claro, para que fuera y no quiso

Maria: a mí no me gustan...ustedes son estudiantes? A mí no me gustan los psicólogos

E1: ya

Maria: no si yo no voy a mentir. Yo años atrás tuve muchos problemas por él. Y caí allá en el salvador, pero no hospitalizada, tenía que ir al psicólogo. Y fui un buen tiempo. Mira, iba...Maite Lapumberri se llamaba la que me atendía, no la conocen?

E1: no

Maria: bien bonita, una psicóloga jovencita. Y sabis tú que yo de que llegaba allá no paraba de llorar, lloraba, lloraba. Después todo el camino, venía a pie de playa ancha, llorando, llorando. Y ella escribía, escribía. Y un día le dije; así son los psicólogos? Si no hablaba nada po, yo hablaba. Yo tenía que contarle cosas y ella escribía, entonces no voy más dije. No me gustó la experiencia que tuve

E1: y sienten que sea necesario con la gente con lo que pasó?

E2: con la gente que paso el incendio?

Victor: bueno yo he sido bastante fuerte, pero creo que yo no necesitaría ayuda de ese tipo. Pero aquí la patrona podría hacer un poco...

Maria: no yo no

E2: y ustedes como ven a las personas? Sienten que a las personas les hace falta un espacio de desahogo, de contar sus historias, de como lo han llevado este tiempo, como lo han manejado?

Victor: no lo sabemos porque tenemos muy poco contacto. Con la pura señora de al lado tenemos contacto. Ella viene con nosotros, toma tecito, almuerza de repente. Siempre están las dos

Maria: nos acompañamos las dos

Victor: se acompañan las dos

Maria: ella es solita, y yo estoy sola también

Victor: yo llego en la noche

Maria: hacemos las cosas juntas

Victor: lo que pasa que yo con el trabajo se me olvidaron ciertas situaciones, así que lo asimile con el trabajo. Lo que sí me pasa algo bien curioso, que como experiencia...yo trabajo en viña y me muevo en concón, reñaca, todo eso me muevo. Y un día venía pensando, uno piensa; que me voy a poner mañana. Venía clasificando la ropa que me iba a poner, y después me acuerdo un poco más acá, y digo no si la...

Maria: eso pasa

Victor: se me quemó. Y yo tenía un juguetito. En las noches yo llegaba como a esta hora. Porque todas las navidades yo me hago un regalo para mí, y le pongo de mis nietos. Siempre, hace un montón de años que lo hago. Y la navidad pasada me regalé un helicóptero a control remoto

E1: para usted?

Victor: claro, porque tenía muchas ganas de tenerlo. Y yo antes de la tragedia llegaba y cargaba el helicóptero, y me ponía a jugar en el living. Y los gatos seguían el helicóptero, entonces ahí me entretenía un rato. Y también ese día venía pensando; ésta noche voy a jugar con los gatos y el helicóptero y resulta que... y ahí me acorde que no está

E1: y que le paso a usted con eso?

Victor: se quemó po

E1: no, no. Qué le pasó a usted cuando empezó como a...

E2: con el recuerdo

E1: a tener esos...

Victor: na po, después me recuperé y dije yo...bueno, lo asumí no más. Y otra vez, una vez que ella andaba de viaje, yo me había venido a hacer algo aquí. Y me estaba yendo al atardecer, y abro la puerta y miro para atrás, y ahí sí que me dio una cosa rara. Mire así, y pensar dije yo, que aquí había una casa, y como que me dio un poco de pena, de verdad que me dio un poco de pena, y me fui con un poco de tristeza. Ella andaba de viaje, porque ella pertenece a una agrupación que van a la fiesta de la tirana todos los años. Y anda diez días arriba de un bus

E1: baila?

Maria: no

E2: va a ver la fiesta, la celebración?

Maria: si

Victor: pero ella se escapó del esquema porque justo le dijeron que tenía que hacer ese viaje

Maria: yo no quería ir. No estaba en condiciones de ir por allá y que se yo. Y más encima que valía ciento cuarenta lucas el pasaje, y hay que llevar plata. Entonces me dijeron que yo no iba a pagar pasaje, que era una forma de sacarme todo esto. Yo no quería ir, pero la gente me decía que tenía que ir porque me iba hacer bien, y claro que me hizo bien

E1: le sirvió?

Maria: si...si

Victor: llego más renovada

Maria: pero a mí me da risa, no se po, que la gente dice; todo se recupera...todo no se recupera...y los recuerdos?

Victor: los recuerdos

Maria: los recuerdos están aquí y aquí. Yo a veces cierro los ojos y veo la casa, recorro toda la casa, chuta otra vez me dio pena...recorro todo

E2: Es parte de su historia, de una vida que han construido acá...sin embargo están reconstruyendo eso

Victor: esta casa partió también de cero. Partió chiquitita, se fue agrandando, creciendo...y quedó grande, hasta que se fue. Pero queremos llegar a lo que teníamos, que era lo más parecido

Maria: pero ahora lo justo y preciso. No hay que guardar nada, nada, nada. Todo hay que vivir ahora el momento; que esto lo voy a guardar para salir, que esto lo voy a guardar para...no, ahora así soy yo. A mí se me quemó plata, bastante plata. Estaba juntando para arreglarme los dientes, tenía unos dólares, porque yo antes matuteaba...todo, se me quemaron mis joyas, así una pelota de oro, de plata...ah que se me quemaron cuestiones. Fíjate que yo juntaba monedas en un tarro de esos largos de café, monedas de a quinientos, todo el año, desde que llegaba de la tirana y llenaba el tarro. Tenía como ciento veinte mil pesos, esos eran para el pasaje...y se quemaron po. Y ese día cuando estaban los chiquillos escarbando...y digo; oh las monedas, como que de apoco uno se va acordando. Y empezaron a buscar y sale así el tarro; hirviendo con todas las monedas...por ahí tengo una del recuerdo. Y fuimos al banco y me dieron la plata po

E1: mire

Maria: y yo tenía una cajita...mire se las voy a mostrar

Victor: ahí hay una moneda de a quinientos

Maria: aquí yo tenía mi plata, mis cosas. Esta era mi caja fuerte, aquí yo tenía mi plata y mis joyas. Estos son los billetes

E1: y todavía los guarda?

Maria: me los traje po. Fuimos al banco con mi hijo, pero no hay ninguna puntita que acredite que esto es un billete. Y aquí yo tenía dos anillos de oro; la argolla de él y un anillo de él, y ese día cuando yo abrí esto, cuando lo encontraron los chiquillos estaba caliente esto. Tengo una amiga que tiene un joyero conocido, la cosa es que fuimos al joyero...y, siete gramos, nos hizo dos anillos. Y uno quedo tan bonito que no me lo pongo, no me vayan a cogotear ahora po

E1: risas

Maria: si po, es que es muy vistoso. Ahora se lo quise dar a mi hija y me dijo que no lo quería.

E1: y ahora está en ese proceso de vivir más el momento?

Maria: si, si...yo ahora no quiero guardar nada ni andar guardando cosas

E1: antes era más así?

Maria: yo era así...por si caigo al hospital, una camisa, los churrines, esto y que se yo. Ahora no, yo digo; quizás si iré a ver mi casa po...no lo sé, estamos viejos...si po, si uno no lo sabe

E1: o cualquiera de nosotros

Maria: si po, yo estoy enferma; yo soy diabética, hipertensa, tengo hipotiroidismo, esa cuestión y una pila más de cosas...entonces, en cualquier día me puedo morir po

E1: mejor disfrutar el momento

E2: el día a día

Maria: si...si, así que...a mí me gusta viajar, pasear, yo tengo un grupo de puras viejitas con las que nos vamos de paseo. Lo pasamos bien, jugamos, bailamos, re bien po

E1: de acá del cerro la cruz?

Maria: no, de la caja. Soy del club Peñicó

E1: de la caja de compensación?

Maria: no, del INP. Ahora no es INP, es otra cosa. Ahí po, frente a la intendencia...y eso po, esa es mi vida

E1: y todavía está participando de eso?

Maria: si, si me gusta...y como le digo, los recuerdos están

E1: pero están po

Maria: no sé si algún día se irán a...no, no. Solo que me de Alzheimer, y ahí se va a olvidar todo. Pero mi pena más grande son mis animales, porque los busque por cielo y tierra, fui hasta playa ancha. A donde me decían que había un canil allá partía...con la esperanza, más encima eran cinco. Uno que hubiera aparecido, y nada...por todas partes anduvimos

E1: arrancaron?

Maria: seguro po. Y el perro nunca salió, era un perro viejo, gordo. El pobrecito tiene que haber saltado...como salto? La desesperación. Y encontramos a uno de los gatitos, que alomejor era el de nosotros o el de más allá; rostizado...así mirando pa'riba. Era negro, un pollito

E1: no...

Maria: y los otros...quizás que paso. Entonces esa es la penita, las cosas ya se fueron ya po. Los recuerdos, los niños cuando eran chicos, los nietos, las fotos, las fotos de mi madre

Victor: queda una sola

Maria: ésta, me la trajo una hermana. Ese era el pasaporte cuando ella se fue a Suecia...y esa es la triste historia

E1: y la reconstrucción...como ha estado el tema, cuando empiezan a...

Victor: yo creo que luego ya. Porque falta el decreto del de más arriba para...porque están todos, ya están todos encuestados, los papeles están casi. Por ejemplo, la constructora ya nos visitó, se llevó papeles

Maria: hartos papeles

Victor: claro, el SERVIU ya nos encuestó. Así que faltan detallitos nomas, porque nosotros y la vecina, son de la misma constructora, es la misma casa, va a ser igual. Vamos a quedar pegaditos los dos, así de espalda. Nosotros mirando para acá y ella mirando para allá

Maria: de un piso. Yo no quise de dos pisos porque estamos viejos y nos duelen las rodillas po

E1: subir escaleras y todo eso

Maria: claro subir escaleras y todas esas cosas

E1: entonces va bien ese proceso

Victor: si...va bien encaminado. Aparte por ahí hay un reportaje que salió el domingo, que no van a dejar a nadie botado, ni lo van a dejar así por el desvío. Lo que sí hay gente en toma y con ellos le han puesto más problemas. Pero no con las personas que están en situación regulada por decirlo así...eso viene

Maria: pero ahora da pena en la noche cuando estoy sola. Me paro allá y me da miedo también po, porque está oscuro ahí...soy miedosa

E1: si?

Maria: y miro y no hay nadie; ni un perro, ni un alma

E1: como era aquí antes?

Maria: bonito po, harta gente, niños, lolos, música. Ahora nadie...el martilleo en el día. Y cuando recién paso esto, los estudiantes po...eran hormiguitas.

E1: si?

Maria: Tu mirabai pa'lla las escalas, los chiquillos pa'riba, pa'lla, pa'todos lados...oh que bonitos se veían todos los cabros...que trabajaron los chiquillos, se pasaron. De eso estoy más agradecida que nadie

E1: se imaginó en algún momento que los estudiantes iban a subir?

Maria: jamás, como venían con sus máscaras, sus palas, chuzos

E1: brindaron no solo ayuda material, sino también ayuda fraternal, emocional

Maria: si

Victor: sí...y venían y nos abrazaban. Un abrazo...ese abrazo que uno lo siente

E1: sincero

Victor: sincero...que por lo menos si no hay una ayuda monetaria por decirlo así, por ponerle nombre, viene la ayuda en que se nota que...ahí viene la vecina...vecina adelante!

Maria: nos pasaban dando comida. Nosotros íbamos a la olla común, no me acuerdo adonde era, se me olvidó...íbamos con mi vecina

E1: en la junta de vecinos?

Maria: sí, los chiquillos nos conocían, si éramos las únicas mujeres. Comida bien buena, nos reímos, comimos cuatro meses fideos, arroz

E1, E2: risas

Maria: después yo le decía a la vecina; vecina podríamos comer unos fideítos

E1, E2: risas

Victor: y cuando llegaban niños aquí a trabajar, normalmente comida iba por aquí abajo, y yo iba o llegaba a la esquina también, y iba a buscar comida para todos. Me preocupaba, iba para la cancha, o para la esquina...buscaba la comida para que tuvieran los niños

E1: usted siente que se le ha dado el reconocimiento a los estudiantes a nivel gubernamental por ejemplo? Que ellos fueron un pilar fundamental en esto?

Maria: no sé si ellos lo habrán reconocido, pero nosotros los afectados sí. Yo eternamente agradecida de los chiquillos

Victor: y hay una historia con ellos, porque un sábado o un domingo en que tu andabas de viaje o no viniste. Se hizo a las nueve de la noche un voto de aplauso

E1: ah...mire

Victor: y todo el mundo en las terrazas, ustedes van a ver cuándo vayamos para allá, en los miraderos que hay aquí, se sentía el griterío y un aplauso así...igual como para el año nuevo. Porque aquí todas las casas tienen sus terrazas

E1: claro, para mirar los fuegos artificiales

Victor: claro, y terminan los fuegos artificiales y un aplauso general...exactamente igual

Maria: y cada cosa del alcalde...que ese se condorizó po, cuando le dijo; te mande yo a vivir aquí?...yo hubiera estado ahí le habría dicho...

E1: que sintieron cuando el alcalde dijo eso?

Maria: yo me quería morir. Yo dije; yo hubiera estado ahí, le habría dicho; sabe me hubiera gustado ser hombre pa' pegarle un combo en el hocico. Porque imagínate quien va a querer quemarse, y pucha si es que están ahí es porque son gente pobre po, no tienen donde vivir. Claro como él tiene todo con lo que se ha robado...porque nosotros vivíamos por donde él tiene la casa

11.- REFERENCIAS

- Arriagada, P. & Valdebenito, L. (2011). Para Reconstruir la Vida de los Niños y Niñas Guía para apoyar intervenciones psicosociales en Emergencias y Desastres. Santiago, Chile. Arteaga, C. Experiencias de vulnerabilidad: de las estrategias a las tácticas subjetivas. Universidad de Talca, 2011.
- Báez, L. (2009). Estado del arte de la gestión territorial como instrumento preventivo de los desastres naturales. (Tesis de titulación inédita). Universidad de Chile: Chile.
- Bedwell, George. (2004): "Participación de los padres, madres, apoderados y adoeradas en el ámbito educativo". Una mirada desde los dirigentes y dirigentas de centros de padres y apoderados/as. Santiago, Chile.
- Bauer, M. (1996). THE NARRATIVE INTERVIEW Comments on a technique for qualitative data collection. London School of Economics and Political Science Methodology Institute Papers in Social Research Methods Qualitative Series no 1.
- Benoit y Voitura, (1997). Antropology in Humanitarian Assistance. Network on Humanitarian Assistance. Luxembourg.
- Berríos, M. (2009). La construcción de la vulnerabilidad social de la Colonia Arroyo del Maíz, Municipio de Poza Rica, Veracruz tras el proceso de reubicación por las inundaciones de 1999. (Tesis de titulación inédita). Universidad Nacional Autónoma de México.
<http://www.ciesas.edu.mx/proyectos/reubicaciones/tesis/Marisol%20Barrios.pdf>

Beristain, Carlos. Reconstruir el tejido social. Un enfoque crítico a la ayuda humanitaria. Icaria, 1999.

Beristain, Carlos Martín. Apoyo psicosocial en catástrofes colectivas: de la prevención a la reconstrucción. Universidad Central de Venezuela, Comisión de Estudios de Post-Grado, Facultad de Humanidades y Educación. Asociación Venezolana de Psicología Social, AVEPSO, Caracas, noviembre de 2000, pág.13.

Beristain, C. M. (2000). Apoyo psicosocial en catástrofes colectivas: De la prevención a la reconstrucción. Disponible en <http://www.psicosocial.net/.../48-apoyo-psicosocial-en-catastrofes-colectivas%E2%80%8E>

Cardona, O. (2001). La necesidad de repensar de manera holística los conceptos de vulnerabilidad y riesgo. Una crítica y una revisión necesaria para la gestión. Trabajo presentado en la International Work-Conference on Vulnerability in Disaster Theory and Practice. Wageningen, Holanda. Recuperado de <http://www.desenredando.org/public/articulos/2003/rmhcvr/>

Caro, Abelina. (2013). Reconstrucción psicosocial Análisis comparativo de la experiencia de Chile.

Carr, A. (1998). Michael White's narrative therapy Contemporary Family Therapy 20, 485-503.

Chavarría V, Natalia; Robles G, Farol. (2005). “La influencia de los factores protectores ambientales e individuales, en el proceso de resiliencia en hombres recuperados de

la adicción a sustancias psicoactivas, Residentes en el cantón de San Ramón” Tesis para optar por el grado de Licenciada en Trabajo Social. San José, Costa Rica.

Echeverri, S. (2000). Proceso de desastre y sus efectos – Percepción de riesgo. En J. López (Ed.) Intervención psicosocial en conflictos armados y desastres de origen natural (pp. 1-10) Medellín: Instituto de Ciencias de la Salud. Recuperado de <http://www.crid.or.cr/digitalizacion/pdf/spa/doc14938/doc14938-a.pdf>

Eisenbruch, M. (1992). "The ritual space of patients and transitional healers in Cambodia". BEFEO, 72, 283-316.

Epston, D. (1994). Obras escogidas. Barcelona: Gedisa

Fernandez, I.; Martín Beristain, C. & Paez, D. (1999). Emociones y conductas colectivas en catástrofes: ansiedad, rumor y conductas de pánico. In J. Apalategui (Ed.), La anticipación de la sociedad. Psicología Social de los movimientos sociales. (pp. 281-342). Valencia: Promolibro.

Gaborit, M. (2006). Desastres y trauma psicológicos. Universidad Centroamericana José Simeon Cañas (El Salvador).

Galvez H, Mireya (2002) “Narrativas Sobre los Derechos De la Infancia Un abordaje desde la Red Social” Tesis para optar por el Título de Trabajadora Social. Bogotá, Universidad Nacional De Colombia.

García y Rincón (2011). Prevención de Sintomatología Postraumática en Mujeres con Cáncer de Mama: Un Modelo de Intervención Narrativo. Universidad de Concepción y Universidad Pedro de Valdivia.

- García, F. & Mardones, R. (2010). Prevención de trastorno de estrés postraumático en supervivientes del terremoto de Chile de febrero de 2010: una propuesta de intervención narrativa. Universidad de las Américas y Universidad Pedro de Valdivia, Chile.
- Gellert, G. (2012). El cambio de paradigma: de la atención de desastres a la gestión del riesgo. *Boletín Científico Sapiens Research*, 2 (1), 13-17.
- Gonzales Rey. (1994) La comunicación y el desarrollo de la personalidad. Colegio de Ciencias y Humanidades, Sur, UNAM, México.
- González Rey. (2000) Investigación cualitativa en psicología: Rumbos y desafíos EDICIONES PARANINFO, S.A.
- Gonzales Rey. (2002) Sujeto y subjetividad: Una aproximación histórica cultural. México, Editorial.Thompson.
- Guevara, Niebla. (1996): “La relación familia-escuela”, en *Educación 2001*, 9, pp. 6-13..
- Hernández Sampieri, R. (2003). “Metodología de la Investigación”. Editorial McGraw Hill Interamericana. México.
- Hodgkinson, P.E. y Stewart, M. (1991). *Coping with catastrophe. A handbook of disaster management*. London: Routledge.
- Jarero, Ignacio. El desastre después del desastre: ¿Ya pasó lo peor? Disponible en: http://www.emdrmexico.org/mostrar.php?id=despues_desastre. (Consultada el 8 de marzo de 2011)

Jiménez-Domínguez, B. (2000). Investigación cualitativa y psicología social crítica. Contra la lógica binaria y la ilusión de la pureza. Investigación cualitativa en Salud. Recuperado el 17 de octubre del 2007 de: <http://www.cge.udg.mx/revistaudg/rug17/3invesigacion.html>

Jorquera, F. (2013). "Desastres Socionaturales: Construcción Social y Políticas Locales de Prevención". XXIX Congreso ALAS CHILE 2013. GRUPO DE TRABAJO N°7 (GT 7): Desarrollo Territorial y Local: Desigualdades y Descentralización. Chile.

Juica, V. & Madrid, C. (2010). Catástrofes naturales, estado de excepción constitucional y otras medidas de excepción (Tesis de licenciatura inédita) Universidad de Chile: Chile.

Kaminer, D. (2006). Healing processes in trauma narratives: A review. South Africans Journal of Psychology, 36, 481-499.

Kvale, S. (1996). Interviews: An introduction to qualitative research interviewing. Thousand Oaks, CA, Sage

Labov, W & W, J. (1967). "Narrative analysis". Essays on the Verbal and Visual Arts, ed. J. Helm. Seattle: U. of Washington Press.

Lavell, A. (1997). La prevención y mitigación de desastres urbanos: América Latina. En Lavell, A. (comp.), Viviendo en Riesgo. Comunidades vulnerables y prevención de desastres en América Latina, 149-169. Costa Rica: La RED Ediciones.

Lavell, A. (2003a). La gestión local del riesgo: Nociones y precisiones en torno al concepto y la práctica. Recuperado de

http://www.desenredando.org/public/libros/2006/ges_loc_riesg/gestion_riesgo_espanol.pdf

Lavell, A. (2003b). Glosario de términos y nociones relevantes para la gestión del riesgo. COPASA-GTZ/Proyecto Gestión de Riesgo de Desastres Naturales. Recuperado de http://www.desenredando.org/public/libros/2006/ges_loc_riesg/gestion_riesgo_espanol.pdf

Limón, G. (2005). Terapias posmodernas. Editorial Pax. México,

Mardones, C. R. (2014). Sistematización de una experiencia de investigación-acción-participativa (IAP) para el fortalecimiento de la participación comunitaria en jóvenes en el Chaitén post-erupción volcánica de la radio local. Universidad de Chile, Facultad de ciencias sociales, Psicología. Santiago de Chile.

Mardones, Rodrigo. (S/F). Narración y Performance: El Psicodrama ante el Trauma Psicosocial en Niños, Niñas y Adolescentes por Desastres Naturales. Santiago, Chile.

Marín, Humberto. Psicología de la emergencia: comportamiento humano antes, durante y después de la emergencia. Trabajo presentado en el II Congreso Nacional de Salud Mental y Asistencia Primaria en Catástrofes (Hospital Central de la Defensa “Gómez Ulla” Madrid, 4 y 5 de Marzo de 2005), y en XIV Jornadas Municipales sobre Catástrofes Samur Protección Civil (Madrid, del 24 al 26 de Junio de 2005).

Martín, Baró. (1990). Guerra y trauma psicosocial del niño salvadoreño. Psicología social de la guerra: trauma y terapia. San Salvador: UCA editores.

- Martín Beristain, C., Valdosedá, M. y Páez, D. (1996). Coping with fear and loss at an individual and collective level: Political repression in Guatemalan indigenous communities. En G. Perren-Klinger (Ed.). Trauma: from individual helplessness to group resources. Berne, Suiza: Paul Haupt Publishers.
- Maskrey, A. (1997). Comunidad y desastres en América Latina: estrategias de intervención. En Lavell, A. (Ed) Viviendo en riesgo: comunidades vulnerables y prevención de desastres en América Latina, 14-38. Costa Rica: La RED Ediciones.
- McLeod, J. (2000) “A method for qualitative narrative análisis of psychotherapy transcripts”.
- McLeod, John (2010). “Qualitative research in counselling and psychotherapy”.Sage Publications.
- Mella, Orlando. (1998). Naturaleza y orientaciones teórico – metodológicas de la investigación cualitativa.
- Méndez et al. (2010). Mapa Exploratorio de Intervenciones Psicosociales frente al Terremoto del 27 de Febrero de 2010 en la Zona Centro-Sur de Chile. Universidad de Talca, Facultad de psicología.
- Mishler, E.G. 1995. “Models of Narrative Analysis: A Typology.” Journal of Narrative and Life History
- Morales, N.; Gálvez, W.; Chang, C.; Alfaro, D.; García, A.; Ramírez, M.; Almeyda, J. & Benavente, L. (2008). Emergencias y desastres: Desafíos y oportunidades (de la

- casualidad a la causalidad). *Revista Peruana de Medicina Experimental y Salud Pública*, 25 (2), 237-242.
- Needham, R. (1994). Refugee participation. *Refugee Participation Network*, 17, 17-19.
- Norman, J. (2000). Constructive narrative in arresting the impact of posttraumatic stress disorder. *Clinical Social Work Journal*, 28, 303-319.
- Osorio, C y Díaz, V.(2012). Modelos de intervención psicosocial en situaciones de desastre por fenómeno natural. *Revista de Psicología Universidad de Antioquia*, 4 (2), 65-84. Medellin. Colombia.
- Páez, D.; Arroyo, E & Fernandez, I. (1995). Catastrofes, situaciones de riesgo y factores psicosociales. *Mapfre seguridad*. 57, 43-55.
- Pérez, Antonio. (2011): "Los padres, primeros y principales educadores de los hijos".
- Pérez-Sales, P. (2004). Intervención en catástrofes desde un enfoque psicosocial y comunitario. *Átopos* 1, Pp. 5-16. Recuperado de http://atopos.exlibrisediciones.com/pdf_01/intervencion.pdf
- Renedo, Monica García. El 11M. Un estudio sobre su impacto psicológico desde el entorno familiar y escolar en alumnos de infantil y primaria. *Universitat Jaume I. Castellón*, Mayo 2008.
- Reyes, A. (2012). Implicaciones de la educación en la construcción de una cultura preventiva ante eventos sicionaturales. *Revista Educare*, 16 (1), 143-159.

- Riaño, Angela. (2009). “La resiliencia, el enfoque narrativo y las redes sociales: perspectivas para la intervención en trabajo social con familias”. Investigación Documental. Bogotá, Colombia.
- Riessman, C.K. (1993). Narrative Analysis. Qualitative Research Methods Series, No. 30. Newbury Park, CA: Sage.
- Riessman, C. (2000). “Analysis of personal narratives” en Handbook of Interviewing. 2001. Editado por J.F Gubrium and J.A Holstein. EEUU.
- Riessman, C.K. (2003) “Performing identities in illness narrative: Masculinity and multiple sclerosis”, Qualitative Research
- Riessman, C. (2004). Narrative analysis. Encyclopaedia of social science research methods. London: Sage. Recuperado de: <http://www2.bc.edu/~riessman/pdf/Narrative.pdf>
- Riessman, C. (2008). “Narrative Methods for Human Sciences”. Sage Publications. USA.
- Salamanca, A. Martín-Crespo, C. (2007) El diseño en la Investigación Cualitativa. Departamento de Investigación de FUDEN.
- Salgado, A.(2007) Investigación cualitativa: diseños, evaluación del rigor metodológico y retos. Lima.
- Sassón, M. (2004). Catástrofes y Salud Mental. Abordajes Teóricos y Modalidades de Intervención. Tesina para optar al Grado de Licenciado en Psicología, Facultad de Humanidades, Universidad de Belgrano, Argentinas.

Scharager, Judit (2001). "Muestreo No-Probabilístico". Pontificia Universidad Católica de Chile, Escuela de Psicología. Extraído desde http://cursos.uc.cl/unimit_psi_003-1/almacen/1222368251_jscharag_sec4_pos0.pdf

Stake, R.E.(1995) The Art of Case Study. Sage. London.

TAYLOR, S.J. y BOGDAN, R. (1986) "Introducción: ir hacia la gente", en Introducción a los métodos cualitativos de investigación. México, Paidós.

Taylor y Bogdan (1992): Introducción a los métodos cualitativos de investigación. Buenos Aires: Paidós.

Tierney, K.J. (1989). The social and community context of disaster. En R. Gist and B. Lubin (eds), Psychosocial aspects of disaster (pp. 11-39). New York: Wiley.

Vargas, J. (2002). Políticas públicas para la reducción de la vulnerabilidad frente a los desastres naturales y socio-naturales. Comisión Económica para América Latina y el Caribe, CEPAL. Santiago, Chile.

White, M. (2002a). El enfoque narrativo en la experiencia de los terapeutas. Barcelona: Gedisa.

White, M. (2002b). Reescribir la vida. Barcelona: Gedisa.

White, M., & Epston, D. (1993). Medios narrativos para fines terapéuticos. Barcelona: Gedisa.

Wilches -chaux gustavo . (1999) “Derechos de personas y comunidades afectadas por desastres”. Fundación para la comunicación popular. Red de estudios sociales sobre desastres – la red. En: <http://www.Amauta-international.Com/wilchesdh.Htm>

Willig, Carla (2013). *Introducing Qualitative Research in Psychology* :McGrawHill

Xiaoyan, D. & Xiaofei, L. (2012). Conceptual model on regional natural disaster risk assessment. *Procedia Engineering*, 45, 96-100. Recuperado de <http://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S1877705812031396>

Páginas web consultadas

<http://www.biobiochile.cl/2014/04/12/incendio-forestal-se-registra-en-camino-la-polvora-en-valparaiso.shtml#!/image/33768>

<http://www.biobiochile.cl/2014/04/26/coordinan-apoyo-psicologico-para-ninos-afectados-por-incendio-en-valparaiso-que-retornaran-a-clases.shtml>

http://www.bonding.es/jbonding/index.php?option=com_zoo&task=item&item_id=36&Itemid=28

<http://www.cooperativa.cl/noticias/pais/desastres-naturales/incendios-forestales/denuncian-mala-calidad-de-viviendas-de-emergencia-en-valparaiso/2014-04-30/195717.html>

<http://donaremunido.com/2013/02/psicologos-voluntarios-de-chile-brinda-apoyo-emocional-a-los-damnificados-por-el-incendio-en-valparaiso/>

[http://edgartalero.wordpress.com/2009/12/08/el-papel-de-las-instituciones educativas-
dentro-de-la-sociedad/](http://edgartalero.wordpress.com/2009/12/08/el-papel-de-las-instituciones-educativas-dentro-de-la-sociedad/)

[http://www.fediap.com.ar/administracion/pdfs/TallerINET_FEDIAP-
EscuelayComunidad.pdf](http://www.fediap.com.ar/administracion/pdfs/TallerINET_FEDIAP-EscuelayComunidad.pdf)

[http://www.latercera.com/noticia/nacional/2014/04/680-574791-9-el-antes-y-despues-de-la-
zona-afectada-por-el-gran-incendio-de-valparaiso.shtml](http://www.latercera.com/noticia/nacional/2014/04/680-574791-9-el-antes-y-despues-de-la-zona-afectada-por-el-gran-incendio-de-valparaiso.shtml)

[http://redvalparaiso.com/red-intersectorial-de-salud-mental-cumple-etapa-de-contencion-
de-damnificados-de-incendio/](http://redvalparaiso.com/red-intersectorial-de-salud-mental-cumple-etapa-de-contencion-de-damnificados-de-incendio/)